

## Au Bloc, Parizeau passe de vilain à héros en un jour

KATIA GAGNON  
MANIWAKI

Il n'aura fallu qu'un communiqué pour que Jacques Parizeau soit totalement réhabilité aux yeux de Gilles Duceppe. En l'espace d'une journée, l'ex-premier ministre est passé, au Bloc québécois, de vilain à héros.

Hier matin, le chef du Bloc avait sorti l'artillerie lourde pour tenter de sauver sa campagne, mise en péril par les écrits de l'ex-premier ministre. Interviewé à la radio locale de Mont-Laurier, il se demandait « dans quel monde » vivait Jacques Parizeau. Les intentions de l'ex-premier ministre quant à une déclaration unilatérale de souveraineté, « c'est de la fabrication », tranchait-il.

Un peu plus tard, il réitérait que les intentions de l'ex-premier ministre étaient « inadmissibles ». Les joues enflammées, il défendait devant les journalistes son honneur et celui de Lucien Bouchard. « On a notre honneur sur la table; et moi, c'est ce à quoi je tiens le plus dans ma vie. Je suis capable de me regarder dans un miroir et je peux vous dire que jamais, jamais, jamais je n'aurais accepté une telle chose. Et je connais Lucien Bouchard pour être un homme d'honneur également », tonnait-il.

Reprenant le slogan de son parti — Parole de Québécois — qui revêtait, dans les circonstances, un certain caractère ironique, le chef du Bloc tentait de rétablir sa propre crédibilité. « J'ai une parole, je l'ai toujours respectée et je ne changerai pas, quoi qu'il arrive. Je suis fait comme ça, j'ai été éduqué comme ça. Je ne changerai pas. »

Mais après la lecture du communiqué de l'ex-premier ministre, en après-midi, le ton a radicalement changé. « M. Parizeau confirme ce que je disais hier, à savoir qu'il n'avait jamais été question de cela. J'ai dit que j'espérais qu'il précise les choses: il les précise. C'est tout à fait satisfaisant parce qu'il dit clairement que ce n'était pas dans les plans des souverainistes. »

Mais le chef bloquiste, visiblement embarrassé, a eu bien du mal à expliquer pourquoi, si les explications de M. Parizeau le satisfaisaient, il n'avait pas cherché à communiquer avec lui plus tôt. « J'ai demandé à avoir la certitude que c'était bien ce qui était écrit. On m'a confirmé que c'est ce qui était écrit. Pour moi, c'était suffisant », déclarait-il, avant la lecture du communiqué. « J'ai demandé des explications à M. Parizeau. Elles sont venues », s'est-il borné à ajouter en après-midi.

Lui qui affirmait avant-hier avec force que l'ex-premier ministre n'était plus le bienvenu dans sa campagne — « Je ne vois pas comment je pourrais partager la même tribune avec une opinion si différente de la mienne », avait-il dit — nuancé maintenant ses propos. « Ce que j'ai dit (sur la présence de l'ex-premier ministre dans la campagne) valait tant que les explications ne seraient pas là: on a les explications. D'autre part, il n'y avait rien de prévu dans la campagne pour qu'on ait des assemblées communes. Il n'y a toujours rien de prévu », dit-il.

Mais pourquoi Jacques Parizeau a-t-il laissé s'enflammer ses anciens alliés pendant près de 48 heures sans se défendre, avec les effets prévisibles que ces écrits auraient sur la campagne du Bloc? « Il faudrait demander à M. Parizeau », répond laconiquement M. Duceppe. Les dommages sont-ils irréparables? « Je ne le pense pas », estime-t-il, disant vouloir continuer à faire campagne sur d'autres thèmes. « J'espère que l'incident est clos », conclut-il.



« Ce fut une grave erreur de M. Charest de ne pas m'appuyer dans ma démarche devant la Cour suprême pour affirmer que la loi du pays doit être respectée par tout le monde », a lancé hier Jean Chrétien, dans la foulée de l'affaire Parizeau. M. Chrétien faisait campagne en Nouvelle-Écosse.

## Chrétien se félicite du plan B

### Le premier ministre blâme Jean Charest de ne pas l'avoir appuyé dans sa démarche auprès de la Cour suprême

VINCENT MARISSAL  
YARMOUTH

Bombe ou pétard mouillé, la stratégie de Jacques Parizeau aura permis à Jean Chrétien de justifier sa propre stratégie, le plan B. Le premier ministre profite aussi de l'occasion pour retourner le feu contre Jean Charest, qui ne l'a pas appuyé dans une « démarche aussi fondamentale devant la Cour suprême ».

Au moment où un nouveau sondage démontre que les libéraux sont en bonne position au Québec, M. Chrétien tente de porter le coup fatal au Bloc québécois et aux conservateurs en faisant pour la première fois la promotion de cet élément de sa stratégie en matière d'unité canadienne.

D'une part, les souverainistes ont démontré qu'on ne peut leur faire confiance et, d'autre part, Jean Charest refuse de s'engager à faire respecter la Constitution à travers le pays, affirme le chef du PLC. « Ce fut une grave erreur de M. Charest de ne pas m'appuyer dans ma démarche devant la

Cour suprême pour affirmer que la loi du pays doit être respectée par tout le monde », a lancé M. Chrétien hier lors d'un point de presse à Yarmouth.

Plus tôt dans la journée, le premier ministre a tenu le même discours devant des militants de son ancien comté de Beauséjour-Pettitcodiac, au Nouveau-Brunswick. Le premier ministre de cette province, Frank McKenna, était aux côtés de M. Chrétien lors du discours.

« Quand je vois Jean Charest, qui m'a blâmé parce que je veux que la loi soit respectée, demander aux Canadiens de l'élire premier ministre... Je prendrai tous les moyens nécessaires pour assurer que tout se passe dans la légalité au Canada », a-t-il indiqué. Dans le but évident de pousser le chef conservateur, M. Chrétien affirme que Jean Charest devrait avoir le courage lui aussi d'aller devant la Cour suprême s'il veut vraiment être premier ministre.

M. Chrétien s'est grandement félicité d'avoir porté l'affaire devant le plus haut tribunal du pays. « Je suis très content d'avoir posé le geste pour que la démocratie ne soit pas en danger dans mon pays, a-t-il dit. J'ai pris mes responsabilités, j'ai reçu pas mal de coups à cause de ça, j'ai pas mal de cicatrices parce que je me suis tenu debout, mais les faits m'ont rendu justice hier au Québec, quand les gens ont réalisé

ce qui se passait derrière leur dos. »

Quant à savoir si Lucien Bouchard pourrait, lui aussi, cacher une stratégie en vue du prochain référendum, Jean Chrétien n'a pas voulu s'avancer sur cette voie, pas plus qu'il ne veut affirmer que MM. Bouchard et Duceppe étaient au courant des plans de Jacques Parizeau.

Il admet toutefois qu'il est très « sceptique ». Rappelant la lettre du député Jean-Marc Jacob aux Forces armées canadiennes ainsi que les missives de Bernard Landry aux ambassadeurs à Ottawa, M. Chrétien suggère que « ça faisait probablement partie du plan ».

Prudent dans ses charges contre Lucien Bouchard et le Bloc québécois, Jean Chrétien soutient toutefois que « ce sont eux qui ont un problème de crédibilité ».

Cela dit, les révélations de Jacques Parizeau n'ont pas renversé le premier ministre autant qu'il le laisse croire depuis deux jours. « J'ai toujours eu des doutes de par les discours qu'il tenait, admet-il. Et puis le partenariat lui a été imposé par MM. Bouchard et Dumont. »

Quant à l'implication de la France dans la stratégie de M. Parizeau, une situation potentiellement explosive, M. Chrétien dit ne pas avoir d'indication qu'il y a eu ingérence dans les affaires canadiennes.

## Les déclarations de Parizeau

### Ce qu'il a écrit

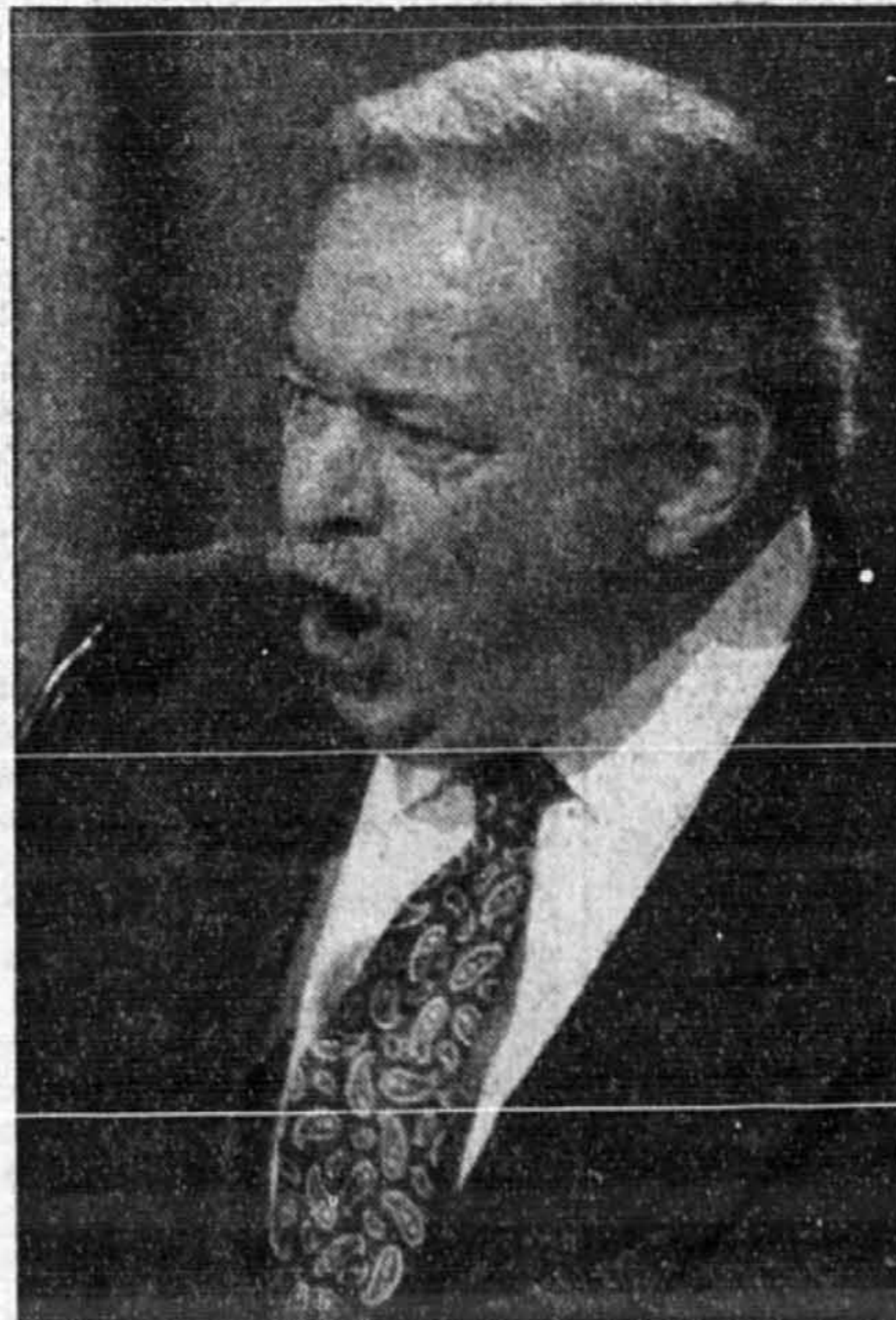
Extrait de l'avant-propos du livre que lancera la semaine prochaine M. Jacques Parizeau. L'ancien premier ministre du Québec explique comment il a toujours pris soin de garder ouverte la porte d'une rapide déclaration unilatérale de souveraineté.

À l'occasion d'une visite officielle en France en janvier 1995, j'ai ouvert pour la première fois mon jeu à l'égard des pays de la francophonie. La reconnaissance du Québec par quelques-uns de ces pays, en même temps que la France, ajouterait encore à la pression sur les Américains. Comme le Canada avait, en Afrique francophone en particulier, tissé quelques liens solides à coups d'argent, il était temps de battre le rappel des complicités.

C'est au cours de ce voyage que Valéry Giscard d'Estaing a soulevé une question dont je n'avais pas, jusque-là, compris la portée. Il faut, disait-il en substance, dès la victoire du OUI au référendum, dans les heures ou les jours qui suivent, qu'un geste solennel soit accompli par le Québec pour proclamer sa souveraineté. Sans cela, aucune reconnaissance rapide, c'est-à-dire dans la semaine ou les dix jours suivants, n'est possible de la part d'un pays étranger.

Que l'on suspende, pendant disons six mois ou un an, l'application de la proclamation d'indépendance pour donner le temps à des négociations avec le Canada d'aboutir ou pour rédiger conjointement avec le Canada un traité de partenariat, fort bien. Seulement, la France, comme les autres pays du monde du reste, ne peut reconnaître qu'un pays. Elle ne reconnaît pas une intention.

On constatera que mes discours, en ce qui touche les négociations avec le Canada,



Jacques Parizeau

sont rédigés de façon à permettre une telle déclaration de souveraineté. Et je ne me suis jamais engagé, en public ou en privé, à ne pas faire de déclaration unilatérale de souveraineté. Tout ce qui a été écrit dans les journaux à ce sujet démontre une fois de plus que, dans ces matières, ceux qui parlent ne savent pas et que ceux qui savent ne parlent pas.

### Ce qu'il a dit

Voici le texte intégral du communiqué publié hier par l'ex-premier ministre Jacques Parizeau à Montréal.

1. Je suis devenu premier ministre du Québec en promettant de faire un référendum dans l'année qui suivrait l'élection pour réaliser la souveraineté. J'ai respecté cet engagement. Les journalistes se souviendront que je tenais à une question claire que j'ai répétée inlassablement à savoir: Voulez-vous que le Québec devienne un pays souverain en date de...?

2. Je me suis par ailleurs engagé formellement à l'égard des citoyens et des partenaires de la souveraineté à proposer une offre de partenariat au Canada avant de proclamer la souveraineté. Une loi a été déposée à cet effet et une entente a été signée entre les partenaires le 12 juin 1995.

3. Dans les jours qui ont précédé le référendum, j'ai fait préparer des scénarios de déclaration de souveraineté compatibles avec l'Entente du 12 juin et avec le projet de loi sur l'avenir du Québec à être adopté par l'Assemblée nationale dans les jours qui suivraient un référendum gagnant.

4. Deux scénarios ont été retenus: l'un concernant une motion, l'autre une loi. Dans les deux cas, le texte commençait par: « L'Assemblée nationale, conformément au vote majoritaire du peuple du Québec, affirme que le Québec deviendra souverain... » Les deux étaient tout à fait conformes au projet de loi et à l'entente.

5. J'ai tenté d'obtenir l'assentiment du Parti libéral du Québec quant à ce vote à l'Assemblée nationale. Monsieur John Parisella, alors membre important du Comité du Non et ancien directeur de Cabinet de Robert

Bourassa, a été rencontré le 29 octobre par mon directeur de cabinet, Monsieur Jean Royer. Il est ressorti de cette rencontre qu'il n'y avait aucune chance d'appui pour la loi du côté des Libéraux, mais qu'il pourrait y avoir un appui partiel pour la motion. L'enjeu était suffisamment important pour justifier le scénario de la motion.

6. Pour mémoire, la conversation que je décris dans mon livre avec Monsieur Valéry Giscard d'Estaing et qui a eu une influence certaine sur la rédaction du texte de loi et du texte de l'entente du 12 juin, rappelons-le, a eu lieu en janvier 1995, soit cinq mois avant la signature de l'Entente du 12 juin qui, elle, fixe la période de négociation d'un partenariat avec le Canada à un an maximum.

7. Je ne comprends pas ceux que les mots effraient. Une déclaration unilatérale de souveraineté du Québec faisait partie intégrante de la loi et de l'Entente du 12 juin, advenant un échec des négociations de partenariat.

8. L'affirmation du journaliste Michel Vastel dans Le Soleil de mercredi à l'effet que, contrairement à tout ce que j'avais dit et à tout ce à quoi je m'étais engagé, j'aurais proclamé la souveraineté dans les jours qui auraient suivi un référendum est plus qu'une fausseté, c'est un mensonge.

Je regrette qu'un tel mensonge ait provoqué une telle commotion et je défie quiconque de trouver dans les pages du livre « Pour un Québec souverain », que je lancerai lundi, une phrase indiquant que j'aurais agi ainsi.

NDLR: Mercredi, M. Parizeau avait publié par l'entremise de son éditeur un communiqué annonçant qu'il ne ferait aucun commentaire avant la publication de son livre lundi le 12 mai.

# Éditorial

La Presse

ANDRÉ DESMARAIS  
PRÉSIDENT DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION

ROGER D. LANDRY  
PRÉSIDENT  
ET ÉDITEUR

CLAUDE MASSON  
ÉDITEUR ADJOINT  
MARCEL DESJARDINS  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
ALAIN DUBUC  
ÉDITORIALISTE EN CHEF

## L'hypocrisie

**L'**accusation de meurtre prémédité portée contre le docteur Nancy Morrison, de Halifax, à la suite de la mort de l'un de ses patients relance certainement le débat sur le droit des médecins à mettre fin aux souffrances de leurs patients. Mais il met également en relief l'hypocrisie qui enveloppe ce débat.



Claudette Tougas

Ce que cette femme médecin aurait fait, cela se pratique pourtant couramment dans la majorité des hôpitaux : aider une personne éminemment fatiguée, trop souffrante et mourante qui demande le droit de mourir en toute liberté.

Dans la plupart des provinces, y compris en Nouvelle-Écosse, la loi oblige les médecins à respecter les volontés exprimées par le patient dans son testament de fin de vie.

Dans le cas d'un patient en phase terminale, selon l'Association médicale canadienne, les médecins peuvent débrancher les appareils qui le maintiennent en vie, mais ne peuvent accélérer le processus naturel de la mort en administrant des doses mortelles de médicaments, dit-on... Ce qui serait la faute du docteur Morrison.

L'arrestation spectaculaire du Dr Morrison a étonné la famille du patient décédé. Donc, ce n'est pas la famille qui a demandé une enquête policière. Nous sommes en mai. Il est décédé en novembre. Alors, qui a demandé cette enquête? Toutes les informations convergent vers une même personne. Quelqu'un, à l'intérieur de l'hôpital, qui a eu connaissance de l'assistance apportée au décès de M. Mills, qui souffrait d'un cancer de l'oesophage et qui avait subi de nombreuses interventions chirurgicales, a décidé de porter officiellement plainte parce qu'il s'oppose à cette forme d'assistance. La respiratologue a alors été suspendue de son service aux soins intensifs pour une durée de trois mois. Actuellement, elle se retrouve en liberté après avoir versé un cautionnement de 10 000\$.

Voilà pour la mise en situation. Mais cette histoire remet en question bien des choses. Il s'agit d'une première au Canada. Parce qu'il est ici question de suicide assisté.

En janvier dernier, la Cour suprême des États-Unis entendait les arguments des partisans et adversaires de la légalisation des suicides médicalement assistés. En juin prochain, celui que l'on a baptisé le «docteur suicide», Jack Kevorkian, comparaitra à nouveau devant un tribunal du Michigan au sujet du suicide médicalement assisté d'une femme de 54 ans.

**Rien dans nos lois ne prévoit qu'une intention charitable puisse être invoquée comme circonstance atténuante dans une cause criminelle.**

Que la justice canadienne réfléchisse sur le sujet de la mort assistée, cela est bien. Parce qu'il y a actuellement une sorte de zone grise, une forme de permissivité dans un monde de non-dit qui fait quelque part l'affaire de beaucoup de membres du personnel hospitalier.

Qu'un processus judiciaire, enclenché par une «dénonciation», mobilise un fort groupe de policiers de la GRC qui débarquent en force dans un hôpital pour faire une arrestation et s'emparer de dossiers, cela est une chose.

Mais que l'accusation portée contre le docteur Morrison soit celle de meurtre prémédité, cela est une autre chose.

Cela voudrait dire que le docteur Morrison serait passible d'une peine supérieure à celle de Karla Homolka qui a reçu une sentence réduite de 12 ans de prison en échange de son témoignage contre son mari, Paul Bernardo, quand on sait à quel point elle l'assistait.

Le problème actuel, c'est que rien, dans nos lois, ne prévoit qu'une intention charitable puisse être invoquée comme circonstance atténuante dans une cause criminelle. C'est ainsi que peut sévir l'hypocrisie.

## RÉACTIONS DE DUCEPPE, BOUCHARD ET DUMONT AU LIVRE DE PARIZEAU



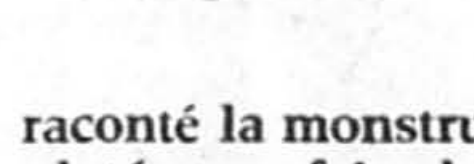
DRÔTES RÉSERVÉS

## Un tribunal bancal

**L'**e Tribunal pénal international a rendu son premier jugement et reconnu le Serbe de Bosnie Dusan Tadic coupable de crimes contre l'humanité et de torture. Il a été exonéré de l'accusation de meurtre et d'autres accusations n'ont pas été retenues par le tribunal.

On a trop souvent dit que le TPI est le premier tribunal du genre, depuis celui de Nuremberg après la dernière guerre mondiale, pour ne pas faire la comparaison. À l'issue du premier procès, on peut dire que le TPI respecte scrupuleusement les droits des accusés et la présomption d'innocence. Mais, du point de vue des résultats, il n'est qu'un reflet très pâle de Nuremberg.

Frédéric Wagnière



Le grand procès de 1946 avait jugé en bloc les plus hauts chefs de l'Allemagne nazie encore en vie. Il avait raconté la monstrueuse histoire de ce parti qui avait comploté pour faire la guerre au monde entier et pour exterminer tous ceux dont il avait une haine malade. Il a ainsi servi de toile de fond à toute une série d'autres procès de criminels de guerre, ainsi qu'aux procès en dénazification. La mise en scène à Nuremberg était telle qu'on en a facilement fait un film à succès. Mais la rigueur juridique n'était pas exemplaire dans ce «tribunal des vainqueurs».

Le procès de Dusan Tadic montre que le TPI est incapable de faire un grand tableau des crimes de guerre en Bosnie, qui permettrait de mieux situer les accusés et leurs forfaits dans le conflit. Ce qui manque, ce sont les grands acteurs du drame, tant ceux qui devraient être au banc des accusés que ceux qui devraient témoigner contre eux.

Ceux qui manquent le plus sont, bien sûr, le président des Serbes de Bosnie pendant la guerre, Radovan Karadzic, et le commandant de leur armée, Ratko Mladic. S'ils ne sont pas les pires criminels, ils sont en tout cas ceux qui ont approuvé et généralisé toute une série d'abominations qu'on appelle crimes de guerre ou crimes contre l'humanité. Leur comparution devant le tribunal permettrait justement de mieux cerner l'importance des crimes dans le déroulement du conflit.

Mais Karadzic et Radic sont actuellement protégés par les autorités des Serbes de Bosnie, qui disent que leur extradition vers les Pays-Bas provoquerait des troubles. En fait, Karadzic tire encore les ficelles politiques dans son pays. Les troupes étrangères, qui surveillent le respect de l'accord de Dayton en Bosnie, sont bien incapables de mener une opération en plein territoire serbe pour saisir les deux criminels, sans mettre en danger la paix encore très fragile. Il a été question d'un raid américain, par des unités spéciales, mais ce serait aussi agiter un bâton dans un guépier.

La condamnation de Dusan Tadic montre que le TPI n'est pas impuissant. Mais n'étant pas un tribunal de vainqueurs, il n'a pas les moyens de faire respecter ses décisions.

Les moyens de faire respecter ses décisions. Même les pays qui ont le plus fait pour sa création ne lui procurent pas le soutien dont il a besoin, si ce n'est pas dans leur intérêt politique. Ainsi, un des objectifs principaux du tribunal ne sera pas atteint : ses travaux ne constitueront pas un avertissement aux acteurs d'éventuels conflits ailleurs dans le monde. Que ce soit au Zaïre ou ailleurs, la règle numéro un restera de gagner à tout prix et de ne pas se faire prendre, et non de renoncer aux pratiques les plus inhumaines et de les proscrire.

## LA BOÎTE AUX LETTRES

### Titre offensant

En gros titre de votre édition de lundi dernier on pouvait lire : « Un terroriste arabe serait expulsé du Canada bientôt ». Il s'agit en fait d'un certain Hani Abdel Rahim El Sayegh, que je présume être citoyen du Royaume de l'Arabie saoudite, soupçonné d'être lié à un attentat à la bombe contre une base américaine en Arabie saoudite. Vous auriez dû savoir qu'il existe 22 États arabes dans le monde et que les ressortissants de l'Arabie saoudite s'appellent Saoudiens.

Vous savez que ce monsieur est, à ce stade-ci, « soupçonné » d'être lié à un attentat. Vous en faites UN TERRORISTE ARABE. Pourquoi ne pas dire musulman pendant que vous y êtes. Vous auriez touché encore plus de monde.

Vous auriez été dans la plus stricte correction si vous aviez donné le pays d'origine de l'accusé demandeur du statut de réfugié, là où se serait passé son drame intérieur et son geste funeste, au lieu de parler de la grande aire culturelle à laquelle il appartient, qui fut aussi celle de nombreux citoyens canadiens à la conduite exemplaire et au civisme irréprochable.

M. A. NAGGAR

### Les leçons d'Ubisoft

L'impact le plus positif de la venue d'Ubisoft à Montréal sera peut-être d'avoir amené le gouvernement du Québec à réaliser qu'une stratégie d'ensemble du développement de l'industrie du multimédia à Montréal et au Québec faisait défaut.

Revoyons le fil des événements : un groupe de promoteurs, le Groupe Vaugeois, qui n'arrive pas à vendre au gouvernement son idée d'attirer au Québec les industries multimédias étrangères en leur offrant 25 000 \$ par employé pour payer les salaires, va faire miroiter cette idée à une industrie française, Ubisoft, qui trouve l'idée intéressante. Ubisoft vient donc faire un tour au Québec. Elle est tout de suite courtisée par le Nouveau-Brunswick, ce qui force le gouvernement du Québec à accéder aux demandes de la compagnie française, celle-ci se proposant d'aller dans la province voisine si les conditions offertes ici ne lui conviennent pas. On offre donc des conditions avantageuses à cette compagnie, meilleures que celles jamais offertes à l'industrie québécoise. On permet donc ainsi à un compétiteur, plus puissant que bien des petites entreprises québécoises multimédias, de venir s'installer à Montréal. Comme exemple d'improvisation en matière de développement économique, on pourrait difficilement imaginer meilleur scénario !

Le sommet économique d'octobre dernier a donné lieu à une multitude de projets de création d'emplois, mais on peut difficilement parler d'une stratégie d'ensemble cohérente. Il faut maintenant se demander si les projets du sommet ne doivent pas s'inscrire dans une politique plus large. Le secteur du multimédia est toujours présenté comme un secteur de pointe, mais il faut maintenant décider de l'importance que nous voulons lui accorder au Québec.

Est-il le moteur économique de l'avenir? Si nous répondons par l'affirmative à cette question, il faut que le gouvernement fasse de son développement une priorité économique en y investissant toutes les ressources nécessaires. Desjardins, la Caisse de dépôt, le Fond de Solidarité et Fondation pourraient sans doute jouer un rôle important dans le développement d'une telle politique industrielle.

La matière première de cette industrie se trouve au niveau du contenu : la langue et la culture, entre autres. Le Québec a beaucoup à offrir : accès au français et à l'anglais, créativité culturelle et artistique exportable, position stratégique entre l'Europe et l'Amérique. De plus, nos réseaux de communication sont réputés mondialement et Montréal se positionne bien sur le marché mondial de la création visuelle numérique et du multimédia. Cette option comporte aussi ses risques. C'est un secteur qui évolue très rapidement et il est impossible de voir venir les choses à bien long terme. Si toutefois c'est ce choix qui est fait, il faut s'y engager avec détermination et appuyer prioritairement l'industrie québécoise. Si le Québec avait confié le développement de l'hydro-électricité à des compagnies étrangères, le développement économique du Québec aurait été bien différent...

Jean-François BEAUDET  
chargé de cours à l'UQAM  
Normand BEAUDET  
coordonnateur de production multimédia

### J'ai honte !

J'ai honte de la publicité québécoise, moi qui suis un de ceux qui a contribué, au début des années soixante, à l'arracher à l'asservissement de la traduction made in Toronto.

J'ai honte de voir madame X (je n'ai pas retenu son nom, tant mieux pour elle !), directrice de création dans une agence de publicité québécoise, se vanter d'avoir créé la campagne de publicité qui, selon elle, a fait élire la dernière fois Jean Chrétien et son Parti libéral pour diriger ce pays qui n'en est même pas un.



Jean Chrétien

Elle met dans un même sac la bataille Pepsi contre Coke et celle entre le Parti libéral du Canada et le Bloc québécois. Pourrait-on parler de cynisme chénoté ?

Je n'ai pas honte de voir la publicité tenter de me vendre Toyota contre Honda. Je n'ai pas honte de voir la publicité tenter de me dire que la Black Label est meilleure que la Molson Ex. C'est ça son job, à la pub. Et ça n'a pas grande importance dans le déroulement de la

vie d'un peuple... sauf de créer de l'emploi.

Mais là où j'ai honte, profondément honte, c'est quand je me rends compte que le nouveau chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, se laisse « enfrouaper » par une publicitaire vénales qui lui a fait une campagne télévisée d'un ridicule terminé. J'ai honte de comprendre finalement que le bon peuple et ses organismes de protection du consommateur ont probablement raison de se méfier de ce que nous, publicitaires, leur envoyons comme message.

J'ai toujours pensé que la publicité n'était pas autre chose qu'un instrument. Comme un marteau. Un marteau qui peut servir à planter des clous pour construire une maison. Ou un marteau qui peut servir à défoncer le crâne du voisin qui fait trop de bruit. Mais j'ai aussi pensé que la publicité, doit être manipulée avec le respect du consommateur. Et, le cas échéant, de l'électeur.

L'indépendance du Québec doit se faire, c'est tout à fait évident. Mais, de grâce, débarrassons-nous des quêtaines avant d'y arriver... Et surtout de ceux et de celles qui vendent leur talent de communicateur au plus offrant, sans comprendre qu'il y a une profonde différence entre la concurrence commerciale Big Mac contre Whopper et l'enjeu de l'épanouissement de la culture française en Amérique du Nord contre l'environnement de la monoculture anglo-canadienne.

Pierre PELLETIER  
Longueuil

## Opinions

# Réquisitoire contre le ministre de la Justice

GUY PEPIN

L'auteur est avocat.

Honorable Paul Bégin,  
ministre de la Justice

Je vous mets sous pli une copie de ma lettre de démission à la présidente du Conseil de la magistrature, l'Honorable Huguette St-Louis, également juge en chef de la Cour du Québec. Pour replacer ma décision dans une juste perspective, il faut rappeler que le Conseil est composé de quatorze membres : dix juges, deux représentants du public nommés par vous et deux avocats nommés par vous, sur recommandation du Barreau du Québec.

Il est difficile d'imaginer qu'un juge démissionne pour exprimer son désaccord avec le gouvernement. Par ailleurs, étant le doyen du Conseil, il m'est apparu normal d'assumer de dire publiquement ce que plusieurs de mes collègues, juges ou pas, pensent privément.

Je démissionne donc du Conseil pour exprimer plus librement mon opinion et contribuer à informer plus adéquatement le public sur les relations entre la magistrature et le gouvernement. (...)

## Les compressions du budget du Conseil de la magistrature

Le Conseil de la magistrature a deux missions données par la Loi des tribunaux judiciaires, dont vous avez la responsabilité, soit la discipline des juges et leur formation continue. Je suis de ceux qui croient que la première mission du Conseil, la discipline, n'a pas beaucoup de sens sans la deuxième, la formation des juges, puisque le but de la discipline est de réformer et de remédier, et non de punir.

Je croyais que vous partagiez cette philosophie, puisque vous avez déjà fait des déclarations publiques à cet effet, en marge de l'affaire Bienvenue. Vous avez, entre autres, déclaré :

« Est-ce qu'on ne devrait pas instaurer une obligation, par exemple, pour quiconque se présente à la magistrature, d'avoir suivi dans les cinq années précédentes un cours de 45 heures sur des problèmes modernes de la société : le racisme, le sexisme ? Et est-il sain qu'on siège 25 ans comme juge sans suivre de tels cours ? »

À moins d'avoir changé d'idée depuis, ou à moins de tenir un langage différent de vos pensées, votre décision d'amputer de 300 000 \$ un budget de formation de 1 000 000 \$ est inexplicable et injustifiable.

Je comprends que des juges qui n'ont pas le loisir de démissionner du Conseil tentent, du mieux qu'ils peuvent, de survivre ou de surnager avec une formation permanente ainsi charcutée. Personnellement, étant libre et n'ayant pas le bâillon du « devoir de réserve » que vous leur avez rappelé dans votre lettre du 21 mars, je démissionne, car je crois que le Conseil ne pourra dé-

sormais s'acquitter, de façon adéquate et intelligente, de la mission que votre décision lui impose...

## Les compressions de rémunération de 6 %

Elles sont inscrites dans le projet de Loi 104, Loi sur la diminution des coûts de la main-d'oeuvre dans le secteur public.

Je m'étonne d'abord de la manière de faire. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas réglé le cas des juges directement, par la Loi des Tribunaux judiciaires ?

Assimiler des juges à des fonctionnaires et à de la main-d'oeuvre sectorielle est révélateur de la mentalité d'un gouvernement. Les députés ne sont pas de la main-d'oeuvre : ils sont le Parlement qui fait nos lois. Les ministres ne sont pas de la main-d'oeuvre, le premier ministre encore moins : ils sont le pouvoir exécutif qui dirige le gouvernement du peuple. Les juges ne sont pas de la main-d'oeuvre : ils sont le pouvoir judiciaire, qui applique les lois des députés et qui ont, entre autres, le rôle de surveillance des actes des ministres du gouvernement dans l'exercice de leurs divers pouvoirs discrétionnaires.

Il n'y a pas de snobisme ou de fausse honte à dire ce que je dis ici. Mais il y a beaucoup de mépris quant à moi à identifier les juges de nomination provinciale à la main-d'oeuvre et à la fonction publique. Cette main-d'oeuvre et cette fonction publique ont d'ailleurs l'avantage d'être représentées par des syndicats forts et puissants qui peuvent les protéger contre les enthousiasmes de compressions du gouvernement. Les juges n'ont pas cet avantage et, leur devoir de réserve étant ce qu'il est, n'ont d'autre mode d'expression que la voix du ministre de la Justice au cabinet. J'y reviendrai.

Parlons maintenant du fameux 6 % ! Depuis de nombreuses an-

nées, nos gouvernements ont instauré une Commission triennale chargée de faire enquête publiquement sur la rémunération et le traitement des juges de nomination provinciale, pour soumettre ses recommandations au gouvernement, qui doit les entériner dans la mesure du possible. Ce sont, du moins, les raisons données publiquement par nos politiciens, lors de la création de la commission triennale provinciale, pour justifier sa création.

Tous les ministres de la Justice, depuis ce temps, se sont gargarisés d'avoir ainsi dépolitisé la rémunération des juges. Or, j'ai fait des représentations pour la division du Québec de l'Association du Barreau canadien devant les deux dernières commissions triennales, présidées par messieurs Denis Vincent (en 1989) et Charles-Albert Poissant (en 1993).

Ces deux commissions ont fait des recommandations qui, pour la plupart, n'ont pas été retenues par les gouvernements de l'époque. Il s'agissait pourtant de rattrapage et d'ajustements de rémunération, plutôt que d'augmentations véritables.

Dans les circonstances, demander aux juges de nomination provinciale, de se « serrer la ceinture » et d'accepter une diminution de traitement de 6 % est une véritable farce et manifeste, encore une fois, un total mépris de votre ministère à leur égard.

Ces quelques ajustements que les juges provinciaux ont obtenus, depuis 1990, ne peuvent pas, honnêtement, être définis comme des augmentations de traitement. Dans le même intervalle, les députés, les ministres, la main-d'oeuvre et la fonction publique ont tous eu des augmentations réelles, aussi modestes soient-elles. Demander à ces autres secteurs de l'activité une réduction de 6 % est un sacrifice réel. Mais, prétendre que la même demande aux juges a la même signification, relève de l'hypocrisie, à la lumière de ce que je viens de décrire.

Il y a belle lurette que les juges laissent 6 % sur la table, récession ou pas, compression budgétaire ou pas, et comme ministre, vous le savez.

Bien sûr, les juges ne sont pas à plaindre avec un salaire de 113 500 \$ et, à ma connaissance, ils ne s'en plaignent pas. Ce dont ils se plaignent, c'est de l'attitude hypocrite et malhonnête consistant à les faire systématiquement mal paraître en public, d'une façon démagogique qui ne convient pas à leurs



Paul Bégin

fonctions. Demandez aux juges d'accepter le gel de leur traitement, parce que l'État n'a pas les moyens d'ajuster ceux-ci et d'accepter les recommandations de quatre commissions triennales, mais ne leur demandez pas d'accepter une amputation additionnelle de 6 % car, alors, vous leur manifestez votre mépris et vous laissez faussement la population croire qu'ils ne font pas leur part, alors qu'ils ont été seuls à le faire, sans interruption depuis plus de dix ans !

Mais il y a pire : votre projet de loi 104 leur « propose » des « journées de congés... » pour compenser une telle compression, ce que je considère une insulte à leur sens des responsabilités et aux droits de la population à une justice à plein temps, peu importe la rémunération des juges en bout de ligne.

## Les textes de lois

Il s'agit d'un sujet beaucoup moins important mais aussi révélateur de l'attitude du ministère de la Justice. Vous demandez aux juges d'acheter désormais les textes de lois que la province leur avait fournis gratuitement jusqu'à ce jour. Ce faisant, vous réalisez une économie de 187 \$ par juge... à peine plus de 50 000 \$. Comment peut-on sérieusement croire que cette mesure est adoptée dans un but d'économie ? Comment peut-on ne pas croire qu'elle est le signe de la hargne et du mépris des gens de votre ministère...

Ce qui m'amène à un autre sujet, moins évident et, pourtant plus fondamental.

## Le rôle du ministre de la Justice

J'ai toujours cru et je continue de croire que, comme société, nous voulons des juges indépendants, honnêtes et compétents.

Nous imposons aux candidats les critères les plus exigeants, devant des comités de sélection composés de juges, d'avocats et de représentants du public nommés par vous.

Une fois nommés, les juges ont un devoir de réserve, comme vous le leur avez rappelé dans votre lettre du 21 mars au Conseil.

Enfin, une fois nommés, nous exigeons d'eux une conduite parfaite, même pendant la période où ils n'étaient pas juges.

Devant tant d'exigences à l'égard des juges et de l'institution qu'ils représentent, je m'attends du ministre de la Justice qu'il prenne la défense du système judiciaire et des juges qui en font partie partout et envers et contre tous, y compris ses collègues du Cabinet, aussi puissants qu'ils soient et dans quel que gouvernement que ce soit.

Je m'attends du ministre de la Justice qu'il soit prêt à mettre son siège en jeu pour défendre les budgets de la Cour du Québec et le traitement des juges de nomination provinciale.

Je m'attends qu'il ait le courage de dénoncer l'hypocrisie d'une amputation de 300 000 \$ d'un budget de formation permanente déjà modeste, aussi bien qu'une réduction de salaire de trois cents juges. Je m'attends que le ministre ait le courage et le poids d'exprimer publiquement que de telles réductions sont tellement insignifiantes sur le budget du ministère de la Justice, qu'il faut être totalement dénué de considération pour y souscrire...

Je m'attends qu'il dénonce tout gouvernement qui passe outre aux recommandations de sa propre commission triennale...

Enfin, je m'attends à ce que le ministre de la Justice se conduise comme un allié loyal de la magistrature, sans complaisance certes, mais avec respect et considération.

Je m'attends à ce qu'il s'oppose à chacune des compressions dont j'ai discuté plus haut et qu'il rappelle haut et fort aux électeurs et aux autres membres du cabinet que les juges souscrivent déjà plus de 2 000 000 \$ aux compressions du ministère en renonçant, en collaboration avec le ministre, à combler plus de quinze postes actuellement vacants.

Comment pouvons-nous demander aux Québécoises et aux Québécois d'avoir le respect de leurs institutions, si nos gouvernements eux-mêmes ne s'en préoccupent pas !

Voilà, monsieur le ministre, les raisons qui m'obligent à démissionner pour marquer mon désaccord avec le traitement fait aux juges par le gouvernement.

# Qu'est-ce qu'un ombudsman « organisationnel » ?

Le poste d'ombudsman connaît un essor intéressant au sein des entreprises publiques, parapubliques et privées, des institutions financières et du secteur de la santé

JUSTINE SENTENNE

L'auteure est protectrice de la personne à Hydro-Québec.

Mercredi prochain, nous assisterons à une première internationale pour Montréal avec l'ouverture de la 13<sup>e</sup> conférence annuelle de l'Association des ombudsmans (The Ombudsman Association). Plus modeste, sans doute, que le Grand Prix de Formule 1 ou le Festival de jazz, cette conférence regroupera des délégués provenant de partout au Canada, des États-Unis, ainsi que de l'Australie, de l'Écosse et de Singapour.

Essentiellement américaine, l'Association a changé son incorporation, il y a quelques mois, pour pouvoir siéger ailleurs qu'aux États-Unis. Elle a choisi Montréal comme destination, cette année. Ce choix semble heureux, puisque l'assistance prévue à la conférence se situe déjà au-delà de toute prévision, cinquante pour cent plus élevée que lors des dernières rencontres. Aussi, pour la première fois, la délégation canadienne sera très importante et représentera environ le quart des délégués.

Tout le monde connaît le distingué protecteur du citoyen du Québec, Me Daniel Jacoby, qui fait figure de proue comme ombudsman « classique », non seulement ici au Québec et au Canada, mais partout dans le monde.

Par contre, très peu de gens connaissent la fonction d'ombudsman « organisationnel », une fonction qui est plutôt rare et que j'exerce !

La question se pose : pourquoi une protectrice de la personne, pourquo' un ombudsm-

man, et qu'est-ce que c'est ?

Ce rôle récent qui met l'emphase sur la confidentialité des rapports entre les divers intervenants, se veut un recours informel, neutre et impartial pour permettre aux employés de différents établissements de pouvoir régler des conflits et solutionner des problèmes.

Le poste d'ombudsman connaît un essor intéressant parmi les entreprises publiques, parapubliques et privées, les institutions financières et le secteur de la santé, qui s'est récemment doté de commissaires aux plaintes. Les universités, quant à elles, ont leurs ombudsmans style « classique », depuis un certain temps déjà. En dépit de certaines différences entre ces deux types, et à cause de la diversité de nos organisations, nous sommes en train de bâtir une profession qui reflète l'évolution de la société actuelle et celle de l'avenir. Nous nous taillons une nouvelle place dans l'univers corporatif et institutionnel, parce que nous répondons à un besoin réel.

Le climat au travail est à l'image de celui de la société de nos jours. Avec les éliminations de postes, les changements de conditions de travail et le virage électronique, des situations qui pouvaient être réglées facilement, hier, demandent d'autres solutions et beaucoup d'imagination, aujourd'hui. Les employés se sentent démunis pour faire face



Daniel Jacoby

à des problèmes comme le harcèlement, la discrimination, même parfois la violence. Le respect de la personne n'est pas toujours évident dans les rapports entre collègues ou entre supérieurs et subalternes. Peu de communications personnelles véritables et d'échanges verbaux existent dans les multiples comités, colloques, groupes de travail ou équipes spéciales. Les valeurs comme l'honnêteté, la franchise, la loyauté, la rigueur, et l'intégrité ont besoin d'être soulignées, à l'occasion, par des personnes qui ne font pas partie de la ligne hiérarchique et qui voient ce qui se passe.

L'« ombudspersonne » qui évolue dans ce milieu et qui écoute les personnes peut être un aide précieux pour la direction qui veut améliorer ses relations avec ses employés. Les problèmes qui viennent à nos oreilles sont nouveaux et souvent trouvent une solution à l'interne. Les meilleures réponses sont celles qui proviennent des individus concernés qui ont le plus à cœur le règlement d'un différend. Parfois, il s'agit simplement d'être attentif et d'écouter. La solution se situe là où on le soupçonne le moins, à l'intérieur de chacune des personnes impliquées. Dans son rôle d'écoute, l'ombudsman dégage les autres parties au conflit, et par sa position impartiale apporte une nouvelle vision qui aide à trouver des pistes de solution et améliore les communications entre tous.

On dit souvent que c'est une « soupape » ou un baromètre qui est très utile pour avoir le pouls de l'entreprise.

Quelquefois, des irritants ou éléments négatifs qui sont difficiles à formuler sont présentés à l'ombudsman qui peut faire une recommandation à la direction afin de lui permettre de prendre une décision pour corriger telle ou telle situation. Ainsi, la peur de représailles parmi certains employés est éliminée puisque ces gestes sont posés avec le plus grand respect de la confidentialité.

L'ombudsman organisationnel n'est pas un ombudsman de style classique. Il ne fait pas d'enquête « formelle », écoute attentivement, écrit rarement, parle beaucoup et se fie à la bonne volonté de ses interlocuteurs pour respecter les consignes de son poste. Un code d'éthique et des normes de pratique régissent chaque membre de The Ombudsman Association. Des cours de formation spécialisée, plusieurs documents et autres outils sont disponibles pour nous guider à défricher ce nouveau terrain.

La Charte des droits et libertés est un document précieux qui nous appartient et que nous avons le devoir de respecter et de faire respecter, où que nous soyons dans le monde actuel. L'ombudsman est, selon Me Jacoby, « un chien de garde » qui veille au grain. L'ombudsman ne prend aucune décision mais a un pouvoir et un devoir de recommandation dans les situations qui le confrontent.

En pensant aux notions anciennes de la gestion, il est bon de voir l'évolution qui s'est produite. Aujourd'hui, c'est possible de niveler le terrain de jeu. Évidemment, il y aura toujours des monticules qu'il faudra percevoir. Cependant, c'est parfois le champ arrière qui gagne la partie. Ainsi, les rapports inégaux entre certaines personnes dans une organisation peuvent être aplanis par l'ombudsman.

## Élections 97

# Jean Charest va-t-il aux bleuets sans « videux » ?

Il faudra un raz-de-marée pour permettre aux bleus de renverser la majorité de plus de 18 000 voix accordée au Bloc en 93

PIERRE GRAVEL  
CHICOUTIMI

Jacques Cayer, bientôt 60 ans, ancien animateur de radio et de télé à Chicoutimi, ne s'en cache pas : il a toujours appuyé le PQ et dit OUI à la souveraineté. Et il le fera encore, promet-il. Ce qui ne l'empêche pas, pendant l'actuelle campagne, d'être responsable des communications dans l'équipe de... André Harvey, le candidat conservateur !

Ancien directeur de cabinet de Marc-André Bédard, à la Réforme électorale, à la fin des années 70, et ensuite attaché au bureau de René Lévesque lors de la crise du rapatriement de la Constitution, en 1982, c'est un vieux militant. Mais, à son avis, s'il a été utile de soutenir Lucien Bouchard, lors de la création du Bloc, « pour réveiller le Canada anglais », le temps n'est plus aux antagonismes stériles. « Si on désire vraiment un partenariat, après un référendum victorieux, on a intérêt à se débarrasser de Jean Chrétien en envoyant à Ottawa un gouvernement plus réceptif à nos propositions. En ce sens, la présence du Bloc est devenue une provocation inutile et Jean Charest un autre beau risque. » Des propos étonnants, reconnaît-il, mais qui ne lui ont pas valu d'insultes ni d'accusations de trahison de la part de ses anciens compagnons d'armes. « Jusqu'à maintenant, tout se déroule de façon très civilisée », explique-t-il en se croisant les doigts pour que ça continue.

Il n'est d'ailleurs pas le seul à avoir pris ses distances. D'autres ont également rompu avec leur vieille fidélité pour toutes sortes de raisons plus ou moins claires ou désintéressées. Pour les uns, c'est l'attitude qu'ils jugent méprisante,

du chef, Gilles Duceppe, face à Michel Gauthier, un « gars du Lac » que tout le monde ici aime bien.

Pour d'autres, il s'agit d'un avertissement à Lucien Bouchard dont les « coupures » font mal au Saguenay comme partout ailleurs et qui, en se lançant autant dans cette campagne, lui a donné valeur de test de popularité en sa faveur. Comme une élection partielle. C'est ce qui a amené Steven Laforest, un porte-parole du Syndicat canadien de la fonction publique, à faire payer au Bloc le prix de son amertume à l'endroit du chef péquiste, qu'il a « personnellement aidé à faire élire ». La mort dans l'âme, dit-il, il mettra de côté ses convictions politiques et votera pour « l'homme, le travailleur », qu'est le candidat conservateur.

Pour Louis-Marie Lepage, un leader syndical (FTQ) bien connu, qui a publiquement déchiré sa carte de membre du Bloc, c'est plus compliqué. Aspirant défit par l'actuel député bloquiste, Gilbert Filion, à l'assemblée d'investiture de ce parti, il y a un an, il ne se cache pas aujourd'hui pour expliquer qu'il votera « pour le meilleur homme ». Et qu'il éprouve beaucoup de respect et d'amitié pour André Harvey. C'est d'ailleurs avec ce dernier qu'il a tenu, mardi de

cette semaine, à rencontrer Jean Charest pour l'épauler dans son opposition à la réforme de l'assurance-chômage. Quant au PQ, explique-t-il, « on en a toujours été près et ça ne l'empêche pas de nous plumer ».

Les conservateurs, pour bien montrer que le vent tourne et que tout est possible, ne sont pas non plus peu fiers de présenter au visiteur de passage des jeunes militants qu'on s'attendrait plus à voir au Bloc. Cet après-midi-là, France Ruelland, présidente des étudiants du module administration à l'Université du Québec à Chicoutimi, et Valérie Demers, du cégep local, avaient à peine le temps, accaparées par toute l'organisation de la visite du chef, d'expliquer que, « pour les jeunes, l'idée de la souveraineté c'est bien beau », mais ce n'est pas ça qui va leur donner des jobs l'an prochain. « Pas le Bloc non plus, ajoute-t-elle. Et on voit qu'avec le Parti libéral, l'avenir est bouché. Notre seul espoir c'est Charest. »

Reviements significatifs ou non, il faudra plus qu'une vague mais un véritable raz-de-marée pour permettre aux conservateurs de renverser la majorité de plus de 18 000 voix accordée au Bloc la dernière fois. C'est ce qui rassure les souverainistes qui, tout en reconnaissant que le chef conservateur gagne en popularité, se consolent en se disant que, sur le plan de l'organisation locale, les conservateurs ne seront pas capables de la traduire en votes. « Jean Charest, au Saguenay, c'est un gars qui s'en va aux bleuets sans videux », c'est-à-dire sans contenant pour ramasser tous les fruits disponibles.

## Royer défend Parizeau

DENIS LESSARD  
du bureau de La Presse, QUÉBEC

Jacques Parizeau voulait-il procéder à une déclaration d'indépendance au lendemain d'un OUI au référendum ? Son chef de cabinet soutient qu'il avait été mandaté pour préparer une démarche fort différente, à la toute veille du vote référendaire, ce qui prouverait que l'ex-premier ministre n'en avait pas l'intention.

Bras droit de M. Parizeau, Jean Royer avait rencontré John Parisella, un important stratège du camp fédéraliste, à l'Inter-Continental, le matin du 29 octobre 1995. Les deux hommes avaient négocié ensemble les conditions d'un débat télévisé — qui n'eut jamais lieu. « M. Parisella était, dans l'entourage de M. Johnson, celui qui avait la meilleure connaissance du PLQ, et il avait ses entrées au fédéral », explique Jean Royer, désormais cadre chez Loto-Québec.



Jean Royer

Selon Royer, dont l'explication a été reprise hier par M. Parizeau, on voulait alors évaluer l'accueil que les députés libéraux feraient à deux scénarios envisagés par Québec dans l'éventualité d'un OUI au référendum. La première, l'adoption d'un projet de loi pour marquer solennellement le vote référendaire, avait été écartée par M. Parisella. Ce dernier se sentait plus à l'aise avec la deuxième idée, une motion adoptée en Chambre pour prendre acte du vote référendaire, se souvient M. Royer. « Il ne pensait pas que ce serait unanime, mais prévoyait qu'il y aurait consensus autour d'une telle motion », se souvient Royer.

Joint par La Presse, M. Parisella a soutenu qu'il s'était rendu à la rencontre proposée par M. Royer sans savoir ce qui y serait discuté. Il ne se souvient pas d'en avoir parlé à Daniel Johnson, mais il avait mis au courant « une personne dans son entourage ».

Selon lui, il n'y a pas eu de proposition claire d'une motion en Chambre au lendemain d'un OUI. « J'ai souligné à M. Royer les risques qu'il y avait à avoir une majorité seulement chez les francophones, et il m'a dit qu'il en était conscient, que ce serait l'enfer », a dit M. Parisella.

« Je n'étais pas chef de cabinet, je n'avais de mandat de personne et franchement je ne pensais pas que l'on se voyait pour discuter des lendemains d'un OUI », soutient maintenant Parisella. Pour lui la rencontre a duré à peine 45 minutes, deux fois moins longtemps que prétend Jean Royer.

Pour celui qui a été longtemps chef de cabinet de Robert Bourassa, cette rencontre avait des allures de manoeuvre d'intimidation, à la toute veille du vote. « Il me disait qu'il était sûr de ses sondages, que ce serait OUI à 52 %. Le lendemain il voulait parier 25 000 \$ », se souvient M. Parisella.

« Parisella me répétait sans cesse : Vous allez briser mon pays », souligne de son côté Royer. Pour lui, M. Parisella avalisait tellement l'hypothèse d'une victoire souverainiste qu'il avait fait ses recommandations pour le discours à la nation, en proposant d'insister sur le respect des libertés individuelles.

On avait discuté aussi de la liste de personnalités devant être rendue publique le lendemain, qui soulignaient la volonté démocratiquement exprimée de la population — les libéraux Gérard Tremblay et Yvon Picotte faisaient partie des signataires.

## Sondages: Thomson et Southam déboutés

Presse Canadienne

La Cour suprême a refusé mercredi d'accéder à la requête présentée par les groupes de presse Southam et Thomson, qui souhaitaient contester la loi interdisant la publication de sondages dans les médias dans les 72 heures précédant la tenue d'un scrutin. Les groupes de presse souhaitaient que l'application de la loi soit suspendue tant que les tribunaux ne se seraient pas prononcés sur la constitutionnalité de cette loi. En clair, la décision de la cour signifie qu'il sera interdit aux médias de publier ou diffuser des sondages politiques durant les trois jours précédant le 2 juin, ou même d'analyser le résultat de sondages passés ou rendre publics les coups de sonde non scientifiques menés auprès de l'électorat.

## Qui dit vrai ?

### L'ours

ANDRÉ PRATTE

L'ours titube. Bientôt, il sera mort. Mais le chasseur reste là, tapi dans les buissons. Immobilé, impassible.

Voici un trouble-fête. Qui crie à qui veut l'entendre qu'il faut vendre la peau !

L'ours, vous l'aurez reconnu, c'est le déficit fédéral. Un grizzly. Le chasseur, c'est Paul Martin. Et le trouble-fête, c'est Jeff Rubin.

Qui ? Jeff Rubin, économiste en chef de la maison de courtage CIBC Wood Gundy, de Toronto. M. Rubin vient de jeter un pavé dans les buissons de Paul Martin. Selon les prévisions de cet expert, le gouvernement fédéral sortira du rouge dès la prochaine année financière, et enregistrera par la suite un surplus budgétaire croissant à un rythme exponentiel.

Là où, pour 1998-1999, M. Martin prévoit un déficit de neuf milliards, Wood Gundy annonce un surplus de quatre milliards. De sorte que, selon l'économiste, Ottawa pourrait dès son prochain budget annoncer une baisse substantielle des impôts, tout en augmentant ses dépenses et en entreprenant de réduire sa dette accumulée.

Le Bloc québécois s'est empressé de publier un communiqué, soutenant que l'étude de Wood Gundy confirmait ses propres chiffres. Et de fait, en pages 33 et 34 de son programme électoral, le Bloc affirme que M. Martin atteindra probablement le déficit zéro au cours de l'année 1998. Le critique du Bloc en matière de Finances, Yvan Loubier, déclare par conséquent que « le gouvernement a les moyens de mettre immédiatement fin à ses coupes dans les transferts aux provinces » et de réduire les cotisations de l'assurance-emploi. De son côté, le chef conservateur, Jean Charest, accuse les libéraux de « jouer avec les chiffres » et rappelle que son programme prévoit une baisse d'impôts de 10 %.



Paul Martin

Peut-on être trop prudent ? Joint hier dans le Sud-Ouest ontarien, le chasseur... euh le ministre Martin, restait imperturbable.

— Se peut-il, monsieur le ministre, que comme Jeff Rubin le prétend, vous ayez un surplus budgétaire dès l'an prochain ?

— Écoute... Moi, dans mon budget, je fais des prévisions pour deux ans, et je les réviserai au mois d'octobre. J'ai toujours été prudent, j'ai atteint mes cibles et c'est ce qui a rétabli la confiance des marchés. C'est pour ça que les taux d'intérêt ont baissé. Ça marche, ce n'est pas le temps de changer une chose qui marche !

Hum... — M. Loubier, le ministre n'a-t-il pas raison d'être très, très prudent ?

— Il y a une différence entre être prudent et mentir !

— Un mensonge ? En politique ? Voyons !

N'étant pas en campagne électorale, l'économiste Rubin n'emploie pas de si gros mots. Mais lui aussi trouve M. Martin bien trop prudent : « Quand vous prévoyez un déficit de 17 milliards et que vous attendrez moins de six milliards, c'est plus que de la prudence ! »

Cependant, des collègues trouvent que M. Rubin aurait avantage, justement, à être un peu plus prudent. Les prévisions de Wood Gundy sont fondées sur une croissance réelle du PIB de 2,5 % au cours des quatre prochaines années. « Je n'y crois pas ; il y a une récession qui s'en vient quelque part là-dedans », soutient Mark Mullins, économiste principal chez Midland Walwyn et conseiller de Jean Charest.

Voici donc une des questions que nous aurons à trancher le 2 juin : quand le gouvernement fédéral pourra-t-il se permettre de vendre la peau de l'ours ? Maintenant, alors que la bête titube ? Ou seulement quand elle aura été transformée en descente de lit.

Il

## SONDAGE

SOM La Presse

■ Quel est, selon vous, l'enjeu principal des présentes élections ?

	Déficit	Maintien service santé	Maintien prog. sociaux	Taxes et impôts	Chômage	Unité nationale	Autre	NSP/NRP
<b>Total (n: 980)</b>	<b>22%</b>	<b>18%</b>	<b>5%</b>	<b>6%</b>	<b>22%</b>	<b>12%</b>	<b>5%</b>	<b>10%</b>
<b>Régions</b>								
Québec-métro (n: 271)	20	12	4	7	23	12	9	13
Montréal-métro (n: 460)	20	18	4	6	25	14	6	7
Ailleurs en prov. (n: 249)	24	20	5	5	18	11	3	14
<b>Âge</b>								
18 à 24 ans (n: 121)	29	23	6	6	21	11	-	4
25 à 34 ans (n: 188)	26	14	6	6	27	14	3	4
35 à 44 ans (n: 253)	28	10	5	5	23	12	6	11
45 à 54 ans (n: 185)	26	13	4	4	26	11	7	9
55 à 64 ans (n: 99)	10	25	3	8	19	13	7	15
65 ans et plus (n: 132)	8	31	2	7	15	10	6	21
<b>Langue maternelle</b>								
Français seul (n: 813)	23	19	5	6	21	10	5	11
Anglais / autre (n: 163)	14	16	5	6	27	22	4	6
<b>Sexe</b>								
Homme (n: 508)	20	17	5	7	27	11	6	7
Femme (n: 472)	24	19	4	5	18	14	3	13

Infographie La Presse

# Le déficit préoccupe autant les Québécois que le chômage

ANDRÉ PRATTE

La situation financière du gouvernement fédéral continue de préoccuper les Québécois, au point qu'il constitue, selon eux, un enjeu aussi important des présentes élections que le chômage, selon un sondage SOM-La Presse.

Ainsi, 22 % des Québécois interrogés au cours de la dernière semaine estiment que le déficit est l'enjeu principal du scrutin du 2 juin prochain. La même proportion exactement juge que le chômage est l'enjeu premier de la campagne électorale. Le maintien des services de santé n'arrive pas loin derrière, avec 18 %. L'unité nationale est considérée comme l'enjeu principal des élections par seulement 12 % des répondants.

Effet de la croisade de Lucien Bouchard vers le déficit zéro, peut-être, ce sont surtout les personnes ayant l'intention de voter pour le Bloc québécois qui considèrent le déficit comme le thème le plus important des élections (30 %, contre 19 % parmi les électeurs libéraux et conservateurs).

Les francophones sont plus préoccupés par le déficit que les anglophones et les allophones. Chez ces derniers, le chômage arrive au premier rang avec 27 %, suivi de près par l'unité nationale (22 %, contre seulement 10 % chez les francophones), et de loin par le déficit (14 %).

On s'étonne de voir que les jeunes ne se préoccupent pas davantage du chômage : chez les 25-34 ans, 27 % voient le chômage comme l'enjeu principal des élections, contre 26 % qui choisissent le déficit.

Par contre, les priorités des Québécois plus âgés se portent davantage vers le maintien des soins de santé. Près du tiers (31 %) des personnes de 65 ans et plus voient cette question comme l'enjeu premier de la campagne.

Cette enquête SOM-La Presse a été réalisée auprès de 980 personnes, entre le 2 et le 7 mai. La marge d'erreur est estimée à 3,6 %.

OUI ou NON, qui sait ?

Les sondeurs de SOM ont demandé aux Québécois comment ils

voteraient si un référendum avait lieu aujourd'hui sur la question suivante : « Accordez-vous au gouvernement du Québec le mandat de faire la souveraineté du Québec et de proposer en même temps au reste du Canada de conclure une entente de partenariat économique et politique ? » Les Québécois se sont révélés profondément divisés, comme c'est le cas dans la plupart des sondages réalisés depuis le dernier référendum : 44 % auraient voté OUI, 45 % NON, tandis que 11 % se sont dits indécis ou n'ont pas révélé leurs intentions.

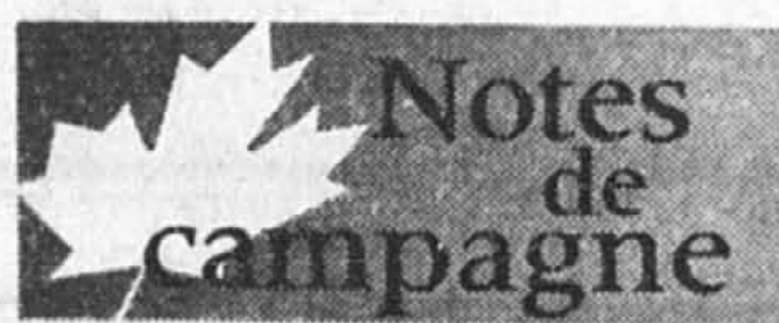
Une majorité de francophones (51 %) aurait voté OUI, contre 38 % qui auraient voté NON, et 11 % sont restés discrets sur leur choix. Les anglophones et les allophones se seraient rangés massivement du côté du NON (77 %).

On remarque que parmi les personnes ayant l'intention de voter conservateur le 2 juin prochain, 32 % auraient voté OUI à un référendum sur la souveraineté-partnership.

Mais tout cela, c'était avant l'affaire Parizeau...

# Élections 97

## Charest accuse Chrétien de ne rien comprendre aux souverainistes



### Un débat qui n'aura pas lieu...

Le candidat libéral dans Sherbrooke, Martin Bureau, est allé jusqu'à attendre son adversaire conservateur Jean Charest à sa descente de l'autocar qui le conduisait au bureau du président du scrutin du comté pour lui demander de participer à un débat à la télévision locale. Mais autant le dire tout de suite, il n'y aura pas de débat à CKSH entre le libéral Martin Bureau, le conservateur Jean Charest et le bloquiste Jacques Blanchette.

M. Charest a répondu par une blague à la demande de son vis-à-vis : il a signalé que pour participer à un débat, il fallait d'abord qu'il soit candidat, ce qu'il n'était pas encore officiellement puisqu'il n'avait pas encore déposé son bulletin au bureau du président du scrutin. M. Bureau n'a pas apprécié. Et il ne s'est pas privé devant les journalistes d'accuser son adversaire conservateur de se défilier.

La vérité, c'est que M. Charest sait très bien qu'il n'a absolument rien à gagner à participer à un débat public avec ses adversaires dans son comté.

Mais chose certaine, le chef du Parti conservateur participera, lundi et mardi prochains, aux débats avec les chefs des autres principaux partis...

### Della Noce est de retour

Le pittoresque Vincent Della Noce, qu'on avait cru emporté pour de bon dans la débâcle qui a pratiquement anéanti le Parti conservateur en 1993, est de retour.

Candidat conservateur dans le comté de Laval-Est, M. Della Noce y fait distribuer un dépliant dans lequel il vante, sur une colonne complète de texte, les projets de son chef Jean Charest pour le Canada du XXI<sup>e</sup> siècle et ce que l'on devine être ses propres vieilles réalisations d'ancien député.

Sous la mention « Parti libéral », dans à peine une demi-colonne, M. Della Noce règle son compte au gouvernement de Jean Chrétien en insistant surtout sur ses « promesses non tenues ».

Et sous le nom du Bloc québécois, traitant des réalisations de cette formation politique depuis quatre ans dans Laval-Est, le candidat conservateur est encore plus succinct : il n'a inscrit qu'un point d'interrogation suivi sur la ligne suivante du mot « aucune ».

### Un communiste défie Duceppe

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, compte parmi ses adversaires dans son comté de Laurier—Sainte-Marie un candidat du Parti communiste du Canada (PCC).

Le brave homme se nomme Mathieu Ravignat. Il est étudiant en sciences politiques. Il milite dans les organisations étudiantes et écrit fréquemment dans la presse universitaire. C'est du moins ce que dit de lui le communiqué de presse du PCC.

Le communiqué mentionne aussi qu'il faut voter communiste si on veut briser les liens avec le nationalisme néolibéral. Il ajoute que les coupes dans notre système de sécurité sociale sont dues au fait que « les partis du gros patronat », c'est-à-dire « les libéraux, le PQ et oui même le BQ », partagent une chose en commun : « Ils cèdent tous au contrôle monopolistique de l'ALENA. »

Peut-être M. Duceppe, qui a frayé au temps de sa folle jeunesse avec les ML (marxistes-léninistes), reconnaîtra-t-il une telle dialectique ?

### Une lettre à la reine

Pendant que les bloquistes s'agitent (des militants d'autres partis le font aussi !) avec une certaine déclaration de Jacques Parizeau, des souverainistes préparent un « grand rassemblement pour la libération du Québec », qu'ils décrivent comme indépendant de tout parti politique.

L'événement aura lieu le lundi 19 mai, jour de la fête de la Reine, de 12h à 15h, au square Victoria, à Montréal. Des personnes connues comme le cinéaste Pierre Falardeau, Paul Rose, Andrée Ferretti et Guy Bouthillier, des artistes, des représentants étudiants et des représentants de comités souverainistes y prendront la parole.

Et on en profitera pour lire une lettre adressée à la reine, qui sera envoyée à ladite souveraine immédiatement après le rassemblement.

Jules Béliveau

GILLES TOUPIN  
LONDON, Ontario

Jean Charest a accusé hier le premier ministre Jean Chrétien d'être naïf et de ne rien comprendre au leadership du mouvement souverainiste au Québec. Toute décision de la Cour suprême du Canada sur le droit du Québec à l'indépendance n'aurait rien changé à la détermination de Jacques Parizeau de déclarer l'indépendance unilatéralement et il fallait être naïf pour croire le contraire, dit-il.

Le chef conservateur, en tournée dans le Sud-Ouest ontarien, a ainsi condamné une fois de plus le plan B des libéraux fédéraux, qui consiste à parer à la séparation du Québec par une panoplie légaliste qui aura pour conséquence de mener le pays à la faillite. « Le problème, a dit Jean Charest, c'est que Jean Chrétien n'a pas de plan. Aussitôt que la Cour suprême aura statué que le Québec ne peut légalement se séparer (si elle le fait), Lucien Bouchard va se virer de bord et présenter aux Québécois, par la voie d'un référendum, ce qui leur apparaîtra comme un défi. Que ce soit Chrétien ou Manning, tous

les deux dansent à la musique des séparatistes. »

M. Charest, qui répondait aux accusations de Jean Chrétien — qui lui a reproché hier d'avoir fait une grave erreur en n'appuyant pas son plan B —, a opposé à l'approche du premier ministre son propre plan, le plan Charest, qui pourrait aussi bien s'appeler le plan C. À un plan qui est source de division entre les Canadiens, le leader conservateur offre un projet qu'il qualifie de rassembleur : « Ça nous ramène, a-t-il dit, à la vraie question de la campagne, à savoir : y aura-t-il un pays ou non un vrai projet canadien, y aura-t-il ou non un plan pour donner aux Canadiens un projet commun, ou si on va continuer en tant que pays à réagir au projet séparatiste, à réagir à leur vocabulaire, à leurs mots et à tout ce qu'ils proposent ? Le plan de Jean Chrétien, lui, nous ramène à des palabres qui vont nous mener tout droit à l'éclatement du pays. »

Pressé de dire s'il jetterait aux orties le plan B s'il devenait premier ministre, Jean Charest a déclaré du bout des lèvres qu'un « bon gouvernement devait se préparer pour tous les scénarios ». Il a

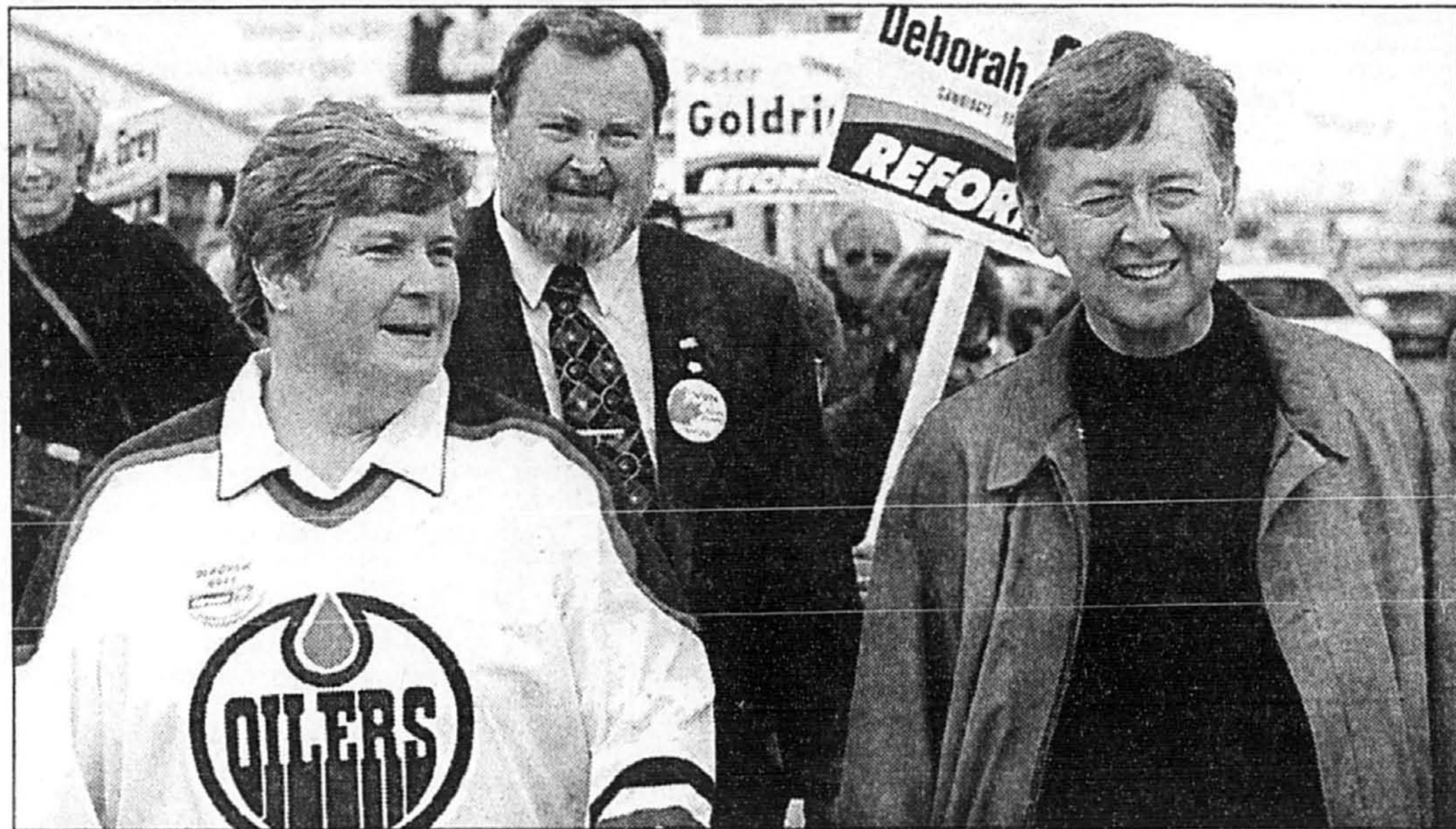
aussi avoué que si cela était possible il essaierait, advenant une déclaration d'indépendance du Québec, de suspendre tout le processus.

Visiblement content de voir que ses prises de position sont de plus en plus la cible de ses adversaires, lui donnant un rôle et une place de plus en plus importante dans la campagne électorale, Jean Charest a constaté que l'affaire Parizeau avait porté un dur coup au Bloc québécois en remettant en question la crédibilité du parti. « Cela aura un impact certain sur la campagne. Ça va forcer les électeurs qui voulaient voter Bloc à réexaminer leur choix et à voter pour nous. M. Parizeau nous a aidés », a-t-il dit.

Mais c'est hier en soirée devant environ 400 partisans, dans la charmante ville de London, que Jean Charest a livré le plus vibrant plaidoyer de toute sa campagne en faveur de l'unité canadienne. Il a répété avec émotion son appel à une grande coalition de tous les Canadiens, y compris le Québec, pour que plus jamais les Canadiens aient à faire face à un référendum. Il a mis dans le même bateau les Jean Chrétien, Gilles Duceppe, Jacques Parizeau, Lucien Bouchard et Pres-

ton Manning qui tous à leur façon, a-t-il clamé, mènent à la destruction du Canada. De Jean Chrétien, il a dit qu'il se classait bien bas en ce qui avait trait à la constance, renonçant une minute avant minuit lors du référendum à tout ce qui avait fait son credo politique jusque-là. De Preston Manning, il a dit au contraire qu'il était constant en ce qu'il préconisait dans son programme 21 projets qui à coup sûr allaient faire éclater le pays; que le leader réformiste ne leverait pas le petit doigt pour garder le Québec dans la fédération.

À sa dernière soirée de campagne avant la pause des débats de lundi et mardi, Jean Charest a littéralement annoncé ses couleurs, trouvant les thèmes et les lignes de force par lesquels il veut se différencier de ses adversaires, notamment en se présentant comme le seul parti capable d'offrir aux Canadiens une solution à l'échelle pan-canadienne. Ce n'est pas tant le contenu de son discours d'hier soir qui était nouveau que le ton et l'angle choisi pour aborder ce qui semble être déjà annonciateur de la charge qu'il entend mener lundi et mardi en présence des chefs des autres formations politiques.



Preston Manning a rencontré sa collègue réformatrice Deborah Grey, lors d'une visite à Edmonton.

## Les libéraux n'ont pas de plan face à l'indépendance, dit Manning

Presse Canadienne  
VICTORIA

Quelles qu'aient été les intentions des souverainistes au lendemain d'une victoire du OUI au dernier référendum, il est clair que les libéraux n'étaient et ne sont toujours pas préparés, a soutenu hier Preston Manning.

Il y a un manque de leadership au sommet, a dit le leader réformiste dans le cadre de rassemblements dans l'île de Vancouver. Il a mis au défi le premier ministre Jean Chrétien de prouver sa capacité de leadership sur cette question.

M. Manning réagissait aux extraits du livre de M. Parizeau selon lesquels celui-ci avait concocté un

plan secret pour déclarer unilatéralement la souveraineté aussitôt après un vote favorable lors du référendum de 1995. La nouvelle a suscité de vives réactions de la part de tous les leaders des partis en campagne pour les élections fédérales du 2 juin prochain. M. Parizeau a diffusé hier un communiqué dans lequel il dément avoir dit cela.

Selon M. Manning, il importe peu de savoir ce que M. Parizeau a réellement dit. Toute l'affaire ne fait qu'illustrer à quel point M. Chrétien et le chef conservateur Jean Charest sont mal préparés à l'éventualité d'un Québec indépendant. M. Manning les accuse tous deux de refuser même d'envisager

l'idée que le Québec puisse décider un jour de devenir indépendant.

Au lieu de cela, dit-il, M. Chrétien tente plutôt de combattre le référendum avec des idées dépassées et des politiques à la noix.

Même s'il a assuré qu'il comprenait la réticence des électeurs à discuter de questions constitutionnelles, M. Manning a martelé la question de l'unité dans ses discours, hier, et c'est le sujet qui lui a valu le plus d'applaudissements.

Tous les autres partis font la promotion de la société distincte comme moyen d'unifier le pays, et cela n'a pas fonctionné, a-t-il dit. Le Parti réformiste est le seul à prôner la décentralisation des pouvoirs à toutes les provinces.

## McDonough prête à collaborer avec le «diable»

Presse Canadienne

Le Nouveau Parti démocratique appuierait un gouvernement minoritaire réformiste ou libéral, à condition que celui-ci respecte son programme de réformes sociales, a fait savoir hier le chef du NPD, Alexa McDonough.

« J'ai déjà dit que je coopérerais avec le diable si cela me permettait d'aller là où nous devons aller », a déclaré Mme McDonough au cours d'une tribune radiophonique télévisée à Victoria, en Colombie-Britannique. L'animatrice venait de lui demander quel parti elle appuierait advenant l'élection d'un gouvernement minoritaire le 2 juin.

Mme McDonough a vivement critiqué le premier ministre Jean Chrétien et le leader réformiste Preston Manning pendant la campagne. Quand l'animatrice le lui a fait remarquer, Mme McDonough a répondu : « Je suis prête à collaborer avec tout politicien désireux de travailler sur ce que nous considérons comme nos priorités, soit les emplois, la santé, l'éducation et la lutte contre la pauvreté. »

Plus tôt, à Regina, Mme McDonough a affirmé que les compressions budgétaires draconiennes imposées par les libéraux ont été l'un des plus gros facteurs de division du Canada ces quatre dernières années.



Le chef néo-démocrate Alexa McDonough a pris le café avec John Burton, candidat de son parti dans Wascana.

Et le budget fédéral de 1995, en réduisant de plusieurs milliards de dollars les transferts aux provinces, a fourni des munitions au mouvement souverainiste québécois, a ajouté Mme McDonough.

« Quatre budgets libéraux successifs, mais surtout celui de 1995, le pire, ont fait plus pour compromettre l'unité et l'avenir du Canada que tout autre facteur au cours des trois dernières années », a-t-elle dit.

Dans son budget de 1995, le

gouvernement fédéral annonçait qu'il réduirait d'au moins sept milliards de dollars en trois ans les transferts qui permettent aux provinces de financer leurs programmes sociaux, de santé et d'éducation.

Les libéraux ont miné l'unité du pays en affaiblissant plusieurs des liens qui tiennent le pays ensemble, notamment en réduisant le contrôle sur le régime d'assurance-maladie et en déregulant le transport ferroviaire, e

## Duhaime de nouveau prêt à accueillir Parizeau

MARIO FONTAINE  
SHAWINIGAN

Jacques Parizeau était le bienvenu dans Saint-Maurice au début de la semaine. Puis il ne l'était plus mercredi. Eh bien ! voilà que l'ex-premier ministre est de nouveau attendu à bras ouverts, maintenant qu'il nie avoir eu l'intention de proclamer unilatéralement l'indépendance si le OUI l'avait emporté au dernier référendum.

« Jacques Parizeau peut venir dans mon comté; j'espère qu'il va venir. Il reste à arrimer une date », a affirmé hier après-midi son ancien collègue et candidat du Bloc québécois dans le comté de Saint-Maurice, Yves Duhaime. M. Duhaime ajoute n'avoir jamais cru que M. Parizeau ait pu songer à violer l'engagement formel des souverainistes de négocier de bonne foi une entente de partenariat avec le Canada avant de passer à l'étape de la souveraineté.

Celui qui a fait le pari de battre Jean Chrétien dans sa propre circonscription pense qu'on fait un procès d'intention à M. Parizeau, alimenté par la machine fédéraliste libérale. Mais il convient néanmoins que cette affaire peut nuire à sa propre campagne dans Saint-Maurice. Un jour ou deux, dit-il. Après, selon lui, les choses vont se décanter et toute cette affaire peut même avoir des retombées positives, en forçant le premier ministre canadien à rendre compte de ses propres engagements référendaires.

N'empêche que c'était « l'enfer » au local de M. Duhaime à Shawinigan mercredi, quand les extraits du livre de Jacques Parizeau ont été connus. Une rencontre d'organisation a été tenue hier, où on a notamment expliqué aux 65 militants présents quoi répondre aux électeurs inquiets. « D'une part, on sait maintenant que M. Parizeau n'a jamais eu l'intention d'agir unilatéralement. D'autre part, on invite les gens à s'interroger : que nous réservent les libéraux avec leur plan B ? La balle est désormais dans leur camp. Notre organisation a été chamboulée, mais depuis quelques heures tout est sous contrôle. Ça ne va pas dégénérer en une nouvelle affaire des Yvette numéro deux », prédit le président de l'association du BQ dans Saint-Maurice, Grégoire Picard.

Deux choses sur lesquelles tout le monde s'entend : on se serait volontiers passé de toute cette affaire, et Jacques Parizeau aurait considérablement simplifié la vie de tout le monde s'il avait donné sa version des faits dès la publication de l'article du *Soleil* plutôt que d'attendre à hier.

Yves Duhaime a lui-même contacté un proche de l'ancien chef péquiste hier matin, pour lui enjoindre d'apporter ses explications le plus rapidement possible. « Je présume que mon message a été entendu », de dire M. Duhaime.

Ce dernier laisse les Gilles Duceppe et Bernard Landry se débrouiller avec leurs déclarations très dures à l'endroit de M. Parizeau, faites avant que celui-ci ne s'explique. Lui-même avait qualifié tout cet embrouillamini de « bordel » équivalent, en termes de hockey, à « lancer dans son propre filet ». Mais il soutient néanmoins qu'on peut continuer de prendre le Bloc québécois au sérieux.

# Arts et spectacles

## Ne pas avaler : les 400 coups - de poing - de Gary Oldman



Nathalie Petrowski

envoyée spéciale  
CANNES

**J'**ai versé ma première larme du Festival ce matin. Pas une larme de crocodile. Une vraie larme salée, mouillée, qui coulait discrètement le long de ma joue comme un ruisseau sorti de son lit. Je l'ai essuyée en vitesse avant de ravalier les autres. Quelques secondes de plus et je me mettais à chialer comme un veau.

C'était pendant la projection du premier film de la compétition dont le titre *Ne pas avaler* porte aux pires interprétations.

Ne pas avaler quoi au juste ? Des pilules ? De la mort-aux-rats ? Non. Ses larmes, évidemment. Que je ne vous entende pas penser autre chose.

Il s'agit de la première mise en scène de l'acteur Gary Oldman, le Sid de *Sid and Nancy*, le Dracula de *Dracula*, le diabolique Zorg du *Cinquième Élément*, bref un méchant de service et un acteur qui n'est pas passé de l'autre côté de la caméra pour cause de chômage.

Avec ce premier film, l'acteur règle ses comptes avec son enfance à la manière de François Truffaut, mais à la différence que les 400 coups, cette fois-ci, sont autant de coups de poing assésés au visage d'un des personnages.

Acteur doué et très en demande, alcoolisé affiché et repenté, Gary Oldman ressemble à une vieille âme à la recherche d'un exutoire ou d'un exorcisme.

Ce qu'il nous donne à voir dans son film n'est donc pas une analyse sociale de la décadence morale de la classe ouvrière britannique, mais toute la souffrance du monde : la sienne comme celle des autres.

Ne cachant pas le caractère autobiographique du film — tout a été tourné sur les lieux même de son enfance dans un quartier pauvre de Londres — l'acteur raconte l'histoire d'une famille dysfonctionnelle sur fond de pluie et de poisse urbaine.

Pendant que papa est en prison, son fils se bourre les veines d'héroïne payée à même le salaire de misère de maman qui ferme les yeux



*Ne pas avaler*, le premier film qu'a réalisé Gary Oldman, qu'on voit ici à droite avec l'acteur britannique Jamie Foreman, a ouvert hier la compétition officielle.

sur les habitudes de fiston et s'inquiète plutôt de sa fille enceinte d'un alcoolique qui la défigure régulièrement.

En gros, ce n'est pas la joie chez Ray, Billy, Val et Janet. Mais comme l'affirme Oldman, ce n'est pas la joie dans la plupart des familles. Tout le monde a des problèmes, mais tout le monde ne veut pas nécessairement les voir.

Oldman lui, ouvre grand les yeux et nous force à regarder. Voici ma vie, voici ma famille, voici même le pub où j'ai passé mon adolescence à regarder mon père se saouler et mon beau tabasser ma soeur. Tout est là, réécrit, mais à peine transposé. C'est à prendre ou à laisser. Venant d'un acteur qui évolue principalement à Hollywood — un milieu aussi mensonger qu'amnésique — c'est tout à son honneur. Reste que si

Gary Oldman n'était pas la vedette qu'il est, il n'aurait jamais pu réaliser ce film. Aucun producteur n'aurait pris le risque de financer un sujet aussi lourd, un monde aussi triste, un rythme aussi lent et une langue compréhensible pour seulement les habitants du sud de Londres. Sans parler du nombre de « fuck you » et de « fucking » qui sortent de la bouche des personnages à une cadence olympique. Ou des acteurs fabuleux, mais littéralement inconnus du public.

Mais voilà, Gary Oldman ne peut être personne d'autre que lui-même. C'est pourquoi il a fait ce film. Pourquoi son copain Luc Besson a accepté de le produire et pourquoi il y a peut-être de l'espoir pour les acteurs d'Hollywood issus de familles dysfonctionnelles.



## Catherine Deneuve, Belmondo, Sharon Stone et Harrison Ford au palmarès des Français

Agence France-Presse  
PARIS

Catherine Deneuve, Jean-Paul Belmondo, Sharon Stone et Harrison Ford sont les stars préférées des Français, selon un sondage Ipsos publié hier dans l'hebdomadaire *Gala* à l'occasion du Festival de Cannes.

Interrogés sur leurs films et leurs stars préférés, sans qu'une liste ne leur soit présentée, 1012 personnes âgées de plus de 15 ans citent en majorité des films récents.

Ainsi, *Les Visiteurs* du Français Jean-Marie Poiré remporte la palme avec seulement 11 % des voix, suivis par *La Grande Vadrouille* de Gérard Oury (8 %) et *Germinal* de Claude Berry (6 %), 20<sup>e</sup> et bon dernier arrive *Le Salaire de la peur* d'Henri-Georges Clouzot avec 2 %.

Parmi les films étrangers la préférence des Français va à *Autant en emporte le vent* de David Selznick (15 %), suivi par *La Guerre des étoiles* de Spielberg.

Catherine Deneuve peut se targuer de 51 % de préférence, Isabelle Adjani obtient 31 % et Sophie Marceau 30 %. Elles sont suivies par Simone Signoret 16 % et Michèle Morgan 11 %.

Jean-Paul Belmondo réunit 40 % des suffrages, Alain Delon 29 % et Gérard Depardieu 23 %. Viennent ensuite deux anciens, Jean Gabin 22 % et Bourvil 11 %.

Sharon Stone obtient 11 % et Harrison Ford 10 %. Enfin, malgré l'énorme audience des



Demi Moore et Bruce Willis ont scellé hier d'un fougueux baiser l'inauguration à Cannes de leur nouveau restaurant Planet Hollywood.

films américains en France, les Français préfèrent quand on les compare, Gérard Depardieu à Michael Douglas, Isabelle Adjani à Sharon Stone, Carole Bouquet à Kim Basinger,

Michel Serrault à Jack Nicholson, Catherine Deneuve à Meryl Streep, Jean-Paul Belmondo à Harrison Ford, mais Marilyn Monroe à Brigitte Bardot.

## Marius et Jeannette : un goût certain d'aïoli

Agence France-Presse  
CANNES

*Marius et Jeannette* de Robert Guediguian, une histoire d'amour à l'accent marseillais, a ouvert sur un air de musette et un goût d'aïoli *Un certain regard*, la section officielle bis du Festival de Cannes.

Cette section présente une vingtaine de films, dont celui de Liv Ullman, *Entretiens privés*, adapté d'un roman de Ingmar Bergman, le film-testament à la fois émouvant et drôle de Marcello Mastroianni, filmé par sa compagne Anna Maria Tatò, *Marcello Mastroianni, je me souviens...*, deux chapitres de *Histoire(s) du cinéma* de Jean-Luc Godard.

*Un certain regard* braque ses projecteurs sur des films plus fragiles que ceux qui sont en

compétition pour la Palme d'or et sur des cinéastes moins connus : l'Indien Goutam Ghose, l'Argentin Alejandro Agresti, le Coréen Jeon Soo Il, le Turc Omer Kavur, le Lituanien Sharunas Bartas, le Singapourien Eric Khoo, le Russe Alexei Balabanov...

Pour son septième film, Robert Guediguian, marseillais de père arménien et de mère allemande, revient à ses racines, l'Estaque, le petit port où il est né et où il a situé

toutes ses histoires de gens simples et pauvres, ensoleillées par un regard généreux et chaleureux.

Il a retrouvé ses acteurs habituels, sa « tribu originelle » qui le suit de film en film. Jeannette (Ariane Ascaride), caissière de supermarché qui élève seule ses deux enfants, est une « grande gueule » virée par un petit chef. Elle fait la connaissance de Marius (Gérard Meylan) lorsqu'elle essaie de dérober des pots de peinture dans la cimenterie à moitié démolie dont il est le gardien.

La vie va rapprocher deux êtres blessés... Autour d'eux, dans la petite cour où tout le monde se retrouve pour refaire le monde ou comparer une recette d'aïoli, il y a Justin, l'instituteur à la retraite, et Caroline, la militante « coco ». Les deux vieux amoureux réu-

nis autour d'un plat de fèves. Il y a aussi Monique, qui houspille Dédé (Jean-Pierre Darroussin) et lui reproche sans cesse d'avoir voté un jour pour le Front national. Il y a des engueulades et des bagarres homériques, des dialogues enlevés, des chansons, des notes drôles piquées au vif sur la société d'aujourd'hui (l'intégrisme, les grèves...).

*Marius et Jeannette* est un conte en prise sur la vie, une « romance populaire qui se terminera bien car... il le faut », dit l'optimiste Robert Guediguian.

Le réalisateur de *À la vie, à la mort* brosse, au long de ses films, la chronique des petites gens de l'Estaque célébré par Cézanne. Son père travaillait sur les quais du port et son fils est resté fidèle à ses origines.

### EN BREF

#### Pas invités...

■ Alain Delon a confié à *Paris Match*, ne pas avoir été convié au 50<sup>e</sup> Festival de Cannes, pas plus que Jean-Paul Belmondo d'ailleurs : « Pamela Anderson a été invitée, mais pas nous... Il y a quelque chose de pourri quelque part. » Quant à l'interprète d'*À bout de souffle* et de *Hold-Up*, Belmondo, il a signalé : « J'ai déjà dit que notre cinéma était à genoux devant Hollywood. En voici une autre preuve. »

#### Le « court » à l'honneur

■ La Terrasse du jeune cinéma et du cinéma indépendant, située au septième étage de l'hôtel Martinez, sur la Croisette, a décidé de mettre en avant cette année 11 jeunes réalisateurs de court métrage avec le soutien de la FNAC et le parrainage de Claudia Cardinale. Pour la plupart, ils vivront leur premier festival et auront notamment accès au « Little Market », un lieu de rencontre et de documentation pour les nouveaux producteurs et les jeunes réalisateurs.

#### Tendance Seventies

■ Le jeune couturier Stéphane Roland, qui habille déjà les hôtes du Eurostar et d'Air Liberté, a signé les uniformes des hôtes du Palais des Festival, tendance années 70 : ensembles tunique et pantalon trompette en jersey vert et bleu pour le jour, robes-manteaux de satin noir et blanc pour le soir.

## Zhang Yuan toujours bloqué à Pékin

Agence France-Presse  
CANNES

Les producteurs français du film chinois *East Palace West Palace*, en sélection officielle au Festival de Cannes, ont confirmé hier que son réalisateur Zhang Yuan est empêché par les autorités de Pékin de se rendre pour la première fois à Cannes.

Condamnant cette « atteinte à la liberté d'un artiste », les responsables de la société « Quelqu'un d'Autre Productions » ont indiqué que Zhang est privé de Cannes « parce qu'il a eu le courage de réaliser un film sur l'homosexualité en Chine ».

Son film, qui raconte une histoire d'amour entre un écrivain et un policier, sera projeté demain dans la sélection *Un certain regard*.

Le chef de file du jeune cinéma indépendant chinois, qui n'a jamais revendiqué l'étiquette de « dissident », a vu son passeport confisqué par la police le mois dernier.

« Le film ne comporte aucune scène violente ou susceptible de choquer la sensibilité d'un public français ou chinois. Il ne comporte pas la moindre critique à l'égard du système politique chinois », ont ajouté les producteurs Christophe Jung et Christophe Ménager.

« Cette réaction négative et coercitive à l'égard du film et de son réalisateur est d'autant plus surprenante que le film n'a jamais été projeté en Chine. Nous doutons fortement que les autorités chinoises aient pu visionner le film », ont-ils dit, précisant que le tournage avait eu lieu en Chine et le montage en France.

*East Palace West Palace* a été en partie financé par les ministères français des Affaires étrangères et de la Culture, et les producteurs estiment que l'incident est « très regrettable », à quelques jours d'une visite officielle du président Chirac en Chine (14-18 mai).

# Plus de culture à Télé-Québec

## TÉLÉVISION

pour s'attirer de l'auditoire, M. Normand s'est réjoui que le film *Liste de Schindler* ait attiré 400 000 spectateurs. Hélas, a-t-il ajouté, cette émission n'a pas fait partie du sondage BBM.

Il a aussi fait état de la cote d'écoute de 100 000 auditeurs de *Mongrain* le matin.

Mais s'est tout de suite ravisé : « La cote d'écoute n'est pas notre guide ». Il vise une part modeste de trois pour cent du marché.

À 60 ans, Robert Normand est le sixième président de Télé-Québec en 18 mois. Ses prédécesseurs ont dû couper le personnel de moitié et confier la production des émissions au secteur privé. Les départs ont coûté 35 millions, que Télé-Québec doit éponger au rythme de cinq millions par an pour sept ans.

Télé-Québec faisait trop d'information au goût du nouveau patron et de son conseil d'administration. De là la disparition de certaines émissions de service, la réduction à 30 minutes quotidiennes de *Québec plein écran*, et un point d'interrogation sur le sort futur du producteur-animateur Jean-Luc Mongrain, dont le contrat se termine à la fin de 97.

M. Normand prononce le mot *fric* en mordant dedans, mais il se dit tout de même satisfait de son budget de 53 millions venant du gouvernement québécois, auquel s'ajoute 10 millions de revenus publicitaires et autres. Il comptait sur 25 millions de plus, émanant de différents ministères. Ce projet, mis de l'avant par feu Jean Fortier, a avorté.

« Mais 63 millions, il y a moyen



Robert Normand est le sixième président de Télé-Québec en 18 mois.

PHOTO PIERRE MCCANN, La Presse

de faire de la télévision de qualité avec ça », dit-il, ajoutant que lorsqu'il dirigeait le journal *Le Soleil* de Québec, le budget était semblable.

Si on n'est plus dans la course aux cotes d'écoute, M. Normand affirme qu'une émission de type généraliste doit tout de même attirer 100 000 personnes. Il exclut toutefois l'opéra et une émission littéraire comme *Plaisir de lire*. « Comme Radio-Canada ne fera plus *Sous la couverture*, Télé-Québec ne peut pas laisser tomber la littérature. »

La programmation d'automne n'est pas encore arrêtée, mais le budget consacré au cinéma et aux

autres activités culturelles passera à 22,8 pour cent. Il était de 11 pour cent. On tiendra compte des attentes des spectateurs en organisant des focus groups. Télé-Québec deviendra une télévision innovatrice et critique.

M. Normand se réjouit du succès de la série *Epopée en Amérique* de Gilles Carle et Jacques Lacoursière. Il y a un projet de suite qui couvrirait les années récentes, de 1960 à 90. Il avoue toutefois que ces chaudes années dont les témoins sont encore vivants présentent des embûches sérieuses.

C'est donc à l'usage qu'on verra jusqu'à quel point Télé-Québec peut être innovatrice et critique...

## Quarante-cinq mises à pied au canal 12 à cause de l'arrivée de Global

■ Pendant des années, le canal CFCF 12 était une machine à faire de l'argent, puisque son unique concurrent anglophone à Montréal était CBC 6. Et depuis que la branche anglaise de Radio-Canada ne diffuse plus de séries américaines le soir, CFCF 12 pouvait choisir ce que les Américains produisent de meilleur.

L'arrivée de la chaîne Global au Québec en septembre prochain, qui occupera la position 3 du câble, change considérablement le portrait. Non seulement Global fera la guerre à CFCF 12 en information, mais il lui enlèvera des séries américaines comme *Seinfeld*, *NYPD Blue*, *Friends* et *Mad about you*, détenues par Global dans le reste du Canada.

CFCF a annoncé hier une réduction de son effectif de 45 postes permanents. Tous les services seront touchés. Il y aura un programme de retraite anticipée pour les employés éligibles.

La station a également annoncé la fin d'émissions produites à Montréal. Il s'agit de *Travel Travel*, *Hockey World*, *MI Sports* et *BuzZone*.

*Pulse News* continue, mais le format de *Pulse Weekend* sera diminué.

Cette mesure a été rendue nécessaire par la « mutation de l'environnement concurrentiel du marché de la télévision à Montréal et par le besoin d'assurer une solide base financière à venir pour CFCF 12 », a dit le président René Desmarais.

**Louise Cousineau**

Un an après la transformation de Radio-Québec en Télé-Québec, le nouveau président Robert Normand confirmait hier que sa chaîne doublera le budget de sa programmation culturelle en soirée à compter de septembre. Il précisait aussi que Télé-Québec n'est pas une station généraliste, et ne court pas après les gros auditoires de TVA et Radio-Canada, notamment en information. On se contentera d'une part d'auditoire de trois pour cent.

Le vrai visage du nouveau Télé-Québec, on ne le verra toutefois complètement qu'à l'automne 98. « On ne tourne pas facilement un gros paquebot », de dire M. Normand.

Mais même s'il proclame que l'ambiguïté est terminée et que Télé-Québec est une chaîne spécialisée, qui n'aura pas recours aux soaps et aux émissions de variétés

# Une décision du CRTC menacerait la survie de la télé communautaire

Presse Canadienne HULL

La survie de la télévision communautaire canadienne est menacée par la nouvelle législation du Conseil de radiodiffusion et des télécommunications du Canada (CRTC), estiment des intervenants du milieu.

Le Conseil a dernièrement établi que les télédistributeurs n'avaient plus l'obligation d'offrir à leurs auditeurs un poste de télévision communautaire, et a prévu un mode de financement très restreint pour ceux qui désirent poursuivre leurs activités à ce chapitre.

Ainsi, les télédistributeurs devront dorénavant se résigner à donner cinq pour cent de leurs recettes brutes à un nouveau fonds pour la production d'émissions canadiennes, qui financera des documentaires ou des séries à grand déploiement comme *Urgence*.

Les entreprises pourront décider d'investir jusqu'à deux pour cent de ce montant dans la télévision communautaire locale, mais le reste de la contribution obligatoire devra être injectée dans le fonds. Pour l'Association des programmeurs de la télédistribution du

Québec (APTQ), cette proposition du CRTC constitue une grande menace pour la télévision communautaire canadienne.

« En bout de ligne, ça représente moins d'argent pour le service de télévision communautaire. Parce qu'avant, les câblodistributeurs n'avaient pas cette obligation de financer le fonds de production d'émissions canadiennes et offraient souvent cinq pour cent de leurs revenus de base à la télé communautaire.

« Avec ce que propose le CRTC, l'assiette sera fragmentée. On a un nouveau service à financer, mais on n'aura pas plus d'argent », explique le président de l'APTQ, M. Jean-Guy Proulx.

L'APTQ, tout comme l'Association des câblodistributeurs du Québec, avait pourtant demandé au CRTC de continuer de soutenir la télévision communautaire et de laisser aux câblodistributeurs le soin de choisir s'ils voulaient financer exclusivement ce service ou investir dans le Fonds canadien. Mais leurs revendications ont été vaines.

# Sécurité accrue pour les lieux culturels en Italie

Associated Press ROME

Les tarifs d'entrée des musées et monuments italiens vont augmenter, afin de financer de meilleurs systèmes de sécurité et améliorer la prévention des incendies, vols et attentats.

Selon le gouvernement italien, 1000 endroits dans tout le pays devraient bénéficier de ces aménagements,

sur un total de 100 000 églises, 3500 musées, 2100 lieux archéologiques, 40 000 châteaux, et 30 000 réserves d'oeuvres d'art.

Traditionnellement, les églises et les lieux archéologiques sont souvent la cible des pillards. Depuis quelques années toutefois, les attentats à la voiture piégée et les incendies vraisemblablement criminels ont causé des sinistres d'une toute autre ampleur.

## EN BREF

### Les trois ténors pour deux opéras

■ Les ténors Jose Carreras, Plácido Domingo et Luciano Pavarotti vont chanter, le 17 juin à Modène, en Italie, pour aider à financer la reconstruction de deux maisons d'opéra incendiées. Le concert sera au bénéfice de la Fenice, de Venise, en partie sinistrée en février 1996, et du Liceu, de Barcelone, qui avait brûlé en 1994. Le trio chantera dans le stade de soccer de Modène, qui peut accueillir quelque 26 000 spectateurs. Le concert doit aussi être diffusé à la télévision.

### Gattorno accidenté

■ L'acteur cubain Francisco Gattorno, qui a joué dans le film *Fraise et chocolat*, a été sérieusement blessé dans un accident de la route. L'accident est survenu à environ 100 km au nord de Chetumal, près de la côte caraïbe du Mexique. La conductrice Marilyn de la Caridad Rosado Lopez, une Cubaine résidant à Cancun, a été tuée. Francisco Gattorno repose quant à lui dans un état stable. *Fraise et chocolat*, de Tomas Gutierrez Alca, a remporté un Ours d'argent à Berlin, en 1994, avant d'être finaliste aux Oscars.

### Paul Newman et Jesse Helms

■ Paul Newman vient d'écrire un commentaire dans la revue *Nation*, dans lequel il parodie le numéro habituel du sénateur Jesse Helms aux audiences d'examen des nominations politiques. Selon le quotidien *Variety*, Newman, qui détient aussi des parts de cette publication, a écrit un autre commentaire pour l'édition du 19 mai. Selon un porte-parole de *Nation*, le comédien ne prévoit pas cependant tenir une chronique régulière. Jesse Helms est cet élu de la Caroline du Nord qui a donné son nom à la loi anti-cubaine Helms-Burton avec le représentant Dan Burton, de l'Indiana.

### Les Spice Girls et la politique

■ Les membres des Spice Girls sont enchantées de ce qu'un nombre record de femmes aient été élues au parlement de Westminster. « C'est formidable que les filles aient du succès, dans la musique ou tout autre domaine », note Melanie Chishom, alias Sporty Spice. Le groupe musical a déjà pris pour modèle l'ancienne première ministre Margaret Thatcher, la « toute première des Spice Girls ».

## VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

par Louise Cousineau

**10:30 - Christiane Charette**  
Parmi les invités: Annie Girardot et le journaliste Michel Vastel que Jacques Parizeau traité de menteur.

**19:00 - J.E.**  
En reprise, les bébêtes invisibles dans votre matelas et un faux docteur qui soulage surtout le portefeuille.

**20:00 - Colombo**  
Un détective qui ne passe pas de mode et qui se déguisera souvent ce soir pour venir à bout du méchant.

**20:00 - Droit de parole**  
La publication des sondages influence-t-elle le résultat du vote?

**20:00 - Mondes et mystères**  
Oui, des Québécois ont vu des ovnis...

**20:13 - Le Point Médias**  
Reportages sur le journal le plus lu de France, *L'Équipe*, qui ne parle que de sport, l'affaire Jacques Parizeau.

**21:00 - National Geographic**  
Un fort bon documentaire sur les chiens et les services qu'ils rendent à l'homme.

**22:00 - En rappel: Plume Latraverse**  
L'icône chante ses chansons à textes et ça fait du bien.

CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX
SRC	2 (9) 13	Ce soir	Histoires fantastiques	Pierre Palmade	Téléjournal / Le Point (20:14)	Hockey / Avalanche - Oilers			Fa Si La chanter (23:01)	Sport / Cinéma (23:45)	2 (9) 13		SRC / TVA / TOC
TVA	4 (8) t 7 (10)	Le TVA, édition 18 heures	Piment fort / Michel Barrette	J.E. / Un faux docteur qui soulage surtout le portefeuille	Cinéma / COLUMBO CHANGE DE PEAU (5) avec Peter Falk, Ed Begley Jr.	Le TVA	chaBada / Pierre Légaré, Pauline Martin, Slim Williams	Le TVA Sports / Loteries (23:54)			4 (8) t 7 (10)		
TOC	15 (17) 24 (45)	Il était une fois... l'espace	Graines de champion	Exploration	Droit de parole / ...influence-t-ils le résultat du vote?	National Geographic / Les Chiens	Montagne	Christiane Charette en direct	Cinéma / (23:24)		15 (17) 24 (45)		
TOS	16 (30) 35	La Guerre des clans	Flash / J. Godbout	Reddy Reddy Go! / Marc Labrèche, Normand Brathwaite	Cinéma / SENS UNIQUE (4) avec Kevin Costner, Gene Hackman	Aux frontières du réel	Le Grand Journal				16 (30) 35		
CBC	5 6	NewsWatch	Inside Qc	Absolutely Fabulous	The National	Hockey / Avalanche - Oilers					5 6		
CTV	12 8	Pulse	E.T.	3rd Rock...	Unsolved Mysteries	The Outer Limits	Millennium	CTV News	Pulse / Sports		12 8		
ABC	22	News	ABC News	M*A*S*H	Family Matters	Step By Step	Sabrina	Home Videos	20 / 20	News / Roseanne	Nightline (23:35)	ABC 22	
CBS	3	News	CBS News	E.T.	CBC Special: All Star Moms	Mini-série / Knots Landing (2/2)				News	Late Sh. (23:35)	CBS 3	
NBC	5	News	NBC News	Home Improv.	Wheel of...	Unsolved Mysteries	Dateline NBC	Homicide: Life on the Streets			Tonight... (23:35)	NBC 5	
PBS	33 57	NewsHour	Business Rep.	VT this Week	Wash. Week	Wall Street	State of the Union / Mother's Day	Jack Benny	Red Skelton	Cinéma / CHOIX DE FILMS		33 57	
ONT	12 24	Les Intrépides	Compl. télé	Panorama	Bouillon de culture	Musiques de films (21:10)	Cinéma / JAMBON JAMBON (4) avec Penelope Cruz, Javier Bardem			Cinéma / IKIRU (2) (23:10)		12 24	
A & E		Quincy M.E.	Law and Order	Biography / Tyrone Power	Cinéma / MURPHY'S ROMANCE (4) avec Sally Field, James Garner					Law and Order		A & E	
BRAVO		Jazztalk: Oscar Peterson	Bravo! Videos	MovieTelevision	Anjelica Huston	Cinéma / THE SCENT OF GREEN PAPAYA (3) avec Tran Nu Yen-Khoé				Monty Python	Twin Peaks	BRAVO	
CANAL D		On a marché sur la Terre	Animalier / Oasis	Monde et Mystères / Ovnis	Justice américaine	En rappel / Plume Latraverse				Cinéma / LE FRÈRE...		CANAL D	
DISC		Go for It!	@ discovery.ca	Wild Discovery	Discover Magazine	Country Life	Heaven...	@ discovery.ca				DISC	
FOX		Home Improv.	The Simpsons	Home Improvement	Seinfeld	Sliders	Millennium	Star Trek: Deep Space Nine	Fresh Prince of Bel-Air			FOX	
FOX(Ont)		The Simpsons	Roseanne	Seinfeld	Cops	Star Trek: The Next Generation						FOX(Ont)	
MP		Le Combat des Clips	Le Décompte	MusiquePlus	Fax	Les Aventures du Grand Taïbot	Gouge de là	Groove				MP	
NW		World News	Business World	Early Edition	The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live	The National	Nat. Magazine	The National	National Sports	NW	
RDI		Aujourd. (17:00)	Sûreté du Qc	Édition intern.	Capital Actions	Grands Reportages	Le Journal RDI	Scully RDI	Le Téléj. / Point	Atlantique / Qc	Décision 97	RDI	
RDS		Sport Gillette	Sports 30 Mag		Hockey Championnat du Monde / Canada - Russie					Sports 30 Mag	Cascar/Anca	RDS	
SE		Le Secret (17:00)	...effets (18:35)	Couvre-lit à l'américaine	Insoupçonnable					Nina prend un amant (22:35)		SE	
TMN		Mystery (17:00)	Something to Talk About		Sanders / Ton.	Spy Hard				Witchboard III: The Possession		TMN	
TSN		Rinkside	Sportsdesk	That's Hockey!	Baseball / Twins - Blue Jays					Sportsdesk		TSN	
TV5		...et des Lettres	Studio Gabriel	Journal FR2	Thalassa	Faut pas rêver	Montagne	Paris Lumières	Journal belge	Signé / Studio...	Bon... (23:40)	TV5	
YTV		Video &...	Insektors	Reboot	Beasties	Are You Afraid of the Dark?	Buffy the Vampire Slayer	Flash Gordon	Anti-Gravity...	Nighthood	Dragon Ball	YTV	



Annie Girardot

CABLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CANAL D = ARTS ET DIVERTISSEMENT - DISC. = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - NW = NEWSWORLD - RDI = RESEAU DE L'INFORMATION - RDS = RESEAU DES SPORTS - SE = SUPER ÉCRAN - TMN = THE MOVIE NETWORK - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV



Zucchero Fornaciari, le plus américain des chanteurs italiens.

PHOTO ANDRÉ FORGET, La Presse

# Zucchero était attendu!

JEAN CHRISTOPHE LAURENCE  
collaboration spéciale

« Pour la première fois à Montréal ! » annonçaient en grande pompe les affiches du spectacle. Autant dire que Zucchero Fornaciari, le plus américain des chanteurs italiens, était attendu. Dix ans de carrière discographique, huit albums vendus à l'échelle planétaire, une apparition à Woodstock 94 et toujours zéro visite chez nous. Absence surprenante quand on sait que la fameuse chanson « Senza Una Donna », qu'il chantait en duo avec Paul Young, est restée six semaines au sommet des palmarès québécois lors de sa sortie en 1991. Enfin bon. Comme toutes les mégastars dignes de ce nom (et il en est une : son calendrier international en fait foi) Zucchero a su se faire désirer.

Il fallait être au Medley, hier soir. Dans la salle, pas une place de disponible. La Petite Italie y était au grand complet, en plus de quelques « étrangers », venus pour voir et entendre le Joe Cocker italien.

Au total, 1400 spectateurs. Grosse foule pour le Medley, petite foule pour Zucchero, qui se produit en Italie dans des stades de 40 000 places. « Je n'ai jamais joué aussi près de mon public », lance-t-il d'ailleurs en italien, à son arrivée sur scène. A en juger par le tonnerre d'applaudissements, on devine que la foule est gagnée d'avance.

Zucchero, flanqué de cinq musiciens et d'une choriste mama gospel, ressemble exactement à la photo ornant la pochette de son dernier album : lunettes fumées, chapeau melon, cheveux longs, redingote de velours et bottes de cowboy.

À côté de moi, une dame d'âge respectable tient une rose sur son cœur et un appareil photo dans la main. « Je suis sa plus grande

fan » explique-t-elle dans un français cassé, avant d'aller porter sa fleur à la vedette. Elle m'avoue : « Je lui ai demandé de jouer Overdose d'amore. C'est ma chanson préférée. »

Zucchero ne la décevra pas. Il est venu en Amérique pour promouvoir sa compilation de « Grands succès » et il passera la soirée à chanter ses tubes, les uns après les autres, en intercalant les pièces plus rock et les ballades arrache-cœur. Aux extrémités, les ficelles de ses chansons semblent parfois un peu grosses : accords blues, hymnes grandiloquents, voix rauque en ligne directe avec les tripes. Rien de très nouveau. Mais Zucchero le fait bien. Ce spectacle, il le promène à travers le monde depuis plus de trois mois et la machine est rodée. Les musiciens sont impeccables. Un peu trop peut-être. Le son est rock, mais reste très studio. Rien ne dépasse, tout est réglé au quart de tour. Mais la foule s'en fout. Les chansons sont comme sur les disques et c'est parfait comme ça. Après six morceaux, tout le monde est debout, massé devant la scène, le poing en l'air. Le chanteur entame Overdose d'amore, puis Diavolo in me. C'est le délire. Ma voisine, la petite dame, est debout sur son tabouret, débordante d'enthousiasme.

Après une heure et vingt bien chronométrée, le chanteur sort sa carte gagnante, et boucle le spectacle avec « Mama ». La salle, comblée, chante en « sing along ». Longs applaudissements, puis dernière ligne droite avec un rappel triomphant. Avant de partir, ma voisine, redescendue sur terre, me dit « Tu ne le verras pas de sitôt à Montréal. Il a vendu huit millions de disques l'année dernière en Europe. Il n'a pas besoin de venir jouer ici. » Ça reste à voir. Chose certaine, Zucchero l'a eue son overdose d'amour. Et c'était hier.

## Santhe Record Man

LE DISQUAIRE LE PLUS GRAND ET LE PLUS CONNU AU CANADA

**SAMEDI 10 MAI À 9 H SEULEMENT**  
**CELINE DION**  
« DION CHANTE PLAMONDON »  
INCL. « L'AMOUR EXISTE ENCORE », « DES MOTS QUI SONNENT » ET PLUS!  
\*DISQUE COMPACT SEULEMENT  
QUANTITÉ LIMITÉE — UN PAR CLIENT

9.99

**LUNDI 12 MAI À 9 H 30 SEULEMENT**  
**CHRIS ISAAK**  
« BAJA SESSIONS »  
INCL. « TWO HEARTS », « BACK ON YOUR SIDE » ET PLUS!  
\*DISQUE COMPACT SEULEMENT  
QUANTITÉ LIMITÉE — UN PAR CLIENT

9.99

---

### JOYEUSE FÊTE DES MÈRES

**MAD ABOUT YOU**  
BANDE SONORE  
CHEZ SAM SEULEMENT D.C. **14.99**

**JONNY LANG**  
« LIE TO ME »  
CHEZ SAM SEULEMENT D.C. **12.99**

**SLOW JAMS**  
ARTISTES DIVERS  
CHEZ SAM SEULEMENT D.C. **13.99**

**CLÉMENCE**  
« PRESQU'INTEGRALE »  
COFFRET 7 D.C. **48.99**

---

### DITES-LE EN MUSIQUE AVEC SONY MUSIQUE

**JULIO IGLESIAS**  
« TANGO »  
CHEZ SAM SEULEMENT D.C. **13.99**

**AMANDA MARSHALL**  
CHEZ SAM SEULEMENT D.C. **13.99**

**CELINE DION**  
« FALLING INTO YOU »  
CHEZ SAM SEULEMENT D.C. **13.99**

**JAMIROQUAI**  
« TRAVELLING WITHOUT MOVING »  
CHEZ SAM SEULEMENT D.C. **13.99**

**SIMON & GARFUNKEL**  
« THE DEFINITIVE COLLECTION »  
CHEZ SAM SEULEMENT D.C. **13.99**

---

### JAMAIS UN SANS L'AUTRE

3<sup>e</sup> PARTIE EN VENTE JUSQU'AU 21 MAI

**LIANE FOLY**  
« CAMELEON »  
CHEZ SAM SEULEMENT D.C. **13.99**

**DE PALMAS**  
LES LOIS DE LA NATURE  
D.C. 9.99

**LES RITA MITSOUKO**  
« ACOUSTIQUES »  
D.C. 13.99

**ROXETTE**  
« GREATEST HITS »  
D.C. 13.99

**US 3**  
« HAND ON THE TORCH »  
D.C. 9.99

**LEANN RIMES**  
« BLUE »  
D.C. 9.99

**ROXETTE**  
BALADAS EN ESPAÑOL  
D.C. 13.99

**LEANN RIMES**  
« THE EARLY YEARS... »  
D.C. 13.99

**EN VENTE JUSQU'AU 12 MAI 97**

**399, rue Sainte-Catherine O. Métro P.A.J.**  
CARREFOUR ANGRIGNON / CENTRE ROCKLAND

HEURES D'OUVERTURE :  
LUN. - VED. 9 h 30 à 19 h 00  
VEN. & SAM. 9 h 30 à 21 h 00  
DIMANCHE 11 h 00 à 17 h 00

# Retour de Broadway « made in USA »

Agence France-Presse  
NEW YORK

Après une décennie de domination britannique et une forte baisse des créations, Broadway connaît un printemps luxuriant avec cinq nouvelles comédies musicales américaines, résolument nostalgiques. « Le grand nombre de spectacles ce printemps reflète la bonne santé générale du secteur », estimait dans une récente interview au *Daily News* Jed Bernstein, président de l'Association des théâtres et des producteurs américains.

« Et le fait que tant de spectacles soient créés ici montre que Broadway réaffirme sa place de leader mondial », selon lui.

Plus terre-à-terre mais sans doute plus pertinent, le producteur Emmanuel Azenberg expliquait que « les comédies musicales américaines connaissent à nouveau le succès à Broadway autant qu'à l'étranger ». « Quand les gens peuvent s'enrichir, il y a un regain d'activité », disait-il.

Depuis plus de dix ans, le roi de Broadway était Andrew Lloyd-Weber, le metteur en scène britannique auquel on doit les inoubliables *Cats* (6000 représentations) ou *Le Fantôme de l'Opéra* (plus de 3750).

Le record du moment est détenu par une autre production britannique, *Les Misérables*, qui vient de passer le cap des dix ans.

Mais l'étoile de sir Andrew a pâli. « Les gens en ont assez des grosses machineries », estimait Peter Carzasty, responsable d'une agence de promotion artistique. « Lorsqu'on a vu une fois un hélicoptère se poser sur la scène de *Miss Saigon*, qu'attendre de plus ? ».

Le dernier spectacle de sir Andrew, *Sunset Boulevard*, a baissé le rideau pour la dernière fois le 22 mars sur son grandiose décor monté sur verins hydrauliques après « seulement » 977 représentations, et la première de sa prochaine comédie musicale a été repoussée sine die.

En revanche, le « made in USA » se porte bien, et les théâtres font salle comble, bien que le prix des places aille de 35 à 100 dollars.

Le signal avait été donné il y a deux ans avec *Rent*, libre adaptation de *La Bohème* transposée de nos jours dans le quartier du Lower East Side de Manhattan. La comédie musicale a fait main basse sur les Tony, les Oscars de Broadway, mais elle passait alors pour la seule création de la saison, bien que née off-Broadway.

Ce printemps, 36 spectacles se disputent les faveurs du public sur Broadway.

Au chapitre des classiques figurent *The King and I*, immortalisé il y a vingt ans par Yul Brunner ou *Candide*, libre adaptation du roman de Voltaire par Leonard Bernstein.

Mais Broadway célèbre aussi l'Amérique d'antan avec cinq nouvelles productions originales, dont l'événement annoncé serait *Titanic*, une production de dix millions de dollars actuellement en pré-représentations qui connaît quelques problèmes : le célèbre navire refuse parfois de sombrer, et l'iceberg qu'il doit percuter n'apparaît pas toujours.

À travers le récit du voyage inaugural et désastreux du paquebot, les scénaristes racontent l'histoire du rêve américain, les passagers séparés en trois classes au départ de Southampton (Grande-Bretagne) aspirant à n'en former plus qu'une à leur arrivée à New York.

*Dream* est basée sur les chansons de Johnny Mercer, auteurs d'innombrables succès plus ou moins guimauve de 1920 à 1960. Le *New York Times* conseille aux spectateurs d'y aller les yeux fermés si la musique pouvait leur évoquer une danse au clair de lune dans leur jeunesse, faute de quoi ils ne verraient qu'un spectacle démodé.

*The Life*, dont la première est prévue pour la fin du mois d'avril, raconte la vie de Times Square et de la 42<sup>e</sup> rue avant l'arrivée de Disney : prostitué(e)s, souteneurs, revendeurs de drogue, tous au grand cœur, bien sûr.

*Jekyll and Hyde* est un autre regard vers le passé, tandis que *Steel Pier* a pour cadre un marathon de danse à Atlantic City, la cité balnéaire proche de New York, durant la grande dépression.

## Les 10 et 11 mai dès 10 h, la folie commence!

# PASSE DE SAISON

Savourez l'été avec

GRÂCE À

PROFITEZ DE LA RONDE TOUS LES JOURS DE L'ÉTÉ ET OBTENEZ UN RABAIS SUR LE PRIX RÉGULIER EN ACHETANT VOTRE PASSE DE SAISON AVEC CE COUPON.

Vidéotron

Canada PARTENAIRE DU Parc des Îles de Montréal

TOUT L'ÉTÉ, VOTRE PASSE DE SAISON VOUS DONNE DROIT A UN RABAIS DE PLUS DE 3 \$ POUR DES TOURS DE « JET BOAT » AVEC LA **F1 NAUTIQUE DE MONTRÉAL!**  
PRIX RÉGULIER : 15,80 \$\* PRIX SPÉCIAL : 12,29 \$\*

**La Ronde**  
SENSATION GARANTIE  
[www.pdi-montreal.com](http://www.pdi-montreal.com)

# 48.26\$\*

PRIX RÉGULIER 59,67 \$\*  
TAXES EN SUS

Offre valide les 10 et 11 mai ainsi que les 17, 18 et 19 mai 1997. Limite de un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. \*Taxes applicables en sus.

# Un touche-à-tout appelé Jacques Godbout

LUC PERREAULT

Après 39 ans de bons et loyaux services, Jacques Godbout aurait donc décidé de prendre sa retraite de l'Office national du film. Point d'orgue percutant à une carrière fructueuse, la Cinémathèque québécoise lui rend aujourd'hui et jusqu'au 25 mai un hommage spécial.

Écrivain, poète et éditeur, Godbout est aussi ce cinéaste productif que les cinéphiles et le public en général ont appris à apprécier au fil des ans. Qu'il s'agisse de courts, de moyens ou de longs métrages, que ce soit par le biais du documentaire ou de la fiction, il n'est guère de défis qu'il ne se soit lancés.

Sur les 45 films qui composent sa filmographie, Godbout a choisi seulement ceux qu'il a jugé dignes de figurer dans cet hommage, ce qui représente néanmoins l'essentiel de son oeuvre. On ne trouvera pas, entre autres, certains documents comme *En dernier recours* tournés expressément pour la télévision. Par compte, pour compléter ce cycle, il a eu carte blanche pour la nouvelle salle vidéo de la Cinémathèque. Ainsi, parallèlement à son oeuvre projetée salle Claude-Jutra, on aura droit dans la salle Fernand-Seguin à une série de documents télé choisis par Godbout pour leur pertinence ou leur originalité.

Pour Pierre Jutras, responsable des films québécois et canadiens à la Cinémathèque, l'idée de cette rétrospective a pris forme autour du tirage d'une nouvelle copie d'*IXE-13*. Au moment où on allait fêter le 25<sup>e</sup> anniversaire de la sortie commerciale de ce monument de l'art kitsch québécois, on a constaté qu'il n'en existait plus de copie digne de ce nom. On a tiré parti de cette réédition pour lancer une version CD de la trame musicale dont la version vinyle remontait à 1971. Cette nouvelle version que doivent lancer mardi les Productions Dompierre en association avec la Magnétothèque et la Cinémathèque restitue scrupuleusement, m'assure-t-on, la trame musicale originale en y réinsérant une introduction parlée pour chacune des chansons.

## Un cocktail détonant

Grâce à la prestation, caricaturale à souhait, des Cyniques de regrettable mémoire, de la musique éclatée de François Dompierre, de l'interprétation flyée, entre autres, de Louise Forestier, de Carole Laure et de Luce Guilbeault, *IXE-13*, exemple rarissime de comédie musicale à la québécoise, offre aujourd'hui encore un cocktail détonant d'humour tendre et de folie douce.

Godbout indique dans son texte d'introduction inséré dans *la Revue de la Cinémathèque* que c'est par hasard dans une librairie de Saint-Henri qu'il était tombé sur ses premiers spécimens de ce roman-feuilleton de Pierre Sauré (alias Eugène Daigneault, le père

Ovide de *Séraphin*). Cet aveu laisse entrevoir une certaine logique dans l'itinéraire en apparence décousu de ce touche-à-tout. On peut voir une filiation entre cette allusion à Saint-Henri et *À Saint-Henri le cinq septembre*, une oeuvre collective comme il était de mise d'en tourner à l'époque (1962) à l'ONF, mais à laquelle Godbout avait su donner le ton grâce à un commentaire très personnel, ce qui en faisait, pour l'époque, l'émule d'un Chris Marker. C'est ce ton qui caractérisera par la suite les meilleurs de ses documentaires.

## La voie royale

Ces documentaires, comme le précise encore Pierre Jutras, dessinent un tableau socio-politique et culturel du Québec des 30 dernières années. *Comme en Californie*, par exemple, se penche sur les correspondances que les Québécois entretiennent avec ces Américains de la côte Ouest. *Aimez-vous les chiens?* examine pourquoi pas? leur affinité avec la race canine. *Derrière l'image*, *Distorsions* et *Un monologue Nord-Sud* s'interrogent sur le monde des médias, leurs lacunes et leurs limites.

Godbout n'a pas été trop malheureux au chapitre de la fiction, en dépit de ce flop, *Yul 871*, une entreprise prétentieuse et déconnectée de la réalité d'ici, avec un Charles Denner ahuri, plutôt vide de substance quand on le compare à la truculente de *La vie heureuse de Léopold Z* de Carle tourné à la même époque (1966). Il s'est heureusement rattrapé avec *Kid sentiment*, un film sur la jeunesse yéyé de l'époque, *La Gammick*, un polar on ne peut plus québécois et cet *IXE-13* qui n'aura pas fait de petits.

Paradoxalement, c'est par le biais du documentaire que Godbout est parvenu le mieux, au cinéma, à s'imposer sur le plan de la fiction. Car de quoi est-il question dans ces films-charnières, voie royale pour comprendre l'homme et l'oeuvre, que sont *Deux épisodes dans la vie d'Hubert Aquin*, *Alias Will James*, *Le mouton noir* et même *Le sort de l'Amérique*, son dernier film, sinon d'une interrogation permanente et angoissée, souvent transfigurée par la mythologie et un désir de fuite, sur l'identité québécoise, pont toujours fragile et incertain, à l'image de notre pays, entre l'américanité, la canadienité, la souche francophone, amérindienne et les apports extérieurs de toute sorte? L'oeuvre de Jacques Godbout, mieux que toute autre ici, parle de notre ambiguïté, de notre difficulté d'être et de notre écartèlement.

À ce cinéaste touche-à-tout, personnalité aux volets multiples, homme caméléon, mouton noir incollable, intellectuel brillant, divisé entre toutes ses contradictions, il faut souhaiter un ultime film dont le titre, cela va de soi, serait *L'Homme rapaillé*.

## EN BREF

### Gynécée littéraire

Les romancières Anne Michaels et Margaret Atwood sont parmi les finalistes d'un prix richement doté et réservé aux femmes. Les deux Canadiennes, deux Américaines et deux autres auteurs forment la sélection finale du Orange Prize, qui récompense le meilleur roman écrit par une femme, en anglais et publié en Grande-Bretagne. La première fois, en 1996, le prix avait été attribué à Helen Dunmore pour *A Spell of Winter*. Créé par des dirigeantes de maisons d'édition, ce prix exclusif par le genre reçoit aussi des critiques comme celle de A. S. Byatt, une lauréate du Booker Prize, qui y déplore une recherche de « ghetto » féminin.

### Soucieuse de sa sécurité

Selon son frère aîné, l'actrice Jodie Foster a transformé son mode de vie au point qu'elle en est devenue l'une des personnes les plus prudentes et les mieux protégées à Hollywood. « La crainte des fous a résolument modifié son quotidien », disent des extraits d'un livre de Buddy Foster, publiés par le magazine *McCall*. « Elle essaie de se raisonner en se disant que les cas de Hinckley (John) et d'un autre rôdeur n'ont été que des hasards mais voir un visage inconnu lui donne toujours froid dans le dos », raconte le frère.

**EN VENTE DEMAIN À MIDI!**

*Nine Lives*  
**TOURNÉE 97**

artiste invité  
**JONNY LANG**

**VENDREDI 4 JUILLET-20H00**

BILLETTS EN VENTE AU CENTRE MOLSON, SUR ADMISSION OU AU  
**CENTRE MOLSON 790-1245 / 1-800-361-4595**

BOEY  
DICK UNIVERSAL

**"LA GUERRE DES ÉTOILES DES ANNÉES 90!"**  
Stephen Schaefer, BOSTON HERALD

**BRUCE WILLIS**  
**LE CINQUIÈME ÉLÉMENT**  
VERSION FRANÇAISE DE THE FIFTH ELEMENT

www.sony.com

CINÉPLEX ODÉON BERRI	LES CINÉMAS GUZZO LANGELIER	CINÉPLEX ODÉON LASALLE (Place)	CINÉMA ST-EUSTACHE	CINÉPLEX ODÉON LAVAL (Carrefour)
CINÉPLEX ODÉON LONGUEUIL (Place)	CINÉPLEX ODÉON BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODÉON PLAZA DELSON	CARRÉFOUR DU NORD ST-JÉRÔME	
LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE	LES CINÉMAS GUZZO STE-THERÈSE	CINÉPLEX ODÉON CHATEAUGUAY ENCORE	CINÉMA GATINEAU	CAPITOL ST-JEAN
MAISON DU CINÉMA SHERBOUKE	CINÉMA BIERMAN SHAWINIGAN	LE PARISIEN ST-HYACINTHE	FLEUR DE LYS TROIS-RIVIÈRES	CINÉMA DE PARIS VALLEYFIELD
CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE	CINÉMA DU CAP CAP DE LA SAGUÈNE	LE CARREFOUR JOLIETTE	CINÉMA PLAZA REPENTIGNY	CINÉMA ST-BASILE ST-BASILE
CINÉ-PARC DRUMMOND	CINÉ-PARC CHATEAUGUAY	CINÉ-PARC JOLIETTE	CINÉ-PARC ORFORD	CINÉ-PARC ST-EUSTACHE

13 ANS

CINÉ-PARC ST-HILAIRE	CINÉMA ST-LAURENT SOREL-TRACY	CINÉPLEX ODÉON TROIS-RIVIÈRES	CINÉ-PARC TEMPLETON
----------------------	-------------------------------	-------------------------------	---------------------

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINÉPLEX ODÉON ATWATER	CINÉPLEX ODÉON ÉGYPTIEN	CINÉPLEX ODÉON LASALLE (Place)	LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11	CINÉPLEX ODÉON POINTE-CLAIRE
CINÉPLEX ODÉON COTE-DES-NEIGES	CINÉPLEX ODÉON CAVERDISH (Mail)	FAMOUS PLAYERS VERSAILLES	CINÉPLEX ODÉON LAVAL (Galeries)	CINÉMA ST-EUSTACHE
FAMOUS PLAYERS DORVAL	CINÉPLEX ODÉON CHATEAUGUAY ENCORE	CINÉPLEX ODÉON BROSSARD	CINÉMA GATINEAU	

LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

**"UNE ÉCLATANTE EFFUSION DE MAGMA CINÉMATOGRAPHIQUE."**  
Diane Ladd, L'ÉCLAIR

**"UNE EXPLOSION DE PLAISIR."**  
Richard Gere, L'ÉCLAIR

**"ÉMOTIONS FORTES ET SUSPENSE CONTINUELS."**

**"ALLEZ-Y (VOLCAN) VOUS COMBLERA."**  
John DeLancaster, PREMIER CHANDEL

**VOLCAN**  
VERSION FRANÇAISE DE VOLCANO

www.volcano.com

CINÉPLEX ODÉON BERRI	LES CINÉMAS GUZZO LANCELIER	CINÉPLEX ODÉON LASALLE (Place)	CINÉPLEX ODÉON LAVAL (Carrefour)	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE
CINÉPLEX ODÉON BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODÉON ST-EUSTACHE	CINÉPLEX ODÉON PLAZA DELSON	CARRÉFOUR DU NORD ST-JÉRÔME	
LES CINÉMAS GUZZO STE-THERÈSE	CINÉPLEX ODÉON CHATEAUGUAY ENCORE	CINÉMA PLAZA REPENTIGNY	CINÉMA ST-HYACINTHE	CINÉMA DE PARIS VALLEYFIELD
CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE	CINÉMA DU CAP CAP DE LA SAGUÈNE	LE CARREFOUR JOLIETTE	CINÉMA PLAZA REPENTIGNY	CINÉMA ST-BASILE ST-BASILE
CINÉ-PARC DRUMMOND	CINÉ-PARC CHATEAUGUAY	CINÉ-PARC JOLIETTE	CINÉ-PARC ORFORD	CINÉ-PARC ST-EUSTACHE

13 ANS

CINÉPLEX ODÉON ATWATER	CINÉPLEX ODÉON ÉGYPTIEN	CINÉPLEX ODÉON LASALLE (Place)	LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11	CINÉPLEX ODÉON POINTE-CLAIRE
CINÉPLEX ODÉON COTE-DES-NEIGES	CINÉPLEX ODÉON CAVERDISH (Mail)	FAMOUS PLAYERS VERSAILLES	CINÉPLEX ODÉON LAVAL (Galeries)	CINÉMA ST-EUSTACHE
FAMOUS PLAYERS DORVAL	CINÉPLEX ODÉON CHATEAUGUAY ENCORE	CINÉPLEX ODÉON BROSSARD	CINÉMA GATINEAU	

LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

**5<sup>e</sup> Mois**

**GAGNANT de 4 CÉSARS**  
MEILLEUR FILM FRANÇAIS  
MEILLEUR SCÉNARIO  
MEILLEUR MONTAGE  
MEILLEUR MUSIQUE

**RIDICULE**  
Un film de PATRICE LÉCONTE CFP

13 ANS

CINÉPLEX ODÉON CENTRE-VILLE

San. des. hor. tél: 1-50-422-111-920  
Tel. tél. & tél.: 422-111-920

---

**7<sup>e</sup> Mois**

**GAGNANT de 4 CÉSARS**  
MEILLEURE PHOTO  
MEILLEURE MUSIQUE

**microcosmos**  
Un film de CLAUDE NUSSBAUM et MARIE PERENNOU CFP

13 ANS

CINÉPLEX ODÉON CENTRE-VILLE

San. des. hor. tél: 1-50-422-111-920  
Tel. tél. & tél.: 422-111-920

---

**LE PLUS BEAU MÉTIER DU MONDE**  
GÉRARD DEPARDIEU  
MICHELLE LANGEUX • TIKKY HOLGADO  
SOMAD AMMOU • GUY MARCHAND

13 ANS

CINÉPLEX ODÉON CENTRE-VILLE

San. des. hor. tél: 1-50-422-111-920  
Tel. tél. & tél.: 422-111-920

---

**QUINZAINE DES RÉALISATEURS CANNES 1997**

Un film de Lynne Stopkewich

**kissed**

13 ANS

CINÉPLEX ODÉON CENTRE-VILLE

San. des. hor. tél: 1-50-422-111-920  
Tel. tél. & tél.: 422-111-920

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

BONNE FÊTE DES MÈRES

**Perles inséparables**

Cultivez la différence en portant ces perles liées par de l'or 14 carats.

Boucles d'oreilles, 295 \$ • Bracelet, 295 \$ • Bague, 350 \$

**BIRKS**  
JOAILLIERS DEPUIS 1879

1240, SQUARE PHILIPS 397-2511 • FAIRVIEW POINTE-CLAIRE • CENTRE ROCKLAND  
CARRÉFOUR LAVAL • PROMENADES ST-BRUNO  
POUR COMMANDER, COMPOSEZ LE 1-800-692-2522  
http://www.birks.com

BONNE FÊTE DES MÈRES

**Henry Birks & Sons**

**Avoir du temps devant soi**

Ces élégantes horloges à sonnerie d'alarme donneront du style à votre bureau, à la maison ou au travail. Faites de laiton solide et finies en or pour une beauté durable. 125 \$ chacune. Le modèle rectangulaire est également disponible en ton argent pour 145 \$.

**BIRKS**  
JOAILLIERS DEPUIS 1879

1240, SQUARE PHILIPS 397-2511 • FAIRVIEW POINTE-CLAIRE • CENTRE ROCKLAND  
CARRÉFOUR LAVAL • PROMENADES ST-BRUNO  
POUR COMMANDER, COMPOSEZ LE 1-800-692-2522  
http://www.birks.com

# L'été sera beau pour le théâtre

## Trente-trois productions à travers le Québec

RAYMOND BERNATCHEZ

Vingt-huit producteurs de théâtre estival ont présenté hier après-midi aux journalistes, sur le quai King-Edward du Vieux-Port de Montréal, les 33 productions qu'ils proposent cet été dans toutes les régions du Québec. Regroupés au sein de l'Association des producteurs de théâtre privé (APTP), ces entrepreneurs disent avoir toutes les raisons de croire que la saison 97 sera fructueuse pour eux.

Le président de l'Association, le comédien Sébastien Dhavernas, a déclaré à *La Presse* que l'état de santé du théâtre d'été était fort bon. Il en a donné pour preuve le fait que tous les producteurs actifs l'an dernier au sein de son association poursuivent leurs opérations cet été et qu'un nouveau lieu, le Théâtre de Rougemont, s'ajoute à la liste déjà fort longue de l'APTP.

Le fait que de grands théâtres montréalais ont entrepris de présenter du théâtre durant la saison estivale ne semble pas perturber outre mesure M. Dhavernas qui ne perçoit pas dans ce nouveau phénomène un risque de fragmentation du marché hors Montréal. C'est d'ailleurs l'un des producteurs membres de l'Association qui loue depuis l'an dernier, durant les mois d'été, les locaux du Rideau Vert pour y présenter la production théâtrale *Art*. Ainsi en

est-il également de la comédie *Picasso au Lapin Agile*, qui sera bientôt montée au théâtre Saint-Denis, par Denise Filiatrault, dans une traduction de Michel Tremblay. M. Dhavernas est toutefois moins satisfait de la décision prise par le Théâtre du Nouveau Monde de créer une raison sociale distincte pour y produire du théâtre en saison estivale, et en ne prenant pas les dispositions requises pour faire adhérer cette nouvelle entité à l'APTP.

Les amateurs de théâtre estival pourront s'adonner à cette activité à partir de la fin mai et du début de juin. Il y en aura pour tous les goûts. C'est ainsi qu'ils pourront par exemple aller applaudir Gilles Latulippe dans une revue comique dans un centre culturel à Drummondville, voir Donald Pilon donner la réplique à Louise Dussault dans la grange du Théâtre d'Estimote, s'offrir une soirée en compagnie de Béatrice Picard, Antoine Durand et Normand d'Amour dans une cabane à sucre de Saint-Eustache, tomber dans les pommes avec Murielle Dutil, Suzanne Champagne et Sophie Faucher au Théâtre de Rougemont, voir Albert Millaire donner la réplique à Benoît Brière à Terrebonne et Janine Sutto jouer avec Claude Michaud à Saint-Sauveur dans les Basses-Laurentides.

Les amateurs très expérimentés en profiteront pour exiger une mise au point de la voiture et pour se procurer une carte routière. Même si les chemins sont beaux et mènent tous à Rome, ils ne semblent pas toujours passer devant la grange que l'on souhaite dénicher.

## SPECTACLES

### Salles de répertoire

**A BOUT DE SOUFFLE**  
- UN COUP D'OEIL PAR ÉTAGE  
Cinéma Impérial : 19 h 30, 21 h 30, 23 h 30.  
(Salle Claude-Jutra) : 17 h.

**ADVENTURES SECRÈTES**  
**DE TOM THUMB (LES)**  
Cinéma Parallèle : 19 h 30, 21 h 30, 23 h 30.  
**BEAVIS AND BUTT-HEAD DO AMERICA**  
Cinéma du Parc (1) : 23 h 45.

**COSMOS**  
Cinéma du Parc (1) : 17 h.

**CRASH**  
Cinéma du Parc (1) : 15 h.

**FLEURS MAGIQUES (LES)**  
Cinéma Parallèle : 19 h 30, 21 h 30, 23 h 30.

**GENTLEMEN DON'T EAT POETS**  
Cinéma du Parc (3) :  
17 h 15, 21 h 15, 23 h 15.

**GRAYS/ANATOMY**  
Cinéma du Parc (2) : 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 45, 23 h 30.

**GRIDLOCK'D**  
Cinéma du Parc (3) : 15 h 15, 19 h 15.

**HOMME INVISIBLE (L')**  
Cinéma Impérial : 18 h.

**HOMME PERCHÉ (L')**  
Cinéma Parallèle : 18 h.

**HOT SAUCE**  
Cinéma Impérial : 18 h.

**IXE-13**  
Cinéma Impérial : 18 h.

**L'X MYSTÉRIEUX - THE BIG SWALLOW**  
Cinéma Impérial : 18 h.

**MICHAEL COLLINS**  
Cinéma du Parc (1) : 19 h.

**OBALTAN (THE AIMLESS BULLET)**  
Conservatoire d'art cinématographique : 21 h.

**PANIC**  
Cinéma Impérial : 16 h 15.

**PERFUMER (THE)**  
Cinéma Impérial : 14 h 30.

**PORTRAIT OF A LADY (THE)**  
Collège Édouard-Montpetit (180, de Gentilly e.,

Longueuil) : 20 h.  
**STRICTLY SPANKING**  
Cinéma Impérial : 21 h 30.  
**TAXI DRIVER**  
Cinéma du Parc (1) : 21 h 30.  
**TAXI TO L.A.**  
Cinéma Impérial : 19 h 45.  
**TICKET (THE)**  
Conservatoire d'art cinématographique : 19 h.

### IMAX

**IMAX (Vieux Port)**  
**À toute Vitesse - Alaska** :  
10 h 15, 12 h 15, 16 h 15, 18 h 15  
(version française) :  
14 h 15, 20 h 15 (version anglaise)  
Programme double et spectacle laser Enigma :  
**À toute vitesse et**  
**Alaska, grandeur nature**  
et spectacle laser : 22 h 15  
(version française)  
**IMAX - les Altes Mail Champlain,**  
**Brossard** — Un Paradis sous la mer :  
12 h, 14 h, 16 h.  
**Voyage cosmique** :  
13 h, 15 h.  
Programmes doubles : 17 h, 19 h, 21 h  
et optionnels en après-midi.

### Danse

**PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)**  
Les Grands Ballets Canadiens. *La mémoire de l'eau*, de Jean Grand-Maitre, *Désir*, de James Kudelka, *Duende*, de Naacho Duato : 20 h.  
**AGORA DE LA DANSE (840, Cherrier)**  
*Bagne*, de Pierre-Paul Savoie et Jeff Hall : 20 h.

### Musique

**ÉCOLE VINCENT-D'INDY**  
(628, Côte-Sainte-Catherine)  
Enrique Viana, ténor. Au piano : Antonio Lopez. Extraits de zarzuelas : 19 h 30.  
**UNIVERSITÉ MCGILL (Pollack Hall)**  
Terrance Edwards, pianiste. Mendelssohn, Beethoven : 20 h.

**PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)**  
*Carmina Burana* (Orff) et *Hiver dans l'âme* (Prévert). Opéra de Montréal. Conception et mise en scène : Bernard Uzan et Michel Beaulac. Orchestre Métropolitain et Choeur. Dir. Joseph Rescigno : 20 h.  
**UNIVERSITÉ MCGILL (Redpath Hall)**  
Ensemble Anon. *Concertos comiques* (Corrette) : 20 h.

**EGLISE N.D. DU T.S. SACREMENT**  
La Chapelle de Montréal.  
Dir. Yannick Nézet-Séguin. Gisèle Guibord, organiste. Cantates nos 4, 106, 131 et 150 et œuvres pour orgue (Bach) : 20 h.  
**SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE**  
Ensemble vocal Polymnie et Chanteurs de Sainte-Thérèse, avec pianos. Dir. Jean-Pierre Guindon. *Ein deutsches Requiem* (Brahms) : 20 h.

### Théâtre

**THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE**  
(Place des Arts)  
*Des hommes d'honneur*, de Aaron Sorkin. Mise en scène de Claude Maher, assisté de Neilson Vignola. Du mar. au ven., 20 h ; sam., 16 h et 20 h 30.  
**THÉÂTRE DU RIDEAU VERT**  
(4664, St-Denis)  
*La Tempête*, de Roland Lepage. Mise en scène de René Richard Cyr. Avec Sylvie Drapeau, Jean-François Pichette, Luc Proutx, Stéphane F. Jacques et Gary Boudreau : 20 h.

**THÉÂTRE DE QUAT'SOUS**  
(100, Ave. des Pins e.)  
*Sexe, drogues, rock & roll*, de Eric Bogosian. Trad. de Yvan Bienvenue. Mise en scène de Pierre Lebeau et Alexis Martin : 20 h.  
**ESPACE GO (4890, St-Laurent)**  
*La Seconde surprise de l'amour*, de Marivaux. Mise en scène d'Alice Rondard. Du mar. au sam., 20 h.

**THÉÂTRE LA LICORNE (4559, Papineau)**  
*Trois dans le dos, deux dans la tête*, de Jason Sherman. Traduction de Pierre Legris. Mise en scène de Michel Monty : 20 h.  
**ESPACE LA VIEILLE (1371, Ontario e.)**  
*Les Démons*, de Dostoïevski. Mise en scène de Ted Sychalski. Du mar. au sam., 20 h.  
**GESU (1200, Bleury)**  
*L'Ange bressé*, de Richard Gibeault et Richard Lemire. Mise en scène de Richard Lemire. Présentation du Théâtre Miroir : 20 h.

**ÉDIFICE BELGO**  
(372, Ste-Catherine o., Suite 424)  
*Une saison en enfer*. Mise en scène de Pascal Desjardins. Présentation du Petit Réseau : 20 h.  
**CENTAUR (453, St-François-Xavier)**  
*2 Pianos, 4 Hands*, de Ted Dykstra et Richard Greenblatt. Du mar. au sam., 20 h ; dim., 19 h.

**THÉÂTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, Chemin de la Côte-Sainte-Catherine)**  
*The Food Chain*, de Nicky Silver. Du lun. au jeu., 20 h ; sam., 20 h 30 ; dim., 19 h.  
**THÉÂTRE DE LA VILLE**  
(180, de Gentilly e., Longueuil)  
*Amours, sévices et drogues*, adapté pour la scène de Louis-Ferdinand Céline. Mise en scène de Jean Guin et Frédéric Julien : 20 h.

### Variétés

**PLACE DES ARTS**  
(Studio-Théâtre du Maurier)  
Renée Claude : 20 h.  
**CABARET (2111, St-Laurent)**  
Dominique A. et Jérôme Minière : 20 h 30 ; les Noctambules : minuit.  
**CLUB SODA (5240, Ave. du Parc)**  
Steady Rollin'Bob, Margolin et Zora Young : 19 h ; les Minuits tapants : 23 h 30.

**MEDLEY (1170, St-Denis)**  
Hommage à U2 avec Zoo TV : 22 H 30.  
**L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul e.)**  
Richard Beaudet Sextet : dès 21 h.  
**LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis)**  
Rick L. Blues : 22 h 30.  
**LE PIERROT (114, St-Paul e.)**  
Marquis Morin et Daniel Blouin : 20 h.  
**LES PIERROT (104, St-Paul e.)**  
Groupe Bandit Bandit et Gilbert/Lauzon : dès 20 h.

**BISTRO À JOJO (1627, St-Denis)**  
Hawk'n'Roll Hardcore Boogie Woogie Blues Band : dès 21 h.  
**L'ESCOGRIFFE (4467, St-Denis)**  
Les Petits Sauvages du Nord : 22 h.  
**L'OURS QUI FUME (2019, St-Denis)**  
Nick Payne : 22 h.  
**LA CRÈME DE LA CRÈME (1134, Mont-Royal e.)**  
Sound Brigade : dès 21 h.

**P'TIT BAR (3451, St-Denis)**  
François Paradis : 21 h 30.  
**L'Ambiance (844, Mont-Royal e.)**  
Christine Tassan : 22 h 30.  
**CAFÉ SARAJEVO (2080, Clark)**  
Soleil tzigane : 21 h 30.  
**UPSTAIRS (1254, Mackay)**  
Quartette Steve Hall : dès 21 h.

**LE LOUNGE (1333, Ste-Catherine e.)**  
Luc-Jean Gagnon : dès 21 h.  
**JAZZONS (300, Ontario e.)**  
Trio Jean-François Groulx : dès 21 h.  
**QUARTIER LATIN (515, Ontario e.)**  
Bel-e & Stef : 22 h.

**CAFÉ DU COMMERCE (4350, St-Denis)**  
Trio Sophie Lapierre : 20 h.  
**PUB ST-PAUL (124, St-Paul e.)**  
Groupe Hughes et Cie avec Rick et Loulou : dès 21 h.  
**ATELIER À L'ÉCART (245, St-Jean, Longueuil)**  
Ines Canepa : 20 h 45.

**THÉÂTRE DES DEUX RIVES (30, Boul. Séminaire n., St-Jean-sur-Richelieu)**  
Lara Fabian : 20 h.  
**O'BUES (7567, Taschereau, Brossard)**  
Preachin' Blues : dès 21 h.  
**LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG (64, Merry n., Magog)**  
François Morency : 20 h 30.

**4.99 en matinée** (LUNDI au VENDREDI) **6.50 en matinée** (SAMEDI et DIMANCHE)  
Sauf les jours fériés. Ansi les jours fériés.  
Représentations avant 18h00  
HORAIRES DU 9 au 15 MAI • INFO-FILM: 866-0111

**CENTRE EATON**  
705, Ste-Catherine o. (5e étage) 985-5730  
✓FATHER'S DAY (SAC) \* 12-10-2-30-5-00-7-20-9-40  
COUCHE-TARD ven sam 12-00  
✓AUSTIN POWERS: MAN OF MYSTERY (G)\* 1-10-3-15-5-15-7-30-9-30 COUCHE-TARD ven sam 11-50  
AUSTIN POWERS V.F. (G)\* 1-00-5-20-7-10-9-20 COUCHE-TARD ven sam 11-40 jeu 1-00-5-20-9-20  
✓LES GUERRIERS DE LA VERTU (G)\* 1-15-4-30  
✓FATHER'S DAY (SAC) \* 12-40-3-00-7-50-10-10  
PANNE FATALE (13+)\* 3-20-5-40-7-40-9-50 COUCHE-TARD ven sam 12-10  
✓WARRIORS OF VIRTUE (G)\* 1-40-4-05-8-50  
✓MURDER AT 1600 (13+)\* 9-00 COUCHE-TARD ven sam 11-30

**LOEWS**  
954, rue Ste-Catherine O 861-7437  
✓BREAKDOWN (13+)\* 12-10-2-35-5-00-7-25-9-45-  
COUCHE-TARD ven sam 12-10  
UN ETE A LA GOULETTE (G)\* 12-30-3-00-6-50-9-10-  
COUCHE-TARD ven sam 11-30  
✓THE SAINT (G)\* 1-00-3-50-7-00-9-30 COUCHE-TARD ven sam 11-50  
GROSSE POINTE BLANK (13+)\* 12-50-3-20-7-20-9-40-  
COUCHE-TARD ven sam 12-00  
ROMY & MICHELE'S HIGH SCHOOL REUNION (G)\* 12-40-2-45-4-50-7-10-9-20 COUCHE-TARD ven sam 11-40

**PALACE 6**  
698, rue Ste-Catherine O 866-6991  
TOUS LES JOURS - TOUS LES FILMS 2,50\$  
✓JERRY MAQUIRE (G)\* 12-40-3-30-6-40-9-20 COUCHE-TARD sam 12-00  
✓DIANTE'S PEAK (13+)\* 12-20-2-50-5-10-7-30-10-00-  
COUCHE-TARD sam 12-00  
EMPIRE STRIKES BACK (G)\* 12-15-3-10-7-20-9-50-  
COUCHE-TARD sam 12-30  
VEGAS VACATION (G)\* 12-30-3-00-5-20-7-40-9-40-  
COUCHE-TARD sam 12-15  
SCREAM (16+)\* 4-00-9-30 COUCHE-TARD sam 11-50  
ABSOLUTE POWER (13+)\* 1-20-7-00  
THE GODFATHER (13+)\* 12-50-4-50-8-30

**DORVAL**  
280, ave Dorval 631-8586  
ENTREE GENERALE 6,00\$ - MATINEES 4,25\$  
MARDI & MERCREDI 4,25\$  
ENFANTS & AGE D'OR 4,25\$  
✓THE FIFTH ELEMENT (13+)\* 7-10-9-45 sam,dim 1-30-4-15-7-10-9-45  
AUSTIN POWERS: MAN OF MYSTERY (G)\* 7-00-9-30 sam,dim 1-45-4-10-7-00-9-30  
VOLCANO (13+)\* 7-20-9-35 sam,dim 1-15-4-00-7-20-9-35  
THE ENGLISH PATIENT (G)\* 6-45 sam,dim 1-00-6-45  
CHASING AMY (13+)\* 9-55 sam,dim 4-20-9-55

**GREENFIELD PARK**  
3620, boul. Taschereau 671-6129  
ENTREE GENERALE 6,00\$ - MATINEES 4,25\$  
MARDI & MERCREDI 4,25\$  
ENFANTS & AGE D'OR 4,25\$  
WARRIORS OF VIRTUE (G) 7-10-9-20  
LE SAINT (G) 7-00-9-30  
ROMY & MICHELE'S HIGH SCHOOL REUNION (G) 7-15-9-25

**F.P.8-POINTE CLAIRE**  
(Pointe-Clare) 185, boul. Hymus 697-8095  
JUNGLE 2 JUNGLE (G)\* ven,sam,dim,mar 1-10-9-40  
GROSSE POINTE BLANK (13+)\* 3-20-7-20-9-40  
lun,mar,jeu 7-20-9-40  
✓MURDER AT 1600 (13+)\* 12-30-3-45-7-25-9-55  
lun,mar,jeu 7-25-9-55  
✓FATHER'S DAY (SAC) \* 1-00-3-10-7-00-9-15  
lun,mar,jeu 7-00-9-15  
✓FATHER'S DAY (SAC) \* 1-15-3-50-7-35-10-00  
lun,mar,jeu 7-35-10-00  
✓THE SAINT (G)\* 12-45-3-30-7-10-9-45 lun,mar,jeu 7-10-9-45  
ROMY & MICHELE'S HIGH SCHOOL REUNION (G)\* 12-15-2-20-4-25-7-05-9-05 lun,mar,jeu 7-05-9-05  
✓WARRIORS OF VIRTUE (G)\* 12-00-2-10-4-20-7-15  
lun,mar,jeu 7-15  
✓BREAKDOWN (13+)\* 1-30-4-00-7-30-9-50  
lun,mar,jeu 7-30-9-50

**ANGRIGNON**  
7077, boul. Newman 366-2463  
LE SAINT (G)\* 9-20  
LES GUERRIERS DE LA VERTU (G)\* 6-55  
ven,sam,dim 1-35-3-50-6-55  
ROMY & MICHELE'S HIGH SCHOOL REUNION (G)\* 7-40-10-05 ven,sam,dim 1-45-4-30-7-40-10-05  
AUSTIN POWERS: MAN OF MYSTERY (G)\* 7-00-9-30  
ven,sam,dim 1-10-3-20-7-00-9-30  
WARRIORS OF VIRTUE (G)\* 6-45-9-10 ven,sam,dim 12-40-3-30-6-45-9-10  
AUSTIN POWERS V.F. (G)\* 7-30 ven,sam,dim 1-50-4-20-7-30  
MURDER AT 1600 (13+)\* 9-50  
✓BREAKDOWN (13+)\* 7-05-9-40 ven,sam,dim 1-00-3-45-7-05-9-40  
PANNE FATALE (13+)\* 7-20-9-50 ven,sam,dim 1-40-4-10-7-20-9-50  
✓THE SAINT (G)\* 7-15-10-00 ven,sam,dim 2-00-4-35-7-15-10-00  
✓FATHER'S DAY (SAC) \* 7-25-9-55 ven,sam,dim 1-30-4-20-7-25-9-55

**VERSAILLES**  
Place Versailles 353-7880  
THE FIFTH ELEMENT (13+)\* ven,mar,mer,jeu 7-00-9-30  
sam,dim 1-00-7-00-9-30  
✓PANNE FATALE (13+)\* ven,mar,mer,jeu 7-15-9-40  
sam,dim 1-15-7-15-9-40  
LES GUERRIERS DE LA VERTU (G)\* 1-10-7-05-9-25  
ven,mar,mer,jeu 7-05-9-25 sam,dim 1-10-7-05-9-25  
FATHER'S DAY (SAC) \* ven,mar,mer,jeu 7-20-9-35  
sam,dim 2-00-7-20-9-35  
BREAKDOWN (13+)\* ven,mar,mer,jeu 7-30-9-50  
sam,dim 1-30-7-30-9-50  
AUSTIN POWERS V.F. (G)\* ven,mar,mer,jeu 7-10-9-15  
sam,dim 1-40-7-10-9-15

**"HILARANT!"**  
- Cathy Cogan, MJI BROADCASTING  
**"SORVINO ET KUDROW**  
**SANT FANTASTIQUES!"**  
- Paul Wunder, WBAI RADIO  
MIRA SORVINO LISA KUDROW  
**ROMY AND MICHELE'S HIGH SCHOOL REUNION**

**"LE FILM À VOIR!"** - THE WALL STREET JOURNAL  
"Aussi drôle que C'EST LE PETIT QU'IL NOUS FAUT et aussi cool que FICTION FULVEUSE!" - NEW YORK MAGAZINE  
"Une comédie hilarante, à l'humour siffiant!" - ENTERTAINMENT WEEKLY  
**GROSSE POINTE BLANK**  
www.grossespointeblank.com

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS  
FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON  
F.P.8-POINTE-CLAIRE  
CENTRE EATON  
LOEWS  
GREENFIELD PARK  
COTE-DES-NEIGES  
CINÉPLEX ODEON CÔTE-DES-NEIGES  
CINÉMA PINE CITE-ADELE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS  
FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON  
F.P.8-POINTE-CLAIRE  
CAVERDISH HALL  
LASALLE (PIGAS)  
MONT-THEMBAULT

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS  
FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON  
F.P.8-POINTE-CLAIRE  
CAVERDISH HALL  
LASALLE (PIGAS)  
MONT-THEMBAULT

**Um été à la Goulette**  
Une comédie qui est aussi un hymne au respect de la différence et à la fraternité des hommes, par le réalisateur de « Halfonine »  
un film de BOUCHERIE  
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS **prima film**

**"UN BON THRILLER D'ESPIONNAGE AU SENS DE L'HUMOUR DÉLICIEUX!"**  
George Penabazco, ABC-TV  
VAL KILMER ELISABETH SHUE  
**SAINT**  
www.thesaint.com  
(version française et anglaise) CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

**"MAGIQUE... UNE AVENTURE À PARTAGER AVEC TOUTE LA FAMILLE."**  
Mose Persico, CFCF-12  
**LES GUERRIERS DE LA VERTU**  
V.I. de WARRIORS OF VIRTUE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS  
FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON  
CENTRE EATON  
LOEWS  
GREENFIELD PARK  
COTE-DES-NEIGES  
CINÉPLEX ODEON CÔTE-DES-NEIGES  
CINÉMA PINE CITE-ADELE  
FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON  
CENTRE EATON  
LOEWS  
GREENFIELD PARK  
COTE-DES-NEIGES  
CINÉPLEX ODEON CÔTE-DES-NEIGES  
CINÉMA PINE CITE-ADELE

**"FASCINANT! Non recommandé aux cardiaques. Une 'Délivrance' du désert."**  
Anne Brodie, CFTO-TV

**"Délire et action... rapidité et excitation."**  
Tom new, CBC MIDDAY  
**"Tout simplement passionnant."**  
Jay Stone, OTTAWA CITIZEN

**"Kurt Russell met toute la gomme dans ce thriller rapide et palpitant; tenez-vous bien... intense, puissant et inattendu."**  
Melissa DiMarco, CFMT-TV

**kurt russell**  
**panne fatale**  
version française de "breakdown"  
www.paramount.com

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS  
FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON  
F.P.8-POINTE-CLAIRE  
CAVERDISH HALL  
LASALLE (PIGAS)  
MONT-THEMBAULT

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS  
FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON  
F.P.8-POINTE-CLAIRE  
CAVERDISH HALL  
LASALLE (PIGAS)  
MONT-THEMBAULT

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS  
FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON  
F.P.8-POINTE-CLAIRE  
CAVERDISH HALL  
LASALLE (PIGAS)  
MONT-THEMBAULT



# Le prisme de l'âme juive à travers le monde

## Le troisième Festival du film juif de Montréal

HUGUETTE ROBERGE

Avec 17 films et vidéos de genres et formats divers, réalisés par des cinéastes indépendants de partout, le troisième Festival du film juif de Montréal, qui s'ouvre aujourd'hui (jusqu'au 15 mai) au cinéma ONF, défie toutes nos idées préconçues sur la vie et la culture juives dans le monde d'aujourd'hui.

Cette sélection entend en effet nous sensibiliser au mode de vie et de pensée des (très) diverses communautés juives de la diaspora, vues de l'intérieur par des cinéastes de tous les horizons : Canada,

États-Unis, France, Allemagne, Islande, Israël.

Les principaux thèmes abordés à l'écran sont : l'expression de la spiritualité dans ces communautés, la variété géographique et historique

des affiliations politiques, la préservation des identités linguistiques, et la culture musicale juive, soumise à toutes les influences à travers le monde. *La Presse* a visionné récemment trois des films au programme.

### OSKAR AND JACK

L'histoire racontée ici par l'Allemande Frauke Sandig, est incroyable, mais vraie. Peu après leur naissance à Trinidad en 1933, deux jumeaux identiques se trouvent séparés, en même temps que leurs parents. Oskar retourne avec sa mère allemande dans les Sudètes (Bohême). Élevé dans la religion catholique, il devient membre des Jeunesses hitlériennes. Jack reste dans les îles avec son père roumain juif, et à 18 ans, joint l'armée israélienne.

Oskar Stöhr et Jack Yufe passent leur enfance à se défendre, l'un d'être Juif, l'autre, d'être Allemand. Ils se voient pour la première fois après la guerre, au cours du voyage de noces de Jack en Allemagne en 1954. Rencontre ratée pour les deux frères, qui se regardent comme ennemis. Jack devient homme d'affaires en Californie; Oskar travaillera dans les mines en Ruhrghier. Leurs vraies retrouvailles auront lieu... 25 ans plus tard.

« Le Nazi et le Juif », ces deux parfaits sosies — même taille, mêmes traits, même voix, même moustache, mêmes lunettes — sont réunis de nouveau en 1979, pour participer à une étude menée par un professeur, de l'Université de Minneapolis sur les jumeaux identiques élevés séparément. Cette fois, ils tissent entre eux des liens durables. Et pour la première fois en 1996, à 63 ans, ils acceptent de raconter leurs vies respectives devant la caméra. Stupéfiante étude sur le sens de l'identité.

### CHANTS DE SABLE ET D'ÉTOILES

Ce beau titre coiffe un superbe documentaire du cinéaste français Nicolas Klotz, qui signait en 1993



**Round Eyes in the Middle Kingdom** de Ronald Levaco : le 11 mai, 17 h en première montréalaise et en présence du réalisateur, et le 12 mai, 22 h. Au cinéma ONF.

*La Nuit sacrée* (d'après *L'Enfant de sable* et *La Nuit sacrée* de Tahar Ben Jelloun, Prix Goncourt 1988). Ce film illustre à quel point la musique juive, sans perdre son identité, s'est colorée et enrichie au fil des siècles de celle des pays traversés et habités par la diaspora, depuis le sable du désert de Judée jusqu'aux steppes d'Asie centrale, en passant par l'Espagne médiévale, la Venise renaissante et les faubourgs de Manhattan. Avec le violoniste Ami Flammer pour guide, le spectateur peut suivre cette évolution dans plusieurs de ces pays, Belgique, Tunisie, Maroc, Turquie, Azerbaïdjan, États-Unis et Israël.

Tourné en français, anglais, arabe, hébreu, avec sous-titres français au besoin, *Chants de sable* s'ou-

vre et se termine sur des images de toute beauté et le chant passionné d'une femme dans les vents et l'immensité du désert, témoignant de tous les exils du peuple juif.

Au long du périple, la caméra de Klotz, partie à la recherche des racines de la musique juive d'aujourd'hui, l'une des plus variées qui soit, s'attache aux visages, aux mains, aux corps, aux villes de tous ces hommes, ces femmes, et ces enfants, qui se réunissent pour faire de la musique et chanter... même là, où chanter en public est interdit aux femmes. Et le magnifique texte narratif convie sans cesse le spectateur à participer à cette démarche d'écoute et d'ouverture.

### ROUND EYES IN THE MIDDLE KINGDOM

Quarante ans après avoir émigré aux États-Unis, le cinéaste (écrivain, producteur) Ronald Levaco retourne en Chine, où il est né en 1940 de parents russes. Il y découvre — et nous avec lui — un vieil ami de sa famille: Israel Epstein, un personnage singulier et fascinant.

Arrivé en Chine avec ses parents russes alors qu'il était enfant, Epstein adopte dès 1938 l'idéologie communiste de Mao Zedong et rejoint celui-ci à Yan'an. Cet immigrant idéaliste va jouer un rôle essentiel dans la machine propagandiste maoïste. Dans le tumulte de la révolution culturelle, il sera pourtant dénoncé, humilié et emprisonné. Libéré longtemps après, il décide de rester en Chine, plutôt que d'émigrer aux États-Unis où il est invité. Enquête sur le mystère d'un homme au destin peu commun.

**OSKAR AND JACK** (60 min.) de Frauke Sandig : le 11 mai à 16 h, en première canadienne, et le 12 mai à 21 h; **CHANTS DE SABLE ET D'ÉTOILES** (90 min.) de Nicolas Klotz : le 12 mai à 21 h, en première nord-américaine, et le 15 mai à 17 h. **ROUND EYES IN THE MIDDLE KINGDOM** (52 min.) de Ronald Levaco : le 11 mai à 17 h, en première montréalaise et en présence du réalisateur, et le 12 mai, 22 h.

UNE COMÉDIE À LA LOUIS DE FUNÈS !!!

**TENUE CORRECTE**

un film de PHILIPPE LIORÉ

9 GRAND GAGNANT OSCARS

**LE PATIENT ANGLAIS**

à l'affiche aux cinémas : COMPLEXE DES JARDINS, LACORDAIRE, GALERIES LAVAL, BROSSARD, BOUCHERVILLE, TERREBONNE, STE-THÉRÈSE, VALLEYFIELD, TROIS-RIVIÈRES, GRANBY, GATINEAU

**UNE COMÉDIE SUBLIME DU RÉALISATEUR DE «CLERKS»**

THE HOLLYWOOD REPORTER, Duane Byrge

**« LE TROISIÈME FILM DE KEVIN SMITH EST UNE MERVEILLE ! »**

CHICAGO-SUN TIMES, Roger Ebert

**« UNE COMÉDIE EXPLOSIVE TOUT À FAIT ORIGINALE ET TRUFFÉE DE VÉRITÉS ! »**

THE NEW YORK TIMES, Janet Maslin

**« UNE COMÉDIE BIEN ÉPICÉE : AMY réinvente le rituel des rencontres amoureuses ! »**

avec BEN ALLECK, JOEY LAUREN ADAMS, JASON LEE, DWIGHT EWELL et JASON MEWES

un film de KEVIN SMITH

**À LA CONQUÊTE D'AMY**

v.f. de Chasing Amy

Le sexe c'est facile. L'amour c'est compliqué.

ALLIANCE ET MURAMAX FILMS PRÉSENTENT UN PRODUIT DE NEW ASKEW « À LA CONQUÊTE D'AMY » BEN AFFLECK JOEY LAUREN ADAMS JASON LEE DWIGHT EWELL et JASON MEWES

DAVID PICKER CHRISTOPHER DEL CORDO DEBORCK TSANG KEVIN SMITH SCOTT MOSSER ROBERT RATTACE HOLZEMAN

DAVID KLEIN JOHN PIERSON JOHN ROBERT HANK SCOTT MOSSER KEVIN SMITH

VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ODÉON BERRI

CINÉPLEX ODÉON BROSSARD

CINÉPLEX ODÉON LAVAL (Galerias)

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINÉPLEX ODÉON FAUBOURG

CINÉPLEX ODÉON CAVENDISH (Mall)

FAMOUS PLAYERS DORVAL

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

L'histoire d'une femme prête à tenter l'impossible pour sauver l'homme qu'elle aime...

La Presse, CFGL 105,7 fm, la Saie, CFP

ont le plaisir d'inviter 500 personnes à l'avant-première du nouveau film de CLAUDE BERRI

**Lucie Aubrac**

D'après le récit de Lucie Aubrac, « Ils partiront dans l'ivresse » Éditions du Seuil

CAROLE BOUQUET • DANIEL AUTEUIL

**MARDI LE 27 MAI À 19h00 AU CINÉMA IMPÉRIAL**

Le concours débute le 4 mai 97 pour se terminer le 21 mai 97.

Fac-similés du coupon de participation faits à la main acceptés.

Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez CFP Distribution.

La valeur des prix offerts est d'environ 400\$.

Faites parvenir le coupon-réponse à: Concours « Lucie Aubrac », CFP Distribution, C.P. 817 Succursale H, Montréal, Qc. H3G 2M8

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

**ROBIN·BILLY**

**« HYSTÉRIE HUMORISTIQUE DE PREMIÈRE CLASSE! »**

Louis B. Hobsen, CALGARY SUN

**« Williams et Crystal sont hilarant dans leur premier duo. »**

Pat Collins, WWOR — NEW YORK

**« EXTRÊMEMENT DRÔLE! »**

Jeffrey Lyons, WNBC-TV — NEW YORK

**LA FÊTE DES PÈRES**

UN FILM DE IAN REITMAN

version française de FATHER'S DAY

LES CINÉMAS GUZZO LANGELIER

LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE

CINÉPLEX ODÉON CHATEAUGUAY

MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE

LE CARREFOUR 8 JOLIETTE

CINÉMA PLAZA REPENTIGNY

CINÉMA DE PARIS VALLEYFIELD

CINÉ-PARC CHATEAUGUAY

CINÉ-PARC ORFORD

VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ODÉON LASALLE (Place)

LES CINÉMAS GUZZO STE-THÉRÈSE

CINÉPLEX ODÉON CHATEAUGUAY

LE PARIS ST-HYACINTHE

CINÉMA PLAZA REPENTIGNY

CINÉ-PARC LASALLE

CINÉ-PARC LAVAL

CINÉ-PARC TROIS-RIVIÈRES

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

FAMOUS PLAYERS CENTRE EATON

LES CINÉMAS CHATEAUGUAY

FAMOUS PLAYERS CHATEAUGUAY

FAMOUS PLAYERS STE-ADELE

CINÉ-PARC ST-EUSTACHE

FAMOUS PLAYERS LASALLE (Place)

FAMOUS PLAYERS POINTE-CLAIRE

FAMOUS PLAYERS 8 F.P. GREENFIELD PARK

CINÉPLEX ODÉON LONGUEUIL (Place)

CINÉPLEX ODÉON CARREFOUR ORION

CAPITOL ST-JEAN

CINÉMA 9 GATINEAU

CINÉMA DU CAP CAP DE LA MADELEINE

CINÉPLEX ODÉON SORREL-TRACY

CINÉPLEX ODÉON BOUCHERVILLE

2e film aux ciné-parcs

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

# Monde

L'EXPRESS  
INTERNATIONAL



IRLANDE DU NORD

## On attend l'IRA

Les perspectives de paix en Irlande du Nord pourraient peut-être évoluer avec l'arrivée au pouvoir de Tony Blair et d'une confortable majorité travailliste à la Chambre des communes n'ayant pas besoin du soutien des députés unionnistes d'Ulster. Mais tout reste soumis à un éventuel cessez-le-feu de l'IRA, condition de la participation du Sinn Féin aux pourparlers de paix. C'est en tout cas ce que pense le premier ministre irlandais John Bruton qui a rendu visite hier à son homologue britannique, fraîchement installé au 10 Downing Street. Pour M. Bruton, rassuré par la « résolution affichée par Tony Blair, la balle est donc dans le camp de l'IRA alors que les négociations sur l'Irlande du Nord doivent reprendre le 3 juin à Belfast.

d'après AP

RUSSIE

## Boycott de Jirinovski

Des organisations de journalistes russes ont appelé à boycotter Vladimir Jirinovski après que le leader d'extrême droite eut agressé hier deux de leurs collègues de la télévision à Moscou. Vsevolod Bogdanov, directeur de l'Union des journalistes de Russie et Alexei Simonov, responsable du Fonds de protection de la glasnost, ont demandé à leurs confrères de la presse écrite, de la télévision et de la radio « d'ignorer l'existence de ce honteux personnage ». M. Jirinovski a agressé deux journalistes de la télévision russe qui tentaient de le filmer alors que des gardes l'empêchaient de s'approcher de la tombe du soldat inconnu où le président Eltsine déposait une couronne.

d'après AFP

BOSNIE

## Camouflet serbe

Les Serbes de Bosnie ont infligé hier un nouveau camouflet à la communauté internationale en refusant de participer à une réunion avec le ministre allemand des Affaires étrangères Klaus Kinkel consacrée au retour des réfugiés. Le membre serbe de la présidence collégiale de Bosnie-Herzégovine, Momcilo Krajisnik, avait demandé à rencontrer M. Kinkel en privé. Le ministre allemand n'ayant pas accepté, M. Krajisnik a refusé de venir à Sarajevo et de participer à la réunion aux côtés des deux autres membres de la présidence, le musulman Alija Izetbegovic et le Croate Kresimir Zubak. Les obstacles dressés au retour des réfugiés et des personnes déplacées paralysent le processus de paix engagé en Bosnie et hypothèquent l'organisation des élections municipales prévues les 13 et 14 septembre. Incendies et destructions de maisons en voie de réhabilitation, agressions physiques, expulsions, menaces, tous les moyens sont utilisés pour dissuader le retour des réfugiés. Ce type d'exactions est constaté sur le territoire des Serbes de Bosnie, mais également dans les régions contrôlées par les Croates de Bosnie.

d'après AFP

CANADA-ARMÉNIE

## Accords commerciaux

Le ministre canadien du Commerce international, Art Eggleton, a annoncé hier la signature de deux accords bilatéraux avec l'Arménie, l'un portant sur la promotion et la protection de l'investissement étranger et l'autre sur le commerce. « Notre partenariat ne fait que commencer », a déclaré M. Eggleton, ajoutant que les deux accords feraient entrer les relations économiques du Canada avec l'Arménie « dans une nouvelle phase », avec un « effet catalyseur sur les échanges et les investissements ».

d'après AFP

# Mobutu n'est plus candidat

d'après AFP et AP  
KINSHASA

Les six chefs d'État francophones d'Afrique centrale, réunis en « sommet extraordinaire » à Libreville (Gabon), ont appelé hier les parties en conflit au Zaïre à cesser immédiatement les hostilités et à chercher une transition ordonnée et démocratique, alors que de violents combats se déroulaient toujours autour de Kenge et Kikwit, à l'est de Kinshasa.

Le maréchal Mobutu sese Seko a annoncé lors de la réunion de Libreville que, en raison de ses problèmes de santé, il ne sera pas candidat à sa propre succession, ouvrant ainsi des perspectives nouvelles d'un règlement politique négocié du conflit.

À Washington, le porte-parole du département d'État a appelé le chef de la rébellion zaïroise Lau-

rent-Désiré Kabila à opter pour la voie de la négociation afin d'éviter « un bain de sang » à Kinshasa. « Il n'y a aucune raison pour un bain de sang à Kinshasa. Et il devrait y avoir un moyen d'assurer une transition pacifique dans les prochains jours », a affirmé le porte-parole Nicholas Burns.

À Paris, l'envoyé spécial des États-Unis au Zaïre, Bill Richard-

son, a estimé que les prochains jours seront « critiques pour la paix » dans ce pays et qu'il existait une « forte probabilité » pour une seconde rencontre entre le maréchal Mobutu et M. Kabila.

Au cours d'un entretien hier matin entre M. Richardson et des responsables français, la France et les États-Unis ont réaffirmé que leur « objectif était une solution politique » au conflit zaïrois, selon un porte-parole des Affaires étrangères françaises.

Sur le plan militaire, des sources humanitaires à Kinshasa ont confirmé que la ville de Bandundu, à 300 km environ au nord-est de la capitale, est passée hier sous le contrôle des rebelles zaïrois.

À 200 km à vol d'oiseau de Kinshasa, les affrontements se poursuivaient hier soir dans la région de Kengé, tenue par les rebel-

les mais encerclée par les Forces armées zaïroises (FAZ), qui y ont acheminé de nombreux renforts en début de semaine.

En début d'après-midi, les combats se poursuivaient également à 12 km à l'ouest de Kenge sur la rivière Wamba et autour de Kikwit (500 km à l'est de Kinshasa), où des éléments des troupes zaïroises ont constitué des « poches de résistance » face aux rebelles qui tiennent la localité.

Des « soldats parlant anglais et portugais », des Rwandais et des Angolais, figurent parmi les rebelles, selon une source diplomatique à Kinshasa. Selon une source à Kananga (centre), des avions angolais ont atterri hier dans cette capitale provinciale conquise par les rebelles à la mi-avril, pour y amener du renfort.

# La droite paniquée sacrifierait Juppé

d'après AFP  
PARIS

Des spéculations sur l'avenir du premier ministre français, Alain Juppé, ont ressurgi au sein de la droite, pratiquement rattrapée dans les sondages par la gauche pour les législatives et prise de doute quant à sa réussite.

La droite et la gauche se raient quasiment à égalité aux élections législatives anticipées des 25 mai et 1er juin, avec une avance de quatre sièges seulement pour la majorité sortante, selon un dernier sondage de l'institut IPSOS publié hier.

C'est le sondage le plus désastreux pour la droite dont le score a commencé à se dégrader le week-end dernier. Variant au départ entre 40 et 100 sièges, l'écart s'était réduit à une avance entre 14 et 34 sièges.

Alors qu'un petit vent de panique commençait à souffler dans les rangs de la majorité, l'ancien président libéral de la République, Valéry Giscard d'Estaing, a relancé les interrogations sur le chef de sa campagne en suggérant implicitement au président Jacques Chirac de changer son premier ministre, dont l'impopularité record pèse sur le scrutin.

Sortant de son silence observé depuis le début de la campagne, M. Giscard d'Estaing a estimé mercredi soir à la télévision qu'il fallait proposer aux Français de « garder la majorité mais pour gouverner autrement ».

Il a écorné aussi, directement, M. Chirac, en précisant qu'il avait fait part au président de la République de son « avis négatif » sur la dissolution du parlement et la convocation des élections législatives anticipées



PHOTO REUTERS

Chirac et Juppé recueillis lors d'une cérémonie commémorant le 52<sup>e</sup> anniversaire de l'armistice de la Deuxième Guerre mondiale.

sur l'échéance normale de mars 1998. La dissolution « ne correspond pas à l'idée que j'ai du fonctionnement de la démocratie », a-t-il fait valoir.

L'ancien chef de l'État joignait sa voix à une offensive en règle de plusieurs ténors de la droite, qui accusent le premier ministre de ne pas être en mesure de diriger la campagne des législatives et de compromettre par là même leur résultat.

Bernard Debré, ancien ministre d'Édouard Balladur, n'a pas hésité à franchir le pas. Dans un entretien à l'hebdomadaire économique *Valeurs actuelles*, il a affirmé que « le prochain premier ministre s'appellera Philippe Séguin (président de l'Assemblée nationale) ou Édouard Balladur », ancien premier ministre et rival gaulliste de Jacques Chirac à la présidence de la République en

1995. Face à cette cacophonie, le chef de la deuxième composante de la majorité, Union pour le démocratie française (UDF, droite libérale), François Léotard, a appelé au « respect » de la « cohésion de l'équipe majoritaire ».

La gauche, dopée par sa remontée dans les sondages à mi-parcours de la campagne bien que pronostiquée perdante de courte tête, commence à « croire au succès », comme l'a expliqué le leader socialiste, Lionel Jospin. Après deux semaines de campagne, la droite se retrouve avec « une dissolution incompressible, un chef de bataille impopulaire, un bilan imprésentable, des promesses non crédibles, des emprunts curieux au programme socialiste », a affirmé M. Jospin.

# Nouveau départ pour les États-Unis et six pays d'Amérique centrale

Agence France-Presse  
SAN JOSÉ, Costa Rica

Les États-Unis et six pays d'Amérique centrale ont décidé hier lors d'un sommet à San José de renforcer leur coopération tous azimuts, notamment dans le domaine de la lutte contre le trafic de drogue, selon le texte de la déclaration commune qu'ils ont adoptée.

Sur le plan commercial, la « Déclaration de San José » signée par ces sept pays, ainsi que par la République dominicaine, appelle à l'ouverture en mars 1998, date du prochain sommet des Amériques à Santiago du Chili, de négociations sur la création d'ici à 2005 d'une

zone de libre-échange couvrant tous les pays des Amériques, conformément à l'objectif adopté lors du premier sommet des Amériques, qui s'était tenu en décembre 1994 à Miami.

Participaient à ce sommet, outre le président Bill Clinton et son homologue costaricien Jose Maria Figueres, le premier ministre du Belize, Manuel Esquivel, et les présidents du Guatemala, Alvaro Arzu, du Honduras, Carlos Reina, du Nicaragua, Arnoldo Aleman, et du Salvador, Armando Calderon. Le Panama avait décliné l'invitation. Le président de la République dominicaine, Leonel Fernandez, était présent à titre d'observateur.

M. Clinton s'est, en outre, engagé à demander au Congrès américain le vote « rapide » d'une loi accroissant l'accès au marché américain pour les produits d'Amérique centrale, précise la Déclaration.

Le seul résultat concret dans ce domaine de l'intégration économique est, en fait, la signature jeudi de cinq accords dits « de ciel ouvert », qui aboutiront à libéraliser les transports aériens entre les États-Unis d'une part, le Costa Rica, le Guatemala, le Honduras, le Nicaragua et le Salvador de l'autre.

Sur le plan social, la Déclaration demande aux ministres du Travail d'examiner les moyens d'améliorer les conditions de travail. Un responsable américain a précisé que le but des États-Unis était d'obtenir du secteur privé de ces pays un « code de bonne conduite » afin d'éviter l'exploitation des employés, notamment dans le secteur du textile.

Dans le domaine de l'immigration, l'autre grand sujet de ce sommet, les États-Unis et ces six pays s'engagent à coopérer pour combattre l'immigration clandestine aux États-Unis.



PHOTO REUTERS

Sonia Gandhi, la veuve d'origine italienne de l'ancien premier ministre Rajiv Gandhi.

# Sonia Gandhi entre au Congrès

Sonia Gandhi, la veuve de l'ancien premier ministre Rajiv Gandhi, est officiellement entrée dans le parti de son mari, une décision qui pourrait préparer son entrée en politique et vise à redorer le blason du Congrès.

Une décision qui va « galvaniser et électriser » le parti de la dynastie Nehru-Gandhi, qui a dirigé l'Inde pendant plus de quarante ans et a connu sa plus cuisante défaite lors des élections de l'an dernier.

À la fois réservée et charismatique, Sonia, comme on l'appelle en Inde, avait jusqu'à présent refusé de se mêler directement de politique, malgré de nombreux appels de membres du parti où elle conserve une influence considérable.

À propos de l'application d'une nouvelle loi américaine qui prévoit la déportation des étrangers en situation illégale, M. Clinton a affirmé qu'elle serait appliquée « avec bon sens et compassion » et qu'il n'y aurait pas de « déportation massive ».

Concernant la lutte contre la drogue, qui constitue la priorité de Washington, les signataires ont décidé d'élaborer dans le courant de l'année un « Plan d'action » pour combattre le trafic, la corruption et le blanchiment d'argent. Les discussions commenceront le 9 juin lors d'une réunion des ministres de la Justice à Washington.

Les pays d'Amérique centrale se sont aussi engagés à moderniser leurs traités d'extradition avec les États-Unis afin de permettre l'extradition de leurs ressortissants vers ce pays, l'une des principales revendications de Washington.

Reportage publicitaire

4<sup>E</sup> ÉDITION DU MARCHÉ INTERNATIONAL DES INFOROUTES ET DU MULTIMÉDIA

# M.I.M. 97

21 au 23 mai 1997  
Palais des Congrès de Montréal

Un cahier spécial  
à ne pas manquer  
demain dans

La Presse

(Édition métropolitaine seulement)



100 Immobilier

131 ILE DE MONTRÉAL À LOUER
AHUNTSIC 5 1/2, 10725 St-Urbain, 630-9783, 429-9473.
ANGUS SUR ROSEMONT
près Jardin Botanique
4 1/2 semi 401 \$70 à 500\$
Sur étages: 605 \$

131 ILE DE MONTRÉAL À LOUER
C.D.N., très spécial, nord de HEC, propre, sur cour,
équipé, chauffé, bois, piscine
réf. exigées, 2 3/4, 3506 à
4105 Jean-François 731-5178

131 ILE DE MONTRÉAL À LOUER
LAURIER, 6 1/2, balcon, vue
sur parc, 600 \$, 684-5993
LEGENDRE, 3 1/2, 328-7762
LEBOURNEUX, métro Pie IX,
3 1/2, 325-5100

131 ILE DE MONTRÉAL À LOUER
METRO Joliette et Stade
Olympique 3 1/2, 4 1/2, rénové,
entièrement, calme, 325 \$ à
943-2388, 498-9606
METRO Joliette, 3 1/2, 350 \$
bachelor meublé, 320 \$

VOTRE HOROSCOPE

TAUREAU du 21 AVRIL au 20 MAI
C'est du côté du cœur que vous vivez le plus de joie aujourd'hui. Que ce soit avec vos amis ou avec les membres de votre famille, vous serez tout à fait tendre. Au travail, vous serez un peu moins productif qu'à l'habitude, mais vous continuerez d'être favorisé par votre air d'alair. En matière d'argent, vous pourriez avoir une petite surprise.

GÉMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN
Vous pourriez ressentir quelques contradictions entre votre raison et vos sentiments. Au travail, vous commencerez trop de tâches à la fois et ne saurez plus où donner de la tête. C'est le lot des gens qui sont dans une période d'imagination féconde. Dans les discussions, vous répondrez avec vivacité. Côté cœur, tout va bien.

CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET
C'est une bonne journée pour évaluer et planifier les activités que vous voulez entreprendre. Mais évitez toutefois de les commencer, à moins que ce ne soit absolument nécessaire. Vous pourriez aussi décider d'aller faire quelques achats ou vous consacrer à la lecture. Côté cœur, vous serez toutou vers vous-même, mais ce sera bien passager.

LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT
La journée s'annonce agréable. Vous serez d'une humeur tout à fait calme et modérée. Grâce à cette attitude, vous pourriez effectuer une percée à votre grand étonnement. À la maison, vous prendrez votre temps et profiterez de cette journée pour flâner si vous le pouvez. Côté argent, vous serez déterminé à obtenir ce qu'il vous faut. Les enfants vous rendront plus gai.

VERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Malgré votre désir de réussir, vous pourriez être tenté d'entreprendre trop de projets en même temps. Gardez la tête froide et ne commencez que ce qui pourra être terminé. Côté cœur, vous vous laissez aller aux confidences et vous charmez la personne aimée. Dans le domaine de la santé, tout va de mieux en mieux.

BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Vous voudrez rendre service à ceux qui vous entourent. Avec votre famille, vous serez à l'écoute de tous et tâcherez de comprendre les difficultés que chacun éprouve. Certains amis pourraient aussi faire appel à votre compréhension. Dans votre vie personnelle, vous êtes de plus en plus attiré par un nouveau défi que vous saurez relever; allez-y! En soirée, n'hésitez pas à sortir.

SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Vous pourriez parler beaucoup aujourd'hui. Vous comprendrez comment surmonter vos difficultés. Par ailleurs, vous serez original et cela vous aidera à trouver des solutions inusitées. Votre vie gagnée à être active, alors invitez des amis ou sortez en bonne compagnie. Vous rirez si vous ne restez pas seul. Vous pourriez offrir un petit cadeau.

SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Vous aurez bien plus envie de vous la couler douce que de vous préoccuper de travail. Si vous le pouvez, prenez donc cette journée pour faire ce que vous plaît. Dans vos rapports avec votre entourage, vous serez affable et on l'appréciera. Côté cœur, vous vivrez des moments heureux, mais il ne faudrait pas trop hésiter.

CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
A la fois discipliné et volage, vous aurez quelques difficultés à savoir sur quel pied danser. Dans le domaine du travail, vous aurez envie de plus de contacts sociaux. Il y a peut-être des moyens à prendre. À la maison, vous pourriez avoir l'envie subite de réaménager votre intérieur. En matière d'argent, il vaudrait mieux faire votre budget avant de dépenser.

VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Le quotidien vous rattrape. Dans le domaine du travail, c'est une excellente journée pour mettre de l'ordre dans vos affaires et prévoir ce que vous ferez dans les prochaines semaines. À la maison, vous serez aussi préoccupé par l'ordre. Les personnes qui sont à la recherche d'un emploi seront systématiques et organisées, ce qui pourrait leur valoir une chance. Côté cœur, on vous trouvera peut-être un peu ennuant.

POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Votre sens de la répartie sera étonnant. Que ce soit au travail ou à la maison, vous aurez réponse à tout et ne souffrirez pas que l'on vous contredise. Essayez tout de même de garder une certaine douceur dans vos propos. Côté cœur, vous vivrez simplement sans vous poser trop de questions. En matière d'argent, vous mettrez de l'ordre dans vos affaires. Côté loisirs, vous sortez pas mal et ça vous fait du bien.

BÉLIER du 21 MARS au 20 AVRIL
Vous ferez bouger les choses en votre faveur. Votre verve vous vaudra l'encouragement de votre entourage. Vous traverserez une période vraiment favorable en ce qui concerne vos projets à long terme et vous commencerez à en voir poindre quelques résultats. À la maison, vous pourriez être essouffé d'efficacité; n'oubliez pas que tout le monde n'est pas dans votre état. Côté cœur, c'est la grande forme.

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

Je suis né le 28 septembre 1922 à 16h12 à Montréal. Que voyez-vous dans mon ciel astral? Que décelez-vous?

Soleil, Mercure, Uranus et Pluton en Balance, signe d'air cardinal et d'équilibre d'automne avec la Lune et Saturne en Gémeaux, autre signe d'air mutable de printemps et l'ascendant en Verseau, signe d'air fixe, d'hiver. Voilà un beau triangle de signe d'air composant le cadre du thème. Bien sûr, une nature toute aérienne, légère, vous êtes tout attiré et porté vers les hautes sphères de l'esprit avec forte aspiration pour la beauté et la perfection. On dirait presque qu'il s'agit ici du monde ineffable des anges. Tout y est céleste, tout y est musique, du cœur et de l'âme. Vous comprenez et ressentez les vibrations universelles et les sentiments des autres avec une forte acuité. L'intuition, vive, peut toucher à l'illumination et à une belle créativité. Tendance à vouloir fuir la lutte et toutes formes d'agressivité mais, bien canalisées, elles peuvent mener à une vie constructive. S'agit de savoir doser et analyser les problèmes et les situations, un jour à la fois. Le temps vous aidera. Lune en gémeaux est à double visage, à multiples facettes, vous permettant de personifier à ravi les états d'âme qui vous habitent. C'est amusant, cela permet une facilité d'adaptation aux circonstances mais il ne faudrait pas vous y perdre. C'est la Lune des masques et du théâtre et cela donne une facilité au jeu, à la spéculation, la mystification même. Rêve d'un amour grandiose et spectaculaire, éblouissant et romantique (Vénus en Lion en bon aspect de la lune en Gémeaux). La recherche de l'âme-soeur, du double qui vous ressemblerait comme un miroir, une merveilleuse aventure à deux. Apprenez à lutter, à faire face aux épreuves plutôt que de vous en jouer, sans vous laisser aller au découragement. Un mariage de raison peut apporter la consolidation et la sécurité matérielle quipermettrait l'épanouissement artistique. Un tournant marquant des jours prochains. L'illumination d'un choix, rêve ou intuition, un nouveau départ.

VOTRE HOROSCOPE

TAUREAU du 21 AVRIL au 20 MAI
C'est du côté du cœur que vous vivez le plus de joie aujourd'hui. Que ce soit avec vos amis ou avec les membres de votre famille, vous serez tout à fait tendre. Au travail, vous serez un peu moins productif qu'à l'habitude, mais vous continuerez d'être favorisé par votre air d'alair. En matière d'argent, vous pourriez avoir une petite surprise.

GÉMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN
Vous pourriez ressentir quelques contradictions entre votre raison et vos sentiments. Au travail, vous commencerez trop de tâches à la fois et ne saurez plus où donner de la tête. C'est le lot des gens qui sont dans une période d'imagination féconde. Dans les discussions, vous répondrez avec vivacité. Côté cœur, tout va bien.

CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET
C'est une bonne journée pour évaluer et planifier les activités que vous voulez entreprendre. Mais évitez toutefois de les commencer, à moins que ce ne soit absolument nécessaire. Vous pourriez aussi décider d'aller faire quelques achats ou vous consacrer à la lecture. Côté cœur, vous serez toutou vers vous-même, mais ce sera bien passager.

LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT
La journée s'annonce agréable. Vous serez d'une humeur tout à fait calme et modérée. Grâce à cette attitude, vous pourriez effectuer une percée à votre grand étonnement. À la maison, vous prendrez votre temps et profiterez de cette journée pour flâner si vous le pouvez. Côté argent, vous serez déterminé à obtenir ce qu'il vous faut. Les enfants vous rendront plus gai.

VERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Malgré votre désir de réussir, vous pourriez être tenté d'entreprendre trop de projets en même temps. Gardez la tête froide et ne commencez que ce qui pourra être terminé. Côté cœur, vous vous laissez aller aux confidences et vous charmez la personne aimée. Dans le domaine de la santé, tout va de mieux en mieux.

BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Vous voudrez rendre service à ceux qui vous entourent. Avec votre famille, vous serez à l'écoute de tous et tâcherez de comprendre les difficultés que chacun éprouve. Certains amis pourraient aussi faire appel à votre compréhension. Dans votre vie personnelle, vous êtes de plus en plus attiré par un nouveau défi que vous saurez relever; allez-y! En soirée, n'hésitez pas à sortir.

SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Vous pourriez parler beaucoup aujourd'hui. Vous comprendrez comment surmonter vos difficultés. Par ailleurs, vous serez original et cela vous aidera à trouver des solutions inusitées. Votre vie gagnée à être active, alors invitez des amis ou sortez en bonne compagnie. Vous rirez si vous ne restez pas seul. Vous pourriez offrir un petit cadeau.

SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Vous aurez bien plus envie de vous la couler douce que de vous préoccuper de travail. Si vous le pouvez, prenez donc cette journée pour faire ce que vous plaît. Dans vos rapports avec votre entourage, vous serez affable et on l'appréciera. Côté cœur, vous vivrez des moments heureux, mais il ne faudrait pas trop hésiter.

CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
A la fois discipliné et volage, vous aurez quelques difficultés à savoir sur quel pied danser. Dans le domaine du travail, vous aurez envie de plus de contacts sociaux. Il y a peut-être des moyens à prendre. À la maison, vous pourriez avoir l'envie subite de réaménager votre intérieur. En matière d'argent, il vaudrait mieux faire votre budget avant de dépenser.

VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Le quotidien vous rattrape. Dans le domaine du travail, c'est une excellente journée pour mettre de l'ordre dans vos affaires et prévoir ce que vous ferez dans les prochaines semaines. À la maison, vous serez aussi préoccupé par l'ordre. Les personnes qui sont à la recherche d'un emploi seront systématiques et organisées, ce qui pourrait leur valoir une chance. Côté cœur, on vous trouvera peut-être un peu ennuant.

POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Votre sens de la répartie sera étonnant. Que ce soit au travail ou à la maison, vous aurez réponse à tout et ne souffrirez pas que l'on vous contredise. Essayez tout de même de garder une certaine douceur dans vos propos. Côté cœur, vous vivrez simplement sans vous poser trop de questions. En matière d'argent, vous mettrez de l'ordre dans vos affaires. Côté loisirs, vous sortez pas mal et ça vous fait du bien.

BÉLIER du 21 MARS au 20 AVRIL
Vous ferez bouger les choses en votre faveur. Votre verve vous vaudra l'encouragement de votre entourage. Vous traverserez une période vraiment favorable en ce qui concerne vos projets à long terme et vous commencerez à en voir poindre quelques résultats. À la maison, vous pourriez être essouffé d'efficacité; n'oubliez pas que tout le monde n'est pas dans votre état. Côté cœur, c'est la grande forme.

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

Je suis né le 28 septembre 1922 à 16h12 à Montréal. Que voyez-vous dans mon ciel astral? Que décelez-vous?

Soleil, Mercure, Uranus et Pluton en Balance, signe d'air cardinal et d'équilibre d'automne avec la Lune et Saturne en Gémeaux, autre signe d'air mutable de printemps et l'ascendant en Verseau, signe d'air fixe, d'hiver. Voilà un beau triangle de signe d'air composant le cadre du thème. Bien sûr, une nature toute aérienne, légère, vous êtes tout attiré et porté vers les hautes sphères de l'esprit avec forte aspiration pour la beauté et la perfection. On dirait presque qu'il s'agit ici du monde ineffable des anges. Tout y est céleste, tout y est musique, du cœur et de l'âme. Vous comprenez et ressentez les vibrations universelles et les sentiments des autres avec une forte acuité. L'intuition, vive, peut toucher à l'illumination et à une belle créativité. Tendance à vouloir fuir la lutte et toutes formes d'agressivité mais, bien canalisées, elles peuvent mener à une vie constructive. S'agit de savoir doser et analyser les problèmes et les situations, un jour à la fois. Le temps vous aidera. Lune en gémeaux est à double visage, à multiples facettes, vous permettant de personifier à ravi les états d'âme qui vous habitent. C'est amusant, cela permet une facilité d'adaptation aux circonstances mais il ne faudrait pas vous y perdre. C'est la Lune des masques et du théâtre et cela donne une facilité au jeu, à la spéculation, la mystification même. Rêve d'un amour grandiose et spectaculaire, éblouissant et romantique (Vénus en Lion en bon aspect de la lune en Gémeaux). La recherche de l'âme-soeur, du double qui vous ressemblerait comme un miroir, une merveilleuse aventure à deux. Apprenez à lutter, à faire face aux épreuves plutôt que de vous en jouer, sans vous laisser aller au découragement. Un mariage de raison peut apporter la consolidation et la sécurité matérielle quipermettrait l'épanouissement artistique. Un tournant marquant des jours prochains. L'illumination d'un choix, rêve ou intuition, un nouveau départ.

VOTRE HOROSCOPE

TAUREAU du 21 AVRIL au 20 MAI
C'est du côté du cœur que vous vivez le plus de joie aujourd'hui. Que ce soit avec vos amis ou avec les membres de votre famille, vous serez tout à fait tendre. Au travail, vous serez un peu moins productif qu'à l'habitude, mais vous continuerez d'être favorisé par votre air d'alair. En matière d'argent, vous pourriez avoir une petite surprise.

GÉMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN
Vous pourriez ressentir quelques contradictions entre votre raison et vos sentiments. Au travail, vous commencerez trop de tâches à la fois et ne saurez plus où donner de la tête. C'est le lot des gens qui sont dans une période d'imagination féconde. Dans les discussions, vous répondrez avec vivacité. Côté cœur, tout va bien.

CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET
C'est une bonne journée pour évaluer et planifier les activités que vous voulez entreprendre. Mais évitez toutefois de les commencer, à moins que ce ne soit absolument nécessaire. Vous pourriez aussi décider d'aller faire quelques achats ou vous consacrer à la lecture. Côté cœur, vous serez toutou vers vous-même, mais ce sera bien passager.

LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT
La journée s'annonce agréable. Vous serez d'une humeur tout à fait calme et modérée. Grâce à cette attitude, vous pourriez effectuer une percée à votre grand étonnement. À la maison, vous prendrez votre temps et profiterez de cette journée pour flâner si vous le pouvez. Côté argent, vous serez déterminé à obtenir ce qu'il vous faut. Les enfants vous rendront plus gai.

VERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Malgré votre désir de réussir, vous pourriez être tenté d'entreprendre trop de projets en même temps. Gardez la tête froide et ne commencez que ce qui pourra être terminé. Côté cœur, vous vous laissez aller aux confidences et vous charmez la personne aimée. Dans le domaine de la santé, tout va de mieux en mieux.

BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Vous voudrez rendre service à ceux qui vous entourent. Avec votre famille, vous serez à l'écoute de tous et tâcherez de comprendre les difficultés que chacun éprouve. Certains amis pourraient aussi faire appel à votre compréhension. Dans votre vie personnelle, vous êtes de plus en plus attiré par un nouveau défi que vous saurez relever; allez-y! En soirée, n'hésitez pas à sortir.

SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Vous pourriez parler beaucoup aujourd'hui. Vous comprendrez comment surmonter vos difficultés. Par ailleurs, vous serez original et cela vous aidera à trouver des solutions inusitées. Votre vie gagnée à être active, alors invitez des amis ou sortez en bonne compagnie. Vous rirez si vous ne restez pas seul. Vous pourriez offrir un petit cadeau.

SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Vous aurez bien plus envie de vous la couler douce que de vous préoccuper de travail. Si vous le pouvez, prenez donc cette journée pour faire ce que vous plaît. Dans vos rapports avec votre entourage, vous serez affable et on l'appréciera. Côté cœur, vous vivrez des moments heureux, mais il ne faudrait pas trop hésiter.

CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
A la fois discipliné et volage, vous aurez quelques difficultés à savoir sur quel pied danser. Dans le domaine du travail, vous aurez envie de plus de contacts sociaux. Il y a peut-être des moyens à prendre. À la maison, vous pourriez avoir l'envie subite de réaménager votre intérieur. En matière d'argent, il vaudrait mieux faire votre budget avant de dépenser.

VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Le quotidien vous rattrape. Dans le domaine du travail, c'est une excellente journée pour mettre de l'ordre dans vos affaires et prévoir ce que vous ferez dans les prochaines semaines. À la maison, vous serez aussi préoccupé par l'ordre. Les personnes qui sont à la recherche d'un emploi seront systématiques et organisées, ce qui pourrait leur valoir une chance. Côté cœur, on vous trouvera peut-être un peu ennuant.

POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Votre sens de la répartie sera étonnant. Que ce soit au travail ou à la maison, vous aurez réponse à tout et ne souffrirez pas que l'on vous contredise. Essayez tout de même de garder une certaine douceur dans vos propos. Côté cœur, vous vivrez simplement sans vous poser trop de questions. En matière d'argent, vous mettrez de l'ordre dans vos affaires. Côté loisirs, vous sortez pas mal et ça vous fait du bien.

BÉLIER du 21 MARS au 20 AVRIL
Vous ferez bouger les choses en votre faveur. Votre verve vous vaudra l'encouragement de votre entourage. Vous traverserez une période vraiment favorable en ce qui concerne vos projets à long terme et vous commencerez à en voir poindre quelques résultats. À la maison, vous pourriez être essouffé d'efficacité; n'oubliez pas que tout le monde n'est pas dans votre état. Côté cœur, c'est la grande forme.

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

Je suis né le 28 septembre 1922 à 16h12 à Montréal. Que voyez-vous dans mon ciel astral? Que décelez-vous?

Soleil, Mercure, Uranus et Pluton en Balance, signe d'air cardinal et d'équilibre d'automne avec la Lune et Saturne en Gémeaux, autre signe d'air mutable de printemps et l'ascendant en Verseau, signe d'air fixe, d'hiver. Voilà un beau triangle de signe d'air composant le cadre du thème. Bien sûr, une nature toute aérienne, légère, vous êtes tout attiré et porté vers les hautes sphères de l'esprit avec forte aspiration pour la beauté et la perfection. On dirait presque qu'il s'agit ici du monde ineffable des anges. Tout y est céleste, tout y est musique, du cœur et de l'âme. Vous comprenez et ressentez les vibrations universelles et les sentiments des autres avec une forte acuité. L'intuition, vive, peut toucher à l'illumination et à une belle créativité. Tendance à vouloir fuir la lutte et toutes formes d'agressivité mais, bien canalisées, elles peuvent mener à une vie constructive. S'agit de savoir doser et analyser les problèmes et les situations, un jour à la fois. Le temps vous aidera. Lune en gémeaux est à double visage, à multiples facettes, vous permettant de personifier à ravi les états d'âme qui vous habitent. C'est amusant, cela permet une facilité d'adaptation aux circonstances mais il ne faudrait pas vous y perdre. C'est la Lune des masques et du théâtre et cela donne une facilité au jeu, à la spéculation, la mystification même. Rêve d'un amour grandiose et spectaculaire, éblouissant et romantique (Vénus en Lion en bon aspect de la lune en Gémeaux). La recherche de l'âme-soeur, du double qui vous ressemblerait comme un miroir, une merveilleuse aventure à deux. Apprenez à lutter, à faire face aux épreuves plutôt que de vous en jouer, sans vous laisser aller au découragement. Un mariage de raison peut apporter la consolidation et la sécurité matérielle quipermettrait l'épanouissement artistique. Un tournant marquant des jours prochains. L'illumination d'un choix, rêve ou intuition, un nouveau départ.

VOTRE HOROSCOPE

TAUREAU du 21 AVRIL au 20 MAI
C'est du côté du cœur que vous vivez le plus de joie aujourd'hui. Que ce soit avec vos amis ou avec les membres de votre famille, vous serez tout à fait tendre. Au travail, vous serez un peu moins productif qu'à l'habitude, mais vous continuerez d'être favorisé par votre air d'alair. En matière d'argent, vous pourriez avoir une petite surprise.

GÉMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN
Vous pourriez ressentir quelques contradictions entre votre raison et vos sentiments. Au travail, vous commencerez trop de tâches à la fois et ne saurez plus où donner de la tête. C'est le lot des gens qui sont dans une période d'imagination féconde. Dans les discussions, vous répondrez avec vivacité. Côté cœur, tout va bien.

CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET
C'est une bonne journée pour évaluer et planifier les activités que vous voulez entreprendre. Mais évitez toutefois de les commencer, à moins que ce ne soit absolument nécessaire. Vous pourriez aussi décider d'aller faire quelques achats ou vous consacrer à la lecture. Côté cœur, vous serez toutou vers vous-même, mais ce sera bien passager.

LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT
La journée s'annonce agréable. Vous serez d'une humeur tout à fait calme et modérée. Grâce à cette attitude, vous pourriez effectuer une percée à votre grand étonnement. À la maison, vous prendrez votre temps et profiterez de cette journée pour flâner si vous le pouvez. Côté argent, vous serez déterminé à obtenir ce qu'il vous faut. Les enfants vous rendront plus gai.

VERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Malgré votre désir de réussir, vous pourriez être tenté d'entreprendre trop de projets en même temps. Gardez la tête froide et ne commencez que ce qui pourra être terminé. Côté cœur, vous vous laissez aller aux confidences et vous charmez la personne aimée. Dans le domaine de la santé, tout va de mieux en mieux.

BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Vous voudrez rendre service à ceux qui vous entourent. Avec votre famille, vous serez à l'écoute de tous et tâcherez de comprendre les difficultés que chacun éprouve. Certains amis pourraient aussi faire appel à votre compréhension. Dans votre vie personnelle, vous êtes de plus en plus attiré par un nouveau défi que vous saurez relever; allez-y! En soirée, n'hésitez pas à sortir.

SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Vous pourriez parler beaucoup aujourd'hui. Vous comprendrez comment surmonter vos difficultés. Par ailleurs, vous serez original et cela vous aidera à trouver des solutions inusitées. Votre vie gagnée à être active, alors invitez des amis ou sortez en bonne compagnie. Vous rirez si vous ne restez pas seul. Vous pourriez offrir un petit cadeau.

SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Vous aurez bien plus envie de vous la couler douce que de vous préoccuper de travail. Si vous le pouvez, prenez donc cette journée pour faire ce que vous plaît. Dans vos rapports avec votre entourage, vous serez affable et on l'appréciera. Côté cœur, vous vivrez des moments heureux, mais il ne faudrait pas trop hésiter.

CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
A la fois discipliné et volage, vous aurez quelques difficultés à savoir sur quel pied danser. Dans le domaine du travail, vous aurez envie de plus de contacts sociaux. Il y a peut-être des moyens à prendre. À la maison, vous pourriez avoir l'envie subite de réaménager votre intérieur. En matière d'argent, il vaudrait mieux faire votre budget avant de dépenser.

VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Le quotidien vous rattrape. Dans le domaine du travail, c'est une excellente journée pour mettre de l'ordre dans vos affaires et prévoir ce que vous ferez dans les prochaines semaines. À la maison, vous serez aussi préoccupé par l'ordre. Les personnes qui sont à la recherche d'un emploi seront systématiques et organisées, ce qui pourrait leur valoir une chance. Côté cœur, on vous trouvera peut-être un peu ennuant.

POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Votre sens de la répartie sera étonnant. Que ce soit au travail ou à la maison, vous aurez réponse à tout et ne souffrirez pas que l'on vous contredise. Essayez tout de même de garder une certaine douceur dans vos propos. Côté cœur, vous vivrez simplement sans vous poser trop de questions. En matière d'argent, vous mettrez de l'ordre dans vos affaires. Côté loisirs, vous sortez pas mal et ça vous fait du bien.

BÉLIER du 21 MARS au 20 AVRIL
Vous ferez bouger les choses en votre faveur. Votre verve vous vaudra l'encouragement de votre entourage. Vous traverserez une période vraiment favorable en ce qui concerne vos projets à long terme et vous commencerez à en voir poindre quelques résultats. À la maison, vous pourriez être essouffé d'efficacité; n'oubliez pas que tout le monde n'est pas dans votre état. Côté cœur, c'est la grande forme.

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

Je suis né le 28 septembre 1922 à 16h12 à Montréal. Que voyez-vous dans mon ciel astral? Que décelez-vous?

Soleil, Mercure, Uranus et Pluton en Balance, signe d'air cardinal et d'équilibre d'automne avec la Lune et Saturne en Gémeaux, autre signe d'air mutable de printemps et l'ascendant en Verseau, signe d'air fixe, d'hiver. Voilà un beau triangle de signe d'air composant le cadre du thème. Bien sûr, une nature toute aérienne, légère, vous êtes tout attiré et porté vers les hautes sphères de l'esprit avec forte aspiration pour la beauté et la perfection. On dirait presque qu'il s'agit ici du monde ineffable des anges. Tout y est céleste, tout y est musique, du cœur et de l'âme. Vous comprenez et ressentez les vibrations universelles et les sentiments des autres avec une forte acuité. L'intuition, vive, peut toucher à l'illumination et à une belle créativité. Tendance à vouloir fuir la lutte et toutes formes d'agressivité mais, bien canalisées, elles peuvent mener à une vie constructive. S'agit de savoir doser et analyser les problèmes et les situations, un jour à la fois. Le temps vous aidera. Lune en gémeaux est à double visage, à multiples facettes, vous permettant de personifier à ravi les états d'âme qui vous habitent. C'est amusant, cela permet une facilité d'adaptation aux circonstances mais il ne faudrait pas vous y perdre. C'est la Lune des masques et du théâtre et cela donne une facilité au jeu, à la spéculation, la mystification même. Rêve d'un amour grandiose et spectaculaire, éblouissant et romantique (Vénus en Lion en bon aspect de la lune en Gémeaux). La recherche de l'âme-soeur, du double qui vous ressemblerait comme un miroir, une merveilleuse aventure à deux. Apprenez à lutter, à faire face aux épreuves plutôt que de vous en jouer, sans vous laisser aller au découragement. Un mariage de raison peut apporter la consolidation et la sécurité matérielle quipermettrait l'épanouissement artistique. Un tournant marquant des jours prochains. L'illumination d'un choix, rêve ou intuition, un nouveau départ.

SUITE

annonces à la page

**C'est le temps de faire plaisir à maman!**

# Aubaines mystère

**Aujourd'hui, samedi et dimanche**

**10 % à 50 %  
de rabais**

**30 %  
à 50 %  
de rabais**

**Vaste choix d'articles  
à prix ordinaire!**

**10 %  
à 25 %  
de rabais**

**Presque tous les articles  
à prix ordinaire, de solde  
ou de liquidation!**

Veuillez consulter votre carte Aubaines mystère ou consultez-en une en magasin afin de connaître les détails, les exceptions et le règlement de cette promotion.  
Désolés, pas de bons d'achat différé pour les articles des Aubaines mystères et des offres spéciales.

la Lunetterie la Baie

offre  
**100 \$ de rabais**  
à l'achat de montures\*  
ET...

grattez et obtenez  
un rabais  
additionnel  
de **10% à 25 %**  
à l'achat de montures

\*Lorsque vous achetez des lentilles à prix ordinaire. Achat d'une valeur minimale de 200 \$ requis. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre.

La Lunetterie la Baie est exploitée par  
Trio Coffin Opticiens.

**FÊTE DES MÈRES ENSOLEILLÉE  
LES 9 ET 10 MAI**

À LA BAIE, RUE SAINTE-CATHERINE OUEST  
EN VEDETTE: Superprix à gagner  
d'une valeur totale de 390 \$: Brunch  
familial au restaurant La  
Gauchetière du château Champlain,  
portrait de famille au Studio de  
photo la Baie et collier de perles  
Carolee.

AU PROGRAMME LE 10 MAI: spectacle  
de l'école Sommerled, défilé de  
maillots de bain en collaboration  
avec Biotherm, séminaire sur les  
fragrances féminines avec Marie-  
Lise Bernier, dégustation de thé  
Twinings et tirage de prix de  
présence.

Au plaisir de vous compter parmi  
nous!

la Baie

**Vous avez le meilleur**



Compagnie de la Baie d'Hudson